

Hoy en día, cuando se analiza la factibilidad de proyectos económicos en el Sur de América, se piensa en términos de región, más que de país. Uruguay cuenta con la ventaja de ser considerado el nudo de estabilidad psico-social del área, y por ello el eventual centro de ese potencial geo-económico. Aunque numerosas dificultades se interponen en el camino. Página 9.

## Integración latinoamericana: socios o peones

**Juan Pablo Terra:**  
“F.A. no colma las expectativas”

## Reportajes

### Simone Veil

Simone Veil, ex-ministra francesa y ex-presidenta del Parlamento Europeo, concedió una extensa entrevista a JAUQUE, donde trata el tema de la condición de la mujer. Páginas 26 y 27.

### André Fontaine

André Fontaine, director del diario Le Monde, dialogó con JAUQUE sobre distintos aspectos de la situación internacional. Páginas 28 y 29.

Experiencia piloto del Consejo del Niño

## Casa abierta para los niños de la calle

Desde hace 4 meses, entre 100 y 120 niños concurren a una casa de la Ciudad Vieja, donde el Consejo del Niño hace una experiencia piloto de atención a niños carenciados. Al fin de la jornada, cuando llega la hora de cerrar la casa, los niños no quieren irse; cuando llega la hora de abrir, ellos ya hace rato que están afuera esperando. “Ha de ser el único lugar del Consejo donde sucede algo semejante”, confiesa la directora del proyecto. Sobre esta experiencia, inédita en nuestro país, trata la nota de las páginas 22 y 23.

Y además...

\* Militancia para partidos modernos

\* ¡Qué Semana!: Repasando la correspondencia

\* Exportar bienes y servicios culturales

\* Humberto Ciganda: reportaje en dos líneas

\* Culturales: escriben Lázaro Carreter y Díaz-Plaja



## En dos líneas

### Ciganda: la U.C. no se pronunció sobre referendo

La actual representación parlamentaria de la Unión Cívica, ¿corresponde al caudal electoral real?

No, fue por una coyuntura. La expectativa que despertó abría la posibilidad de triplicar el electorado.

¿Qué influyó?

Factores propios del sistema electoral que nos rige y la situación impidieron nuestro propósito, porque se parcializó la elección sobre el temor del resultado de la Intendencia de Montevideo.

¿Los partidos minoritarios son perjudicados por las campañas que invitan a definir comicios entre las grandes opciones?

Perjudica el sistema de votar autoridades nacionales y departamentales, Ejecutivo y Legislativo en conjunto; todo cumplido en la misma fecha y lema.

¿La Unión Cívica participa de los diálogos por Reforma...?

Incluso fue la promotora —en algún momento— de los que se cumplieron el año pasado. En la única reunión de este año hemos participado con el ánimo de proseguir.

Sin embargo, dos sectores del F.A. (99-PDC) que estaban, no lo han hecho. ¿Por qué?

Entiendo que es por una coyuntura. Creo que el Frente Amplio tendrá que volcarse en forma masiva a favor de la Reforma Constitucional.

¿Qué urgencias legislativas existen?

Nueva ley de Enseñanza sobre la que ya presentamos, un proyecto y reforma del sistema jubilatorio.

¿Qué opina del proyecto presentado sobre Pasividades por el Ministro de Trabajo?

Tiene cosas buenas y malas. Malas, intentar hacer del ajuste un tema de presión para la reforma del sistema. También quiere absorber las cajas paraestatales que han funcionado magníficamente sin el aporte del Estado.

¿Y las buenas?

Establece topes y considera revisar partes fundamentales del sistema. Debemos hacerlo en forma reflexiva y serena porque afecta —no solo a la quinta parte de la población— sino al país mismo. El déficit es consecuencia de haber malversado los fondos que en el comienzo se tuvo, y haberlos destinado para áreas no propias.

¿Qué papel cumple el Dr. Chiarino en la Unión Cívica?

Es afiliado al partido pero no tiene cargo dirigente. Desde que asumió el Ministerio de Defensa se mantuvo como convencional, a lo que renunció por la Ley de Caducidad.

¿Hubo presiones para ello?

No. En algún momento hubo un cambio de ideas generalizado sobre los compromisos que asumía desde su cargo para con el Gobierno. Pero el partido guarda plena independencia. Actuó por su propia conciencia.

¿La U.C. pospuso su definición sobre Referéndum hasta que los demás lo hicieran?

Nunca nos ponemos a observar qué hacen los demás. La Junta Nacional pasó a la Convención este tema, y la carta orgánica prevé noventa días para ello.

“Dejar en libertad de acción” a sus adherentes ¿fue comprometerse sin hacerlo?

El partido no se pronunció ni a favor ni en contra. Los propios iniciadores de la recolección de firmas dijeron que iba a estar más allá de las colectividades.

## Gobierno

### El aumento de tasas es crítico

El Canciller de la República, Cr. Enrique Iglesias, dijo que el nuevo aumento de las tasas de interés en el mercado internacional produce una situación gravísima y totalmente inaceptable para los países endeudados.

Durante la semana, la “Prime Rate” (tasa preferencial para préstamos a instituciones de primera línea) subió 0.25%, por lo que su incremento en los últimos dos meses y medio ascendió al 0.75%. También subió 0.125% la tasa LIBOR (tasa interbancaria para depósitos en eurodólares).

Este incremento de las tasas significará para Uruguay una pérdida de veinte millones de dólares anuales por concepto de servicio de la deuda externa.

Iglesias dijo que el incremento “va a poner en jaque muchos de los esfuerzos de refinanciación que se han hecho hasta ahora y, de seguir subiendo, los puede alterar seriamente”.

Señaló que “no podemos entender de ninguna manera” la suba de las tasas de interés en relación con la deuda de los países en desarrollo”. Agregó que estos países “han efectuado un esfuerzo sin precedentes para cumplir con esta obligación de la deuda externa. Han renegociado en forma seria sus pagos, pero no se ha encontrado la necesaria correspondencia de los países desarrollados”.

### Cartagena y Presidentes lo tratarán

El Cr. Iglesias continuó diciendo que “es un golpe muy duro a todos nuestros esfuerzos, demostrándose que aquí los únicos que se ajustan son los países deudores, que del lado de los acreedores no hay ningún tipo de contribución efectiva a la solución del problema”...

Informó que próximamente se realizará una reunión del Consenso de Cartagena para analizar la situación y tomar decisiones al respecto. El tema también será analizado en la reunión que mantendrán la semana próxima los presidentes Sanguinetti, Alfonsín y Sarney en Santa Teresa.

Iglesias concluyó recordando que “Nosotros insistimos en que hay elementos políticos en el tema de la deuda externa y que esta suba de tasas de interés conmueve a toda la estructura de un país y ello no puede ser de ninguna manera”.

### Davrieux: Conseguir mejores condiciones

El director de Planeamiento y Presupuesto, Cr. Ariel Davrieux, manifestó que preocupa la tendencia alcista de las tasas, agregando que “será conveniente conseguir mejores condiciones” para el pago de la deuda externa.

## Partido Nacional

### Wilson Ferreira: el referendo se liquida.

El presidente del Directorio del Partido Nacional, Wilson Ferreira Aldunate afirmó que “todos los uruguayos saben desde hace mucho tiempo que el referendo se liquida porque en ningún momento tuvo posibilidades de sobrevivir. Eso fue un ensayo testimonial”.

Ferreira rechazó un presunto viraje “a la derecha” la mayoría del P. Nacional expresando: “Nosotros somos blancos y no nos definimos en función de la posición política de los demás. Lo que sí estoy seguro es que somos el movimiento más progresista de la vida del país”.

### Reforma: “cada vez se habla más y se hace menos”

El líder blanco dijo ser “un poco más pesimista” en cuanto a la posibilidad de lograr una reforma electoral, añadiendo que sobre el tema “cada vez se habla más y se hace menos”. Indicó que “hay un sector de la vida nacional que durante muchos años enarbó como bandera la reforma de la legislación electoral, sosteniendo que esta consagraba un handicap injusto en perjuicio de los partidos tradicionales. Agregó que cuando se dio la oportunidad para “sacársela de encima” —la Constituyente prevista en el Acto 19—, “ahí fue la disparada, desapareció la Constituyente, desaparecieron las preocupaciones y las denuncias”. Consideró que “ahora pasa lo mismo. Cada vez que se hace una propuesta sería para adaptar la legislación electoral a las necesidades del país, enseguida aparecen las dificultades: que hay que esperar esto, que el otro me tiene que contestar, que tiene que reunirse el Plenario, que primero lo tratamos adentro y después lo tratamos afuera”.

Reiteró que su partido no cejará en su esfuerzo por alcanzar una reforma porque esta es “absolutamente indispensable para que el país pueda ser gobernado con eficacia. Pero no creemos que haya muchos que estén con la misma disposición de ánimo. Dispuestos a decir discursos a favor de la reforma sí, dispuestos a hacerla en realidad...”

### Michellini-Gutierrez Ruiz: debe investigar la Justicia

Ferreira aclaró que el caso Michellini - Gutierrez Ruiz no está comprendido en la Ley de Caducidad y que es competencia de la Justicia continuar con las investigaciones.

Precisó que el trabajo de la comisión parlamentaria que investiga lo sucedido debería investigar “si existe alguna posibilidad eficaz” de aclarar los hechos, aunque recordó que sus actuaciones “ya llevan varios años sin haber conducido absolutamente a nada”. Prosiguió diciendo que la justicia ordinaria “puede y debe seguir investigando y quizás lo pueda hacer, los hechos lo están indicando, con más eficacia que la comisión parlamentaria. Pero si esta pudiera aportar algo, sería bueno que lo hiciera”.

## Frente Amplio

### Seregni: acuerdo con mayoría blanca es impensable.

El Gral. Líber Seregni descartó la posibilidad de un acuerdo entre el Frente Amplio y la mayoría del Partido Nacional para constituir un espacio de centro izquierda.

El Partido Por el Gobierno del Pueblo (PGP) y el Partido Demócrata Cristiano han defendido reiteradamente una eventual alianza con los blancos para impulsar una reforma electoral y constituir una “opción de cambio” frente al Partido Colorado.

En reportaje concedido al semanario Búsqueda, Seregni dijo que “El Partido Nacional, en su mayoría formado por el Movimiento Por la Patria y el Consejo Nacional Herrero, ha coincidido con el gobierno en los temas fundamentales del quehacer económico, con diferencias sustanciales respecto a las posiciones sostenidas por el Frente Amplio”. Indicó que “La viabilidad de un acuerdo de ese tipo en estas condiciones es, por tanto, absolutamente impensable”.

El presidente del FA sostuvo que “el país va a presenciar por un tiempo largo en el escenario nacional la existencia de tres grandes fuerzas”. Rechazó cualquier comparación de la experiencia frentista con la de la Unidad Popular chilena y aseguró que, de ganar una elección, “si el FA no alcanza las mayorías absolutas, acudirá a los acuerdos para garantizar un buen ejercicio de gobierno”.

Seregni respaldó la idea de un reagrupamiento de las fuerzas frentistas, sostenida tiempo atrás por dirigentes del Partido Socialista. Afirmó que: “He insistido más de una vez con que lo ideal sería que en el Frente hubiera cuatro o cinco formaciones mayores con clara diferenciación en cuanto a ideología o a propuesta. Habría menos patas y eso haría más fácil el trabajo interno”.

En relación a la propuesta de reforma constitucional se declaró partidario de convocar a una Asamblea Constituyente. Sobre la posibilidad que sectores frentistas acuerden una reforma con otros grupos, en caso de no lograrse consenso dentro del Frente, Seregni expresó que será “una decisión” del sector que lo proponga.

### PDC: reforma “con o sin consenso frentista”

En un documento elaborado por su Junta Nacional, el Partido Demócrata Cristiano reafirmó que “con o sin consenso frentista” continuará trabajando por una reforma constitucional y la constitución de un espacio de centro izquierda.

El PDC sostiene que el FA no logra definir su estrategia entre la tesis de la UP chilena del camino propio y la del “fortalecimiento de un espacio de centro izquierda sobre la base de un acuerdo programático”.

Por su parte, el sector del PDC que responde al ex senador Juan Pablo Terra afirmó que la reforma constitucional debe hacerse “con el Frente, sin el Frente o aun contra el Frente”.



## Situación

### Senado aprobó permanencia de la Cruz.

Por 19 votos en 31 el Senado de la República aprobó un proyecto de ley para permitir que la Cruz erigida con motivo de la visita del Papa Juan Pablo II se mantenga en su actual emplazamiento de Bulevar y Dante.

El proyecto, presentado por el senador nacionalista Gonzalo Aguirre contó con el voto favorable de todos los legisladores blancos (Aguirre, Ferreira, Tourne, Lacalle, Ubillos, Ituño, Pereyra, Ortiz, Canabal, Posadas y Mederos), más ocho colorados (Batlle, Flores Silva, Ricaldoni, Jude, Lenzi, Singer, Capeche y Zorrilla). Votaron en contra todos los senadores del Frente Amplio (Rodríguez Camusso, Gargano, Alonso, Senatore, Martínez Moreno y Olazábal) y los colorados Tarigo, Pozzolo, Traversoni, Cigliuti, Fa Robaina y Roldán.

El senador Cigliuti expresó que al oponerse a la permanencia de la Cruz defiende los principios del Estado laico "que prohíbe expresa y terminantemente tributar cualquier distinción a religión alguna".

El senador Aguirre manifestó que "en este país, afortunadamente, siguen teniendo gran importancia las cuestiones espirituales, las cuestiones filosóficas, los problemas de ideas y que no nos preocupamos exclusivamente de las cuestiones materiales".

Rodríguez Camusso dijo que "Esto es lisa y llanamente un acto de propaganda al servicio de una concepción filosófica y social que todos tenemos derecho a apoyar o rechazar. Esto es un retroceso en el camino, pero la libertad, la razón, no se detendrán por eso". Concluyó señalando que "De ningún modo votaré este deplorable proyecto".

La Unión Nacionalista y Herrerista (Ortiz) señaló en un comunicado "la grave responsabilidad de quienes, habiendo sido electos por el lema Partido Demócrata Cristiano, negaron su voto al mantenimiento del símbolo supremo del cristianismo".

## Legislativas

### Negocian Rendición de Cuentas y Seguridad Social.

Para las próximas horas se esperan nuevos contactos entre dirigentes blancos y colorados con el objetivo de alcanzar acuerdos en torno a la Rendición de Cuentas y la Seguridad Social.

La única discrepancia entre colorados y blancos en relación a la Rendición de Cuentas radica en las asignaciones para Enseñanza. El gobierno ofrece un aumento salarial de 5% retroactivo al primero de enero, y un 4% más desde mayo, lo que significaría N\$ 450.000.000.

El CODICEN, con el apoyo de los blancos, solicita 5% con vigencia a enero, 20% a partir de mayo del 87 y otro 20% en enero del 88.

Una tercera fórmula, que podría facilitar el consenso, determinaría el 5% previsto, otro 5% desde mayo y 20% desde enero del 88.

#### Seguridad Social: Propuesta colorada analizan blancos

En el día de hoy se reúne la Agrupación Parlamentaria del Partido Nacional, para estudiar los planteos formulados por el gobierno en materia de Seguridad Social. La comisión especial que analiza el tema, integrada por los legisladores Sturla, Ituño, Rosales, Rodríguez Labruna y Fuentes, podría reunirse con el equipo económico para buscar definiciones. El Frente Amplio buscará un "consenso" con los nacionalistas para impulsar un proyecto común.

La última propuesta del Ejecutivo establece que el índice de revaluación saldrá de la semisuma del Índice de Precios al Consumidor (IPC) y el Índice Medio Salarial (IMS), pudiendo optar entre el índice resultante y el menor de los otros dos; aumento de la edad de retiro a razón de un año por año, sin que afecte a aquellos a los que les faltan menos de cinco para retirarse; aumento de los aportes patronales y obreros en un 1%; topes máximos y mínimos (equiparables al salario líquido) y ajustes cuatrimestrales.

## Periscopio

### Reunión cumbre en Rocha: llegan Sarney y Alfonsín.

Los presidentes de Uruguay, Argentina y Brasil se encontrarán la semana próxima en nuestro país, en una "mini-cumbre" con agenda abierta, en la que se abordarán temas tales como la deuda externa, las relaciones comerciales y la integración regional.

El Dr. Raúl Alfonsín arribará a Montevideo el lunes 25, permaneciendo en esta ciudad hasta el 27, cuando junto al Dr. Sanguinetti se trasladará a la Fortaleza de Santa Teresa para recibir a José Sarney.

#### Hoy: acto por el referéndum

Frente al Obelisco de los Constituyentes se realiza hoy un acto en apoyo a la campaña de recolección de firmas para derogar la Ley de Caducidad.

El actor Alberto Candeau leerá una proclama de la Comisión Nacional Pro-Referéndum. Posteriormente harán uso de la palabra el intendente municipal de Cerro Largo, Rodolfo Nin Novoa (Movimiento de Rocha), el Arq. Mariano Arana (Frente Amplio) y voceros de otras fracciones políticas que apoyan la campaña. Se anuncia que en el estrado estarán presentes el Gral. Liber Seregni, el senador Carlos Julio Pereyra, los diputados Pita, Daverede y Viallant, y representantes del Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros, del PIT-CNT, y de otras organizaciones.

#### Berois: El Ejército tiene vocación democrática

El Tte. Gral. Berois dijo que "El Ejército tiene una profunda vocación democrática y apoya y apunala su conducta tendiendo a un constante afán de mejoramiento profesional".

Al conmemorarse el Día del Ejército, el Comandante en Jefe expresó: "Tenemos templanza para superar circunstancias, para enfrentar adversidades y para interpretar el sentir general de nuestro pueblo y por ello no a la lucha, no a la violencia, no al totalitarismo".

## Personajes

### Alan García: pese a los problemas estoy aquí.



"Mil perdones por el retraso en llegar a esta cita. Vengo con tardanza pero vengo, a pesar de tener urgentes problemas administrativos y políticos en mi país. Pero vengo porque sé distinguir lo urgente de lo importante. Lo urgente lo resolveré. Lo importante es, una democracia que se construye, la libertad de prensa, la libertad de expresión. Vengo por eso a saludar a ésta, que es la más importante de sus reuniones, a decirles de nuestro compromiso, a pesar de las enormes y urgentes dificultades, de seguir construyendo una democracia civilizada, que se caracteriza por tener una amplia e irrestricta libertad de expresión, libertad de prensa y libertad de pensamiento". El presidente peruano se disculpaba. Periodistas de todas partes del mundo, participantes de la Asamblea del Instituto Internacional de la Prensa, habían esperado ocho horas para escuchar su mensaje.

Alan García era esperado en el mediodía del viernes en el aeropuerto de Carrasco. A esa hora, sorpresivamente, las agencias internacionales de noticias anunciaron la cancelación del viaje. ¿Motivo? La policía limeña se levantó en huelga y ocupó un cuartel.

Otro conflicto, ninguna novedad en estos primeros veintitrés meses de gobierno. Abogado, alumno de Haya de la Torre (fundador del APRA), líder del Partido Aprista Peruano, García se convirtió en presidente a los 36 años. Desde entonces debe luchar en varios frentes. Afuera, con la banca internacional por la deuda externa. Adentro, con la guerrilla de Sendero Luminoso y las sublevaciones militares.

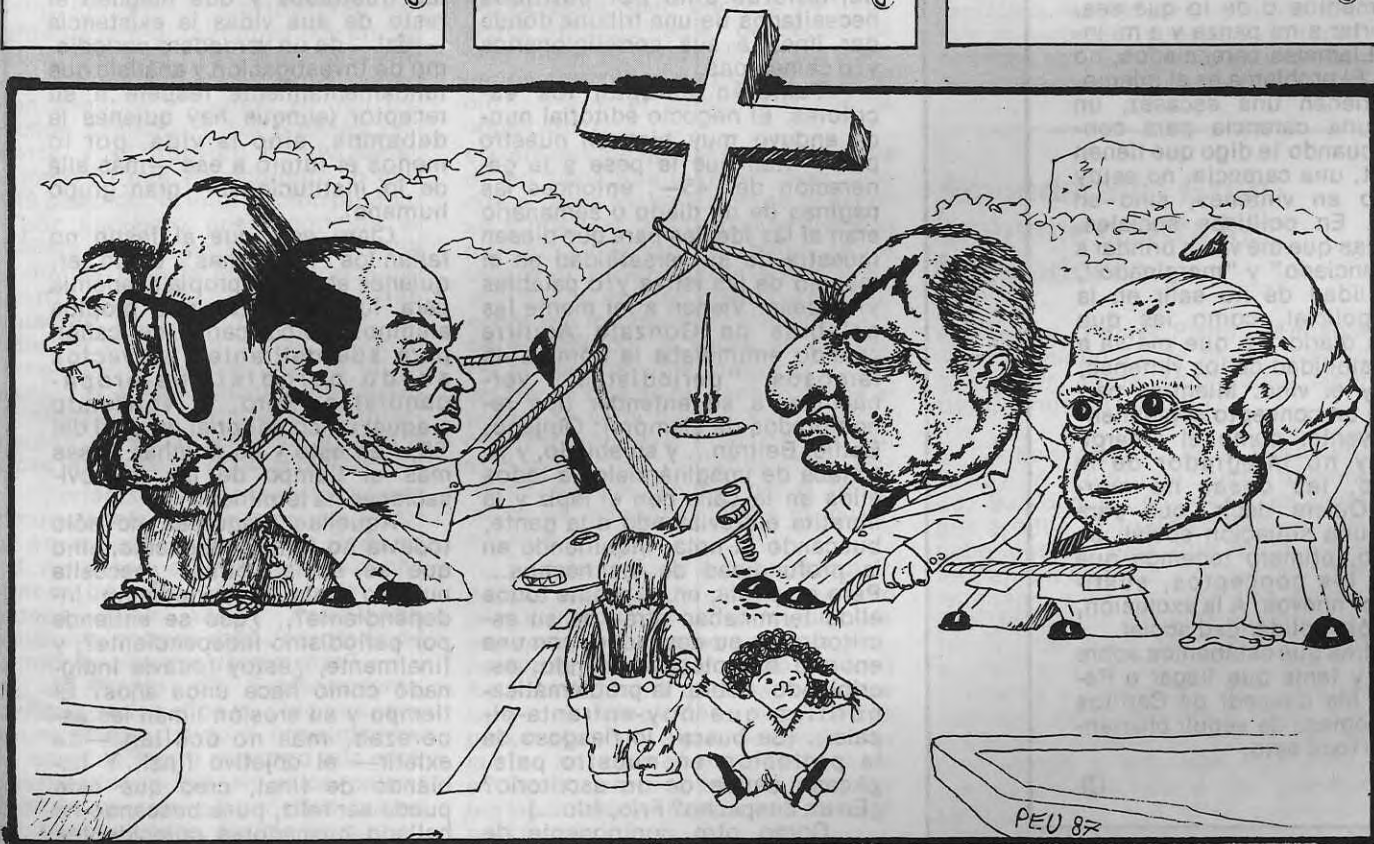
Decide destinar sólo el 10% de las exportaciones peruanas al pago de la deuda, porque "la deuda no es más que el resultado de la desigualdad de los países de la periferia, que han sufrido la depredación constante de los países centrales, vía precios, vía costos tecnológicos, vía aumento incesante de intereses". Cuando Brasil anuncia su moratoria comenta: "No estábamos equivocados".

Abril del 87. García dispone la creación del Ministerio de Defensa. El comandante de la Fuerza Aérea no está de acuerdo y es destituido. La Fuerza no reconoce al nuevo jefe. Aviones sobrevuelan el Palacio de Gobierno. Sin embargo, la rebelión es dominada, "La autoridad democrática del pueblo no se negocia ni teme".

Y, como si esto fuera poco, la guerrilla. Sendero Luminoso y el Movimiento Tupac Amaru. Sendero (nombre con que se conoce al Partido Comunista Peruano, de orientación maoísta), fue fundado en 1970. Su primera acción: robar unas urnas electorales en las primeras elecciones después de doce años de dictadura. Luego, más de treinta mil acciones y cerca de 16.000 muertos.

Ahora, cuando se apresta a viajar por segunda vez a Uruguay (un diputado pidió que también se le autorizara a viajar a Ayacucho porque desde que asumió "no ha viajado a la meca de la subversión") la huelga policial. Deja el aeropuerto, ordena que los militares se hagan cargo de la seguridad de la capital y, por fin, viaja a Montevideo. Habla y regresa a Lima. Los policías sublevados deponen su actitud.

Alan García, que el sábado 23 cumple treinta y ocho años, dejó en Montevideo un mensaje a los periodistas: "Lo que es para alguna parte del mundo la noticia de lo insólito, de lo extraño, de lo perverso, para nosotros es... parte de nuestra vida, es componente sustancial de nuestra América andina de la que forma parte el Perú".





## “Los marginados”

por Gilberto Valdez

Creo haber hablado alguna vez de Carlitos de la Fontana Díaz y Alcántara, mi amigo que vende garra-piñadas en 18 de julio y vive por la Aduana. Carlitos es un uruguayo típico, vale



decir entre otras cosas, que jamás pisó la Universidad, razón por la cual los íntimos no dejamos de llamarle doctor. Pero es a la vez, un uruguayo atípico, vale decir, entre otras cosas, que razona y piensa mucho en voz baja, casi en soledad, si no fuera por su mate. La forma más precisa de definirlo, es contándole, por su propia boca.

Tenía el diario abierto en la página policial donde los “marginados” andaban haciendo fechorías. “Me revienta esto” —dice cerrando el diario con cierta bronca.

— ¿qué, la de afanes que hay todos los días? —pregunto—

— no. ¡Lo de “marginados”, loco! ¿No habrá, digo yo, otra forma de definir las cosas?

— quizás... carenciados, les digo yo. Es decir, gente con carencias de todo tipo, en fin

— mirá, siempre se dice “barrios marginados”, “hombre marginado”, “mujer marginada”, “vivienda marginada”, “niños marginados”... le ponemos un gran margen a todo, o lo que es peor, metemos todo dentro de un margen, ¿y qué es el margen?

— y... es la orilla, la extremidad de una cosa, como el espacio que queda en blanco en los lados de una página —en blanco estamos nosotros, me interrumpe— de donde marginal marginado es lo que está fuera del cuerpo principal de un escrito o libro o sociedad...

— ahí está mi discrepancia —dice Carlitos—. Lo de marginal o marginado, vale para los libros, las sumas y las restas, para cualquier cosa, pero no para las relaciones sociales. En término de relación social, entre ciudadanos, entre seres humanos, no podemos hablar de “marginados”. Porque, ¿qué pasa si a mí se me ocurre hacer una lectura al revés? ¿Tomar lo que está escrito al margen de un escrito, libro o sociedad como el cuerpo principal? ¿y el cuerpo principal tomarlo como lo marginal?

— se arma un quechévere bárbaro —le digo—

— ocurre esto —dice Carlitos de la Fontana Díaz y Alcántara—. Cuando yo aplico la palabra y el concepto de “marginado” en las relaciones sociales, estoy aplicando un concepto socialmente excluyente. Esto quiere decir, que yo parto de una base excluyente en mi forma de relacionamiento con los demás, con los “marginados”. Parto de una base y un concepto por lo negativo. Y esto determinará por lo tanto mi conducta de relación con los “marginados” y todo mi esquema mental de relación con ellos. Que puede tener varias ramificaciones. Por ejemplo, una de ellas, la desconsideración y desestimación hacia los “marginados”, y por consiguiente, la propia autoconsideración y autoestima por mí y los de mi ruedo. Si pensamos a la

inversa, como te dije, podemos hacernos, las siguientes preguntas: ¿no será la sociedad, el Estado, quienes están marginados, de los “marginados”? ¿El verdadero marginado, no será el habitué del Soro ante su posillo de café y los libritos de Benedetti?

— decime, Carlitos, ¿vos querés que te internen en el Vilardebó con esas preguntas?, mirá que allí la cosa está brava... —me miró con un silencio reflexivo. Tomó aire y lo largó lentamente. Como lo harían los antiguos filósofos —pensé—. Y como diciéndome “me importa tres puros verdes lo que piense el “establishment”, continuó—:

— los marginados, ¿no serán los de Cinemateca, que para que no fueras “marginado” te invitaban hasta hace poquito entrar en su “círculo de elegidos”? ¿Los marginados, no serán los que en las aulas liceales o universitarias hablan sobre “marginados”? ¿El marginado, no será el escritor, poeta, músico, actor, actriz de teatro, cine o T.V., que en su apartamentito moquetado pipicucú con un vaso de Whisky importado en la mano o un buen café de filtro, habla del pueblo y la conciencia de los “marginados”?

— por eso te digo que yo prefiero llamarles carenciados. Es decir, gente que por distintas circunstancias tiene distintas carencias

— empezando por la de echarle algo a la panza

— y terminando por tomarse un dedo de buena lectura esta sí, no importa que sea importada sin olvidarse del vino, claro, que para el espíritu siempre es bueno

— ¿de qué lectura me hablás loco? ¡si ni las murgas van al Borro! por ejemplo...

— pero las murgas del pueblo...

— ¿qué murgas del pueblo ni que ocho cuartos? de qué murgas del pueblo me hablás, dejate de cosas, mirá... lo que te quiero decir es esto: si yo estoy entre los llamados “marginados”, puedo pensar como te dije, esto es, que son la sociedad y el Estado, los verdaderos marginados desde el momento que carecen de medios e instrumentos o de lo que sea, para aportar a mi panza y a mi intelecto. Llamales carenciados, no importa. El problema es el mismo, o sea, tienen una escasez, un déficit, una carencia para conmigo. Y cuando te digo que tienen un déficit, una carencia, no estoy pensando en vintenes, sino en políticas. En políticas sociales, que son las que me van a brindar a mí, “carenciado” y “marginado”, la posibilidad de no salir en la crónica policial, como las que leemos a diario. La que me va a dar la posibilidad de los vintenes, el libro y el vino. Mientras partamos de un concepto socialmente excluyente, como el “marginado”, y no integrador de la sociedad, las cosas no marcharán. Quiere decir, que para cambiar una situación social, en este caso, primero tenemos que cambiar los conceptos, sustituirlos por nuevos. A la exclusión, integración, solidaridad social.

Lástima que estábamos sobre el cierre y tenía que llegar a Redacción. Me despedí de Carlitos con la promesa de seguir charlando, sobre todo esto.

①

## Se busca: respuestas

por Alejandro Traversoni

Los otros días escuchaba al Senador Gonzalo Aguirre hablar de periodismo; creo que ese mismo día u otro posterior me enteraba por “Búsqueda” de un encuentro-conferencia-panel-coloquio sobre periodismo y política en donde se registraban las palabras del Diputado Yamandú Fau y de algún otro político. Todos disertaban con gran entusiasmo y sapiencia acerca de esta profesión —calificada por algunos entendidos como una de las más riesgosas del mundo (!)—, pero no se oyó en ningún momento la palabra de un periodista. Entonces daban vuelta en mi cabeza un montón de interrogantes, como ser, ¿qué se entiende por periodismo en nuestro país? ¿cómo es un periodista en nuestro país? y acaso poniéndome un poco más “trascendente”, ¿hay periodismo en nuestro país?



Vinieron entonces a mi mente imágenes de cuando con un grupo de egresados del viejo y querido curso de Periodismo Aplicado a los Medios de Comunicación Social de la Universidad del Trabajo del Uruguay (hubo alguien que dijo “y adónde vas a aplicar el Periodismo si no es a los Medios de Comunicación Social...”), con la idea de crear un órgano de prensa independiente (y no con la interpretación de “independiente” de Brecha) por primera vez en el país. Personalmente en esos momentos estaba indignado (“¡ay, estos jóvenes idealistas...!”), dirían los veteranos) con los autodenominados “periodistas” que se consideraban como tales por haber vertido durante años su opinión omnipotente y sacrosanta a través de las páginas de periódicos fundados no por periodistas sino por políticos necesitados de una tribuna donde dar línea a sus correligionarios y/o camaradas.

También estaban los escritores. El negocio editorial nunca anduvo muy bien en nuestro país —mal que le pese a la generación del '45—, entonces las páginas de un diario o semanario eran sí las ideales para que diesen muestra de su versatilidad en el manejo de las letras y/o palabras y/o ideas. Vienen a mi mente las palabras de Gonzalo Aguirre cuando enumeraba la nómina de famosos “periodistas” vernáculos, a su entender (los renombrados de siempre): Quijano, Batlle, Beltrán... y su abuelo, y yo trataba de imaginármelos a todos ellos en la calle con el lápiz y la libretita entrevistando a la gente, buscando la nota, inquirendo en la profundidad de los hechos... Pero no podía, en mi mente todos ellos terminaban atrás de su escritorio, en su despacho, con una enorme biblioteca de fondo, escribiendo sobre la problemática política-que-hoy-enfrenta-el-país... (Se busca: lo riesgoso de la profesión en nuestro país. ¿Acaso detrás de un escritorio? ¿En un despacho? Frío, frío...)

Como otro componente de nuestra fauna periodística están los empíricos. Esos que empezaron de “mandaderos” y un buen día su superior los mandó a la Jefatura para buscar información sobre el crimen de la ancianita bondadosa, y que ahora son —muchos de ellos— quienes nos cierran las puertas de los Medios, diciendo ampulosamente que “el periodista nace, no se hace...”. Pero volvamos a lo que decía más arriba: con esos compañeros sacamos lo que iba a ser una revista mensual, de la que no salió sino un sólo número, dado que nos fue imposible mantener la independencia más allá de la página 2. Las interrogantes del inicio manteníanse sin responder. En aquel entonces, a comienzos del '85 titulábamos nuestra página editorial: “Entre un periodismo que muere y un periodismo que bosteza”, título “machadesco” que hacía referencia “a una transición que nosotros, noveles periodistas, sentimos que comienza a producirse y en la cual no somos protagonistas, sino activos constructores de lo que deberá ser el nuevo basamento y la nueva estructura del periodismo vernáculo...” Claro que como piedra fundamental resultamos un poco embromados, pero la transición está en marcha.

Por supuesto que si nos damos una vuelta un día por la carrera de Ciencias de la Comunicación en la Universidad, veremos cómo se desarrolla el curso de capacitación para el examen de ingreso a un determinado tipo de prensa, o bien un curso de enseñanzas “magistrales” para ponernos en la “pista” (“Quienes no piensan como nosotros no son mala gente, sólo están despistados...”, como dijo Galeano en el curso); si por el contrario pasamos por el curso de UTU, veremos a cantidad de profesores deslomándose por formar potenciales profesionales que en nuestro medio anquilosado lo más probable es que sean idealistas frustrados y que nieguen el resto de sus vidas la existencia —real— de un verdadero periodismo de investigación y análisis que fundamentalmente respeta a su receptor (aunque hay quienes le debamos, sino la vida, por lo menos el futuro a ese —más allá de lo institucional— gran grupo humano).

Claro está que al festín no faltan los “fantasmas”, como ser, quienes abren su propia academia para luego utilizar sus propios alumnos como carne de cañón para sus delirantes proyectos pseudo-periodísticos-propagandistas. Pero, y volviendo a aquel único editorial de abril del '85, “en esto y en muchas cosas más el tiempo de las improvisaciones ha terminado”.

Aquellas preguntas no sólo todavía no tienen respuesta, sino que se suman otras: ¿necesita nuestro país el periodismo independiente? ¿qué se entiende por periodismo independiente? y finalmente, ¿estoy todavía indignado como hace unos años? El tiempo y su erosión liman las asperezas, mas no ocultan —de existir— el objetivo final. Y hablando de final, creo que éste puede ser feliz, pues buscando he hallado buscadores coincidentes e incidentes. En eso estamos.

①



## Iglesias: ¿Quién dijo que dejó el Ministerio?

(Radio Carve, jueves 14 de mayo, entrevista con el canciller Enrique Iglesias)

**Periodista:** Trascendió que Ud. abandonaría el cargo en diciembre. ¿Qué hay de veracidad en eso?

**Enrique Iglesias:** Pregúnteselo al que lo dijo, porque eso de mí no ha salido.



## Oyente: Anoche soñé con cerdos...

(Programa "Al ritmo del bolillero", Radio Fénix, viernes 15 de mayo, diálogo entre el conductor, Aroldo Landaburu, y una oyente).

**Oyente:** Escuche una cosa, no me podría decir, anoche soñé con cerdos...

**Landaburu:** Ah! cómo no, como no...

**Oyente:** A ver si sacamos algo...

**Landaburu:** Bueno, bueno, bueno, bueno...

**Oyente:** ...estoy deseando tanto comer un lechoncito...

**Landaburu:** Bueno, si no va a tener que ir a un canal de televisión, que siempre está ahí pero ninguno se lo quiere llevar, eh!

**Oyente:** Ah! ¿Vió?, ¡Nadie!

**Landaburu:** ¡4-4-9!

## Periodista español: a veces jugamos a los políticos

(“En Vivo y en Directo”, Radio Sarandí, jueves 14 de mayo, entrevista a Juan Roldán, director de la Sociedad Española de Radiodifusión).

**J. Roldán:** El periodismo español escrito quizá abusa hoy en día del comentario. Yo particularmente opino que los comentarios están bien siempre y cuando se den los hechos primero, y las noticias primero, y el público puede tener primero lo que ha ocurrido, lo que está pasando, la información puntual y por supuesto posteriormente el análisis del comentario. Hay mucha tendencia todavía en el periodismo escrito español, y en algunas emisoras de radio de España, de subvertir ese orden. Empezar por el comentario y terminar por la información o a veces incluso olvidando la información; o metiendo la información en el comentario, lo que a veces equivoca un poco al oyente.

**Periodista:** Entonces la misma circunstancia, esa misma situación la ha estado viviendo la Cadena S.E.R., o sea, de una abusiva abundancia de comentarios y de opiniones, ¿pero vamos transitando hacia una entrega más decantada de la información exclusivamente?

**J. Roldán:** Sí. Evidentemente hasta hace dos años yo diría que esta situación ha existido. A nosotros nos ha ocurrido como supongo que está ocurriendo aquí y en otros países cuando se sale de periodos largos de, bueno... pues, regímenes que no

han permitido la libertad de expresión en su pleno funcionamiento. Esto ha producido una tendencia del periodismo en España, con-

**J. Roldán:** Evidentemente, además, esto produce incluso circunstancias donde el periodista puede seguir alineado más o menos desde el punto de vista partidista. Esto es algo que en un principio de la transición no se nota, cuando no había diferencias desde el punto de vista ideológico porque defendíamos una cosa sola, la consolidación democrática, pero ahora sí se nota, ahora evidentemente, de seguir en esta línea, terminas alineando a los periodistas o con un partido o con el otro, o con el gobierno o con la oposición. (...)

cretemente de querer hacer esa tarea de políticos, que también lo es porque a veces los políticos no la hacen en sí mismos, y la prensa se olvida lo que es su misión primera, la de informar independientemente de cuál sea la opinión que haya que dar sobre esa información, y hace más el papel político. A veces es necesario porque hay que mantener o consolidar lo que se ha ganado desde el punto de vista democrático, pero cuando se lleva más tiempo en esa situación, cuando los políticos pueden caminar por sí solos, ya no es necesario, desde mi punto de vista.

**Periodista:** Y a veces también porque muchos periodistas jugaron un rol importante en el impulso de esa apertura y yo creo que es una experiencia que se ha vivido en toda América Latina. Y que después no se hace una transición a nivel de los periodistas, se sigue haciendo ese mismo rol, pero ahora se hace sobre el vacío, porque han venido los protagonistas naturales que son los políticos.

## Cebrián: Apenas 25 países tienen libertad de prensa

(“En Vivo y en Directo”, Radio Sarandí, domingo 17 de mayo, entrevista con el Director del diario “El País” de Madrid, presidente del Instituto Internacional de Prensa, Juan Luis Cebrián).

**Cebrián:** ...La libertad de expresión es un bien muy escaso. Nosotros calculamos que apenas entre veinticinco, máximo treinta países del mundo, tienen las condiciones necesarias para ejercer la libertad de expresión y hay más de ciento cincuenta países en las Naciones Unidas (...).

**Periodista:** ¿Son muy pocos, dentro de América Latina por ejemplo, los que la suprimen totalmente?

**Cebrián:** En América Latina por un lado está el caso Cuba que, por pertenecer a un modelo de países totalitarios no tienen ningún acercamiento, ni marginal, al concepto de libertad que nosotros tenemos. Luego está el caso Paraguay y Chile, donde la censura y la represión es muy fuerte. En Chile se ha seguido

asesinando periodistas hasta el año pasado por fuerzas parapoliciales. La situación en Chile, de todas maneras, es confusa porque por un lado la represión es muy fuerte pero por otro lado la actividad de los periodistas chilenos en contra del régimen también lo es y con mucho valor están enfrentándose a las normas del gobierno (...). En Paraguay es un régimen tan arbitrario y tan cerrado que es impensable que pueda, mientras permanezca la dictadura del Gral. Stroessner, haber una libertad de expresión real (...). Por último, está el caso de Nicaragua, como más relevante también de problemas de represión contra la libertad de prensa. El diario La Prensa sigue cerrado, también era el único periódico de oposición al gobierno sandinista y no hay esperanzas de que las autoridades permitan otra vez su apertura. Hay una censura bastante férrea que el gobierno trata de justificar en la agresión exterior o en el hecho de ser un país prácticamente en guerra pero, cualquiera que haga el análisis de la situación, no cabe duda que responde también a una concepción represiva y a una práctica, dentro de la propia práctica revolucionaria que los sandinistas quieren llevar a cabo, de eliminar la disidencia informativa o la disidencia de opinión.

## Fau: Mientras ellos gobernaban nadie podía abrir la boca

(Programa “Primer Plano”, Emisora Alfa, domingo 17 de mayo, diálogo con el diputado Yamandú Fau, sobre la cuestión de fueros por él planteada a raíz de expresiones públicas de dirigentes de Acción Democrática Oriental).

**Periodista:** El Cnel. Federico Silva Ledesma y el Dr. Jorge Amondarain Mendoza, en su calidad de directores del movimiento Acción Democrática Oriental han estado en reiteradas oportunidades en “Primer Plano” y hemos tenido oportunidad de escuchar anteriormente duros cuestionamientos en especial a los viajes de dirigentes políticos que se han sucedido desde el comienzo de la legislatura...

**Fau:** Yo me alegro que ellos tengan ahora la oportunidad de poder pronunciarse sobre los viajes de los legisladores. Mientras ellos formaron parte del gobierno de facto, nadie en este país podía abrir la boca para hablar de los viajes que hacían



los gobernantes de entonces. Y si alguno se hubiera levantado para criticar los viajes... el Dr. Amondarain lo hubiera llevado preso ya que de él dependían las fuerzas policiales y el Dr. Silva Ledesma lo hubiera procesado en la Justicia Militar porque él presidía el Supremo Tribunal Militar.

## Amondarain: Grito unánime contra los legisladores

(Programa “Primer Plano”, Emisora Alfa, domingo 17 de mayo, diálogo con el Dr. Jorge Amondarain Mendoza, dirigente de A.D.O.)

**Amondarain:** ...en el Parlamento hay un espíritu de cuerpo tremendo. Bastó que uno tocara un tema que a ellos, indudablemente, no les debe gustar, para que todos vociferaran allí adentro. Porque hubo los lenguajes y los insultos más soeces que Ud. no los escucha ni en el ambiente más bajo, las cosas que se dijeron contra el Dr. Silva Ledesma y contra mí. (...) Escuche Ud. cualquier audición radial en donde tenga participación directa la población de Montevideo y Ud. verá que ellos, como contrapartida a los grandes padecimientos que están sufriendo, como es la carestía de la vida, la suba de los precios, la inflación, las jubilaciones, la vivienda, la salud, etc., etc., hallan como contrapartida

parecería el grito unánime contra los legisladores. Sobre todo en dos cosas fundamentales, no solamente ya contra su inoperancia sino contra los viajes que realizan, (...) y los sueldos de los legisladores...

**Periodista:** Con planteos como estos, se hace muy difícil que alguien no crea, como se está diciendo, que Ud., está atacando este sistema para defender al gobierno anterior.

**Amondarain:** Mire, yo el gobierno anterior lo defendiendo no solamente porque participé de corazón en él, yo le digo en el Consejo de Estado no cobré nada... es decir no tenía absolutamente ningún interés...

**Periodista:** Ud. se está quedando como solo en esto, parece el Llanero Solitario...

**Amondarain:** Puede ser... (...)

**Periodista:** ¿No ha pensado integrarse a un partido político?

**Amondarain:** No, yo siempre fui del Partido Nacional...



# REPORTAJE

Reportaje a Juan Pablo Terra

## “El Frente Amplio no colma las expectativas”

**¿Cómo se definirla actualmente en política?**

Yo soy un demócrata-cristiano, y en este momento estoy actuando y opinando independientemente de todo marco político.

**¿Admitirla retornar al ámbito político-electoral si todas las fuerzas democristianas se unieran, aunque más no fuera en coalición?**

En una oportunidad me consultaron que me pareciera si eso ocurriría, a lo que contesté que sería una de las cosas que me podría incitar a volver a la actividad política directa.

**¿Cuáles son los propósitos que le mantienen en la actividad política, pese a ser independiente?**

Creo en los objetivos grandes que nos trazamos, con muchos otros demócrata-cristianos y otros que no lo son, hace muchos años en materia de transformaciones del país. En los años previos a la dictadura fui uno de los que luchó por construir el Frente Amplio, en realidad con un proyecto mucho más amplio de lo que cuajó.

**¿Le parece reducido?**

La idea nuestra no era limitarnos a los grupos actuales, sino llamar incluso a quienes en los partidos tradicionales estuvieron dispuestos a sostener una propuesta de cambios para el país por vía democrática, y que coincidiéramos en ella.

**¿Cree que la organización actual del Frente Amplio no colma las expectativas que se tuvieron cuando lo fundaron?**

No colma las expectativas, y nunca las colmó. Prestó un gran servicio, de todos modos, en los años de lucha contra el avance de lo autoritario, como coordinación para la defensa de los derechos de los trabajadores y la población. De ningún modo me arrepiento de lo que

hicimos, pero no es suficiente y menos para hoy.

**¿Por qué razón?**

Lo que tenemos por delante es qué país construimos en Democracia, y no basta eso. El Partido Nacional y los grupos frentistas sostienen que el país debe vivir cambios muy importantes en materia rural, distribución de la tierra, banca, derechos de los trabajadores, de la distribución del ingreso y políticas sociales. Aparentemente coincidimos, y si es así, yo digo que sumemos las fuerzas para poder realizar los cambios.

**Dadas las divergencias internas en el Frente Amplio, han quedado muy definidos los grupos de centro izquierda y los de izquierda propiamente dichos. ¿Aún sostiene que las visiones a largo plazo no afectan la acción común?**

Siempre pensamos que las ideas a largo plazo afectan. Un acuerdo con grupos que a ese término tenemos proyectos diferentes, sin duda, no puede ser más que un acuerdo coyuntural, que dura un lapso para cosas muy concretas. En aquel momento había tareas urgentes, inmediatas planteadas —por ejemplo— por el avance autoritario, que dominaban tanto la escena política que los demás temas pasaban a segundo lugar. Hoy las cosas no son tan a plazo inmediato. Hay que ir pensando en el modelo de país que hay que ir construyendo. Pero hay algo más grave: el hecho de que las estrategias políticas a aplicar hoy, empiezan a presentarse divididas. Dentro del Frente ya se han formulado propuestas estratégicas diferentes para hoy, entonces el problema es bastante más complicado.

**¿La Reforma Constitucional puede ser el primer punto de conjun-**

**ción de ese “polo de centro izquierda”?**

Creo que puede serlo. Es uno de los temas que provoca la apertura entre dos opciones. O el Frente Amplio es una alianza de izquierdas cerrada sobre sí misma, que pretende llegar al poder “haciendo trizas” al Partido Nacional, si puede... (tesis con la que no estoy de acuerdo). Creo que primero, ese es un supuesto optimista que podrá concretarse o no, pero nunca a corto plazo. Y segundo, creo que cuando se llega al poder solo, en minoría, o no se hacen los cambios que se habían avisado, o se somete al país a unas tensiones enormes. Cambiarlo contra la voluntad de la mayoría del país, no funciona.

**¿Qué estrategia sería la más correcta, intentar ahora pasar a ser la segunda fuerza electoral, o integrar ya pactos previos al acto electoral?**

Si, objetivamente, grupos del Frente y de fuera, estamos proponiendo soluciones conciliables, no digo iguales (la Democracia se hace a base de transacciones), creo que es necesario ponerse de acuerdo, y sumar fuerzas. Lo que le hemos llamado el “espacio de centro izquierda”, o una gran coalición de centro izquierda, que no tiene que ser ni fusión de partidos, ni coalición definitiva. Pero supone un entendimiento, y cambiar las reglas de juego electorales, para que esto se le pueda proponer a la ciudadanía. En períodos de cambios es imprescindible que el Parlamento y el Ejecutivo estén de acuerdo. Para mí ha sido muy lamentable el espectáculo del 85 y del 86 en gran medida, donde el Gobierno y el Parlamento estuvieron a los encontronazos. Eso no es bueno ahora, pero menos en un período donde haya que realizar cambios, que deban estar puestos en grandes leyes nacionales votadas por la mayoría de los legisladores. Si el presidente las veta lo único que se desencadena es un conflicto de poderes.

**Sorprendió a nivel político su posición respecto al tema Referéndum.**

Creo que al país le hubiera

hecho bien que fueran juzgados algunos de los responsables de los crímenes peores. Yo pongo en ellos no solamente a los que cometieron tortura o asesinato, sino también a aquellos —tan o más graves— que abrieron la puerta. Como el presidente de la república de turno, que luego de haber jurado respetar la Constitución delante de mis ojos en la Asamblea General, la violó y perjuró. Algunas de esas cosas deberían haber sido castigadas porque es bueno que se sepa que eso no se hace impunemente.

**¿Cuáles serían los criterios de diferenciación de responsabilidades que usted impondría?**

Yo creo que de estas grandes crisis se sale a base de mucho perdón, de un espíritu muy amplio de perdonar. El asunto se manejó horriblemente mal. El primer día de gobierno se tendría que haber perdonado al 98 por ciento de los crímenes que se cometieron en el período de la dictadura. Y dejar exceptuado ese grupito de crímenes peores, ejemplares en cierto modo. Después que la cosa se hubiera calmado y que ya no estuviéramos hablando de un enfrentamiento global entre el sistema político y las Fuerzas Armadas, sino que el problema estuviera localizado en media o una docena de personas, entonces que operara la Justicia.

**¿Hubiera sido posible juzgar todos los casos?**

No se puede provocar el enfrentamiento entre el sistema político y el Ejército, porque (primero) tiene las armas, y (segundo) no es un modelo de Democracia, puesto que es el mismo que nos oprimió durante una cantidad de años. ¿Vamos hoy a suponer la ingenuidad de que son legalistas, de que tienen los mismos conceptos morales que nosotros y que están dispuestos a dejarse llevar presos solamente porque los cite la Justicia? ¿Estamos en la luna? Es el mismo Ejército de la Dictadura.

**¿Qué hacer para el futuro?**

En vez de enfrentamiento hay que buscar vías para un encuentro que será progresivo, porque el problema de la corrupción del sentimiento y del pensamiento militar en este país, es un problema que requiere una generación para arreglar. Nadie se imagine que se arregla en cuatro días, cualesquiera sean las soluciones inmediatas. Había que solucionar el tema gradualmente y no se hizo nada de eso. Yo entonces pregunto, ¿y ahora qué? ¿Qué es lo que piensan hacer? Yo no he querido hacer campaña en cuanto a esto, porque no tengo ninguna solución para proponer ahora. Simplemente soy pesimista en mis pronósticos y estoy deseando estar equivocado. Lo que más me complacería sería estar equivocado en el pesimismo con que veo el desenlace de este asunto.

**¿Será posible recoger las firmas para llegar al Referéndum?**

Sobre eso no sé más que lo que sabe todo el mundo...creo que se pueden conseguir. Lo que sí me parece importante, es que cualquiera sea el desenlace, de ningún modo tenemos que olvidar los problemas de largo plazo del país. Y menos pasarlos a segundo plano y dejarlos sin solución. Valga lo que valga este asunto del plebiscito debemos tener la cabeza suficientemente fría para estar pensando en los problemas que el país tiene que resolver en materia social hacia adelante. Tenemos que darle solución aun cuando el momento no sea el emocionalmente más adecuado.

C. Cadamo



### PREMIO DE ECONOMIA BANCO CENTRAL DEL URUGUAY

El Banco Central del Uruguay ha establecido el Premio de Economía, con el fin de estimular la investigación científica en áreas vinculadas a sus cometidos. A estos efectos, por este medio, convoca a la presentación de trabajos originales sobre el tema:

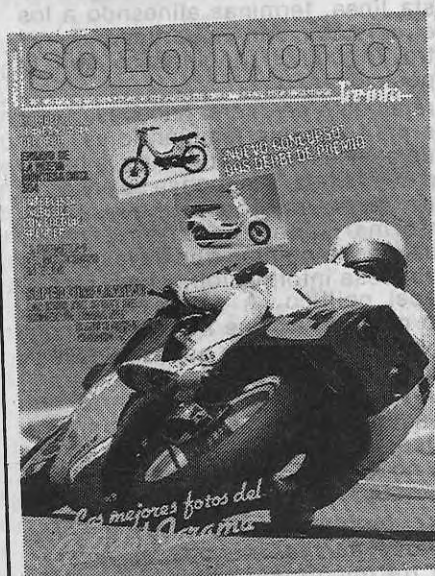
**“El impacto del déficit fiscal en la evolución económica del Uruguay”**

Los trabajos deberán presentarse, en original y tres copias, en la Gerencia del Departamento de Investigaciones Económicas (5° Piso), bajo seudónimo y adjuntando, en sobre cerrado, la identificación correspondiente a ese seudónimo.

La fecha límite de recepción de trabajos será el 31 de diciembre de 1987.

Toda información adicional deberá requerirse en la Secretaría del Departamento de Investigaciones Económicas del Banco Central del Uruguay.

## YA SALIO



PIDALA A SU CANILLITA



Importa

**LEDIAN S.A.**

Pasa revista al mundo.



# CRONICAS

Nuevo aumento en las tasas de interés

## Actitudes de USA afectan a Uruguay

El nuevo aumento de las tasas de interés en USA registrado la semana pasada, tendencia que puede repetirse por originarse en la difícil coyuntura financiera de aquel país, sumado al inicio de las negociaciones de Argentina con el Club de París en torno a la deuda de la vecina nación, parecen dar la razón a quienes reclaman una nueva refinanciación de la deuda externa uruguaya.

En los Estados Unidos volvieron a aumentar las tasas de interés preferencial, pretendiendo de este modo amortiguar un panorama comercial y financiero adverso a la evolución económica de ese país.

El viernes dichas tasas se ubicaron en un 8,25 por ciento, lo que agrava la situación generada casi tres semanas atrás, cuando por el mismo motivo, los bancos norteamericanos elevaron los intereses del 7,75 por ciento al 8 por ciento.

Se estima que como consecuencia de estos dos aumentos la deuda externa del conjunto de países latinoamericanos se incrementará en unos 4.500 millones de dólares en un año.

En medios financieros internacionales se estima que las dos subas de las tasas preferenciales de interés en Estados Unidos, producidas con menos de dos semanas de diferencia, habrán de arrastrar un aumento de la tasa LIBOR. Esta complicaría aún más la situación de endeudamiento de Uruguay, ya que más de la mitad de su deuda externa, está vinculada a la evolución de ese tipo de interés.

### Mayores complicaciones

A los dos aumentos de intereses registrados y al eventual aumento de la LIBOR, deberá sumarse seguramente otra serie de subas originadas en la coyuntura financiera y económica interna de los Estados Unidos y sus relaciones en este sentido con Europa y Japón.

El dólar ya se devaluó casi un 6 por ciento con respecto al yen en lo que va de 1987, y en los dos últimos años un 50 por ciento en comparación a las principales divisas. Esta caída de la unidad monetaria estadounidense, a su vez, es originada por el persistente déficit de la balanza comercial de aquel país que este año ya asciende a 170 mil millones de dólares.

El viernes último se registró una nueva devaluación del dólar en los mercados financieros europeos y en Japón, lo que no pudo ser evitado ni con las subas de las tasas de interés ya mencionadas, ni por declaraciones del Secretario de Comercio, Malcolm Baldrige, en el sentido de que el dólar ya había caído lo suficiente.

### La situación uruguaya

Como dijimos esta situación agrava la problemática del endeudamiento externo del Uruguay, ya que más de la mitad de la financiación está acordada en tasa LIBOR y el resto en tasas preferenciales y en tasas fijas.

Nuestro país también deberá hacer mayores desembolsos en el pago de los servicios de su deuda, comprometiendo en ello finazas públicas destinadas originalmente a otros propósitos.

En tal sentido existen reclamos internos para que el país aborde una nueva refinanciación de su deuda, de modo de paliar esta situación y para

"ligar" los compromisos de ese tipo con la banca internacional a condiciones de desarrollo interno. Así lo sostuvo, por ejemplo, el Senador Manuel Flores Silva, y el último editorial de este semanario, entre otros.

Esa tesis sostiene que Uruguay debería aprovechar los logros obtenidos en este sentido por México y Argentina en sus refinanciaciones; logros que "hicieron pie", a su vez, en la refinanciación anterior de nuestro país, de forma tal de ir construyendo una espiral de mejoras en el crítico endeudamiento regional.

### Argentina negocia

Sin ir más lejos, Argentina se encuentra encaminada en estos momentos en una negociación con el Club de París. El Secretario de Hacienda del vecino país, Mario Brodersohn, se encuentra en la capital francesa en el marco de una gira por Japón, Estados Unidos, Canadá y Alemania.

Su propósito es "reescalar" la deuda externa argentina, fundamentalmente los vencimientos inmediatos y atrasados, en base al acuerdo firmado el pasado 24 de abril con 350 bancos acreedores extranjeros.

Esta acción argentina, sobre todo las condiciones en que operó el acuerdo del mes pasado con sus acreedores, es uno de los ejemplos de la tesis de que también Uruguay debiera emprender una nueva refinanciación.

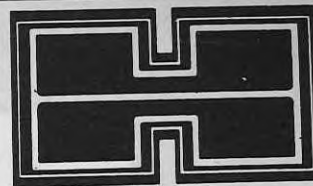
### Una propuesta original

También en torno a la temática de la deuda externa de los países del tercer mundo, se conoció días pasados una original propuesta lanzada por el Presidente de la Federación Latinoamericana de Bancos (FE-LABAN).

Leónidas Ortega Trujillo propuso "la creación de un organismo multilateral que, ocupando el lugar que hoy ocupa la banca comercial acreedora estadounidense, negocie, con mente desarrollista y no comercial los términos (condiciones) de pagos e intercambio a que se sometan los compromisos de los deudores".

Dijo que este "organismo internacional debería adquirir la deuda externa latinoamericana al precio real del mercado, pasar al país deudor el descuento que reciba, sufragar su precio en bonos, desligando por entero de esta manera a la banca internacional con el pasado económico de América Latina, y negociar entonces con ese país, el deudor, para revenderle la deuda mediante créditos ajustados en plazos, períodos de gracia y tasas de interés que correspondan a su real capacidad de pago". "El objetivo fundamental de ese organismo multilateral será en definitiva promover, con el alivio de la carga de la deuda, el desarrollo del país deudor", concluyó el Presidente de la Federación Latinoamericana de Bancos.

**BANCO  
HIPOTECARIO  
DEL URUGUAY**



## LICITACION PUBLICA

### CONCURSO - LICITACION "PROYECTO, PRECIO Y TERRENOS" 1er. y 2do. LLAMADO 9na. y 10a. ETAPA (COMPLEMENTO)

El Banco Hipotecario del Uruguay, llama a Concurso-Licitación para la construcción de Conjuntos de Viviendas incluidas en su "Calendario Anual" ya publicado de acuerdo con el siguiente detalle:

Montevideo: Barrios: La Aguada - Del Cerro - Sur - Unión - Avda. Libertador - V. Muñoz - La Comercial - Buceo - Malvín Norte - La Figurita - J. Vera - Parque Rodó - Villa Dolores - Parque Batlle - La Teja - Capurro.  
Interior: Durazno (Area Urbana) - Paysandú (Area Urbana) - Rivera (Area Urbana) - Melo (Area Urbana) - San José (Area Urbana) - Fray Bentos (Area Urbana) - Young (Area Urbana).

- Objetivo del Llamado:** Deberán ofrecer terrenos con todos los servicios y proyectos de construcción de viviendas Categoría II en los mismos, estableciendo el precio de construcción y del terreno.
- Valores de construcción:** A los efectos de recepción de ofertas no se establece tope para el costo unitario de obra. La incidencia máxima del costo del terreno se establece en los recaudos.
- Cantidades máximas de viviendas:**

	CANT. MAXIMA DEL LLAMADO	CANT. MAXIMA POR CONJUNTO
Bo. LA AGUADA	300	100
Bo. DEL CERRO	300	100
Bo. SUR	180	100
Bo. UNION	140	100
Avda. LIBERTADOR	150	150
Bos. V. MUÑOZ - LA COMERCIAL	250	100
Bos. BUCEO - MALVIN NORTE	150	100
Bos. LA FIGURITA - J. VERA	190	100
Bo. PARQUE RODO	240	100
Bos. VILLA DOLORES - PARQUE BATLLE	200	100
Bos. LA TEJA - CAPURRO	240	100
DURAZNO	120	50
PAYSANDU	200	50
RIVERA	250	50
MELO	100	50
SAN JOSE	300	50
FRAY BENTOS	200	50
YOUNG	300	50

- Retiro de los Recaudos:** Los recaudos correspondientes podrán ser retirados en el Departamento de Promoción Pública, Casa Central, Avda. Daniel Fernández Crespo 1508, 1er. piso y en las Sucursales; Durazno: 18 de Julio 551. Paysandú: 33 Orientales 947. Rivera: Monseñor Vera 1091. Melo: Aparicio Saravia 551. San José: 25 de Mayo 600. Fray Bentos y Young: 33 Orientales 3199 de la Ciudad de Fray Bentos; previo pago de N\$ 1.500 (Nuevos Pesos Un Mil Quinientos) en la Sección Disponibilidad y Valores (Entre Piso) o en las respectivas Sucursales.

#### 5) Apertura de Propuestas:

LICITACION	LUGAR	FECHA	1er. LLAMADO	2do. LLAMADO
Bo. LA AGUADA	Sala de Actos Casa Central	29/6	13 hs.	14 hs.
Bo. CERRO	Sala de Actos Casa Central	26/6	14 hs.	15 hs.
<b>Saldo Montevideo:</b> Bo. SUR, Bo. UNION, Avda. LIBERTADOR, Bo. V. MUÑOZ - LA COMERCIAL, Bos. BUCEO - MALVIN NORTE, Bos. LA FIGURITA - J. VERA, Bo. PARQUE RODO, Bos. VILLA DOLORES - PARQUE BATLLE, Bos. LA TEJA - CAPURRO.				
	Sala de Actos Casa Central	30/6	14 hs.	15 hs.
DURAZNO	Suc. DURAZNO 18 de Julio 551	26/6	14 hs.	15 hs.
PAYSANDU	Suc. PAYSANDU 33 ORIENTALES 947	29/6	14 hs.	15 hs.
RIVERA	Suc. RIVERA Mons. Vera 1091	26/6	14 hs.	15 hs.
MELO	Suc. MELO Aparicio Saravia 551	25/6	14 hs.	15 hs.
SAN JOSE	Suc. SAN JOSE 25 de Mayo 600	25/6	14 hs.	15 hs.
FRAY BENTOS Y YOUNG	Suc. FRAY BENTOS 33 Orientales 3199	30/6	14 hs.	15 hs.

- Garantía de mantenimiento de Propuestas:** Los oferentes deberán garantizar el mantenimiento de su oferta y el cumplimiento del contrato mediante depósito de 1% y 5% del monto respectivo, de acuerdo a lo establecido en el Art. 4o. del Pliego de Condiciones Generales.

Montevideo, mayo de 1986  
LA GERENCIA GENERAL



# BRASTEMP

## Tecnología con cariño



**Todos los modelos de cocinas y heladeras Brastemp, son de líneas dinámicas y modernas. Sus diseños poseen detalles de extrema funcionalidad con la utilización de la más moderna tecnología, para que todas las tareas, hasta las más cotidianas, puedan realizarse con mucho amor.**

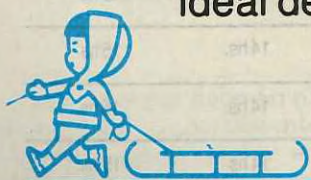
### BRASTEMP PALAIS

Tapa de vidrio balanceada de cierre lento. Encendido superautomático. Nuevos superquemadores. Parrillas modulares. Horno con estantes ajustables y asador rotativo. Plancha churrasquera modular incorporada Teflón. Estufa caliente platos y conservador de alimentos.



### BRASTEMP TRIPLEX

Capacidad 16 pies. Freezer. Estantes graduables, descongelamiento automático. 3era. puerta con humedad y temperatura regulables. Puertas reversibles, con opción de abertura para el lado derecho o izquierdo para aprovechamiento ideal de espacio y circulación.



**BRASTEMP**

TOTALMENTE  
IMPORTADAS



# CENTRO ELECTRICO



## Integración latinoamericana: ¿socios o peones?

**L**os presidentes de Uruguay, Argentina y Brasil se reunirán la próxima semana en el departamento de Rocha. El objeto de dicho encuentro será discutir aspectos vinculados a las relaciones políticas y económicas de los tres países, así como de la región con el resto del mundo.

Uno de los temas fundamentales de tales conversaciones será, sin duda, el proceso integrador de estas naciones y las trabas burocráticas que aún lo dificultan.

El nuevo concepto de integración acuñado en Uruguay, Argentina y Brasil, ha permitido establecer un marco práctico que, por ejemplo en lo comercial, a nuestro país le permitió incrementar sus ventas a la Argentina en un 36 por ciento y a Brasil un 134 por ciento el año pasado.

Lamentablemente, el ejercicio administrativo, y hasta psicológico, en materia de controles, y un complejo de fronteras, ha impedido hasta el momento que el nuevo espíritu integracionista funcione como un todo regional. Todavía nos detenemos en fronteras de poco significado y

miramos hacia nuestros vecinos como quien mira hacia mundos diferentes, y en lugar de ir al encuentro de todas las posibilidades radicadas del otro lado de esas líneas imaginarias, entorpecemos nuestro paso con celosos expedientes.

Como está visto hay dos barreras a demoler: una es la conciencia histórica impuesta desde afuera y alimentada por estrategias internas menores, de oprimirnos en líneas fronterizas como si del otro lado existieran precipicios sin fin; y otra, es la existencia real de tales precipicios constituidos por desalentadores trámites que nos ponen a infinitud de kilómetros de distancia de metas que en la realidad están al alcance de la mano.

Afortunadamente, y pese al panorama descrito, nuestros países han logrado avances trascendentes en esta materia, y continúan los esfuerzos para seguir elaborando una nueva modalidad de intercambio, aunando criterios en función de intereses comunes o retosatisfacción de intereses particulares. En lo que respecta a la visión uruguaya de este proceso, nuestra geopolítica comienza a adoptar el concepto de "país chico en un mercado grande". Pero aun antes de que tal definición se extienda y sea asumida efectivamente por todos, debemos empezar a superarla por una idea más amplia todavía, eliminando del lenguaje comercial los provincianos conceptos de frontera y asumir simplemente, que más allá del Río Uruguay, de Cuarai, Livramento o Chuy, hay una producción que nos hace falta y un mercado al que le hace falta nuestra producción.

\* \* \*

Desde Europa, Estados Unidos o Japón, al analizarse la factibilidad de proyectos económicos en el Sur de América, se ignoran por completo nuestros vicios geoeconómicos —llamados también fronteras, departamentos, etc.— y se practica una auténtica observación regional. La eventual producción de un complejo a instalarse en una localidad determinada, estará destinada a trascender el limitado mercado "íntimo" constituido por la población de dicha localidad y hasta de las localidades vecinas.

Se dice que toda situación se observa con mayor claridad a medida que el observador se aleja del punto que motiva su estudio. La película "Recuerdos del Futuro" mostraba, en uno de sus pasajes, un conjunto de rocas que presentaban como ruinas de simbología indescifrable. Sin embargo, a medida que la cámara

se alejaba hacia lo alto, esas rocas comenzaban a configurar siluetas de aves y otros animales, dibujados en forma perfecta.

De la misma forma a nosotros se nos está mostrando cómo será la realidad regional en un futuro no tan lejano. Es imprescindible entonces que desde ya comencemos a diseñar la infraestructura integrada regional, que si bien al principio podrá parecer una serie de líneas férreas, carreteras y puertos desordenados en un mapa complejo, a medida que se complete el sistema, esa infraestructura se transformará en los canales irrigadores de una economía potente.

La instalación de industrias, la orientación productiva, la capacitación profesional, la radicación urbana, la distribución de servicios, deberá programarse a través de la consideración global de los territorios de Uruguay, Argentina, Paraguay, gran parte de Brasil y parte de Bolivia.

Todo esto no significa de ninguna manera la pérdida de nacionalismos o soberanías particulares; significa hacer carne en nosotros de otro concepto de soberanía y de nacionalismo, lo que no es tampoco un extremo de originalidad ya que se trata de la idea primogénita de América.

Haciendo la praxis de aquel idealismo en las necesidades actuales y de futuro de la región, y sin ignorar que lo andado no se puede desandar, hablamos de nacionalismo y soberanía de los micro Estados políticos de seis, tres o 25 millones de habitantes, y de nacionalismo y soberanía del marco Estado económico de 100 millones de habitantes intercambiando en términos "locales" su producción, y produciendo armónicamente en términos favorables para comerciar más y mejor con el resto del mundo.

\* \* \*

No ocultamos un dejo de interés particular en el rápido cumplimiento de este proceso, porque Uruguay se desarrollará por la vía integradora, o perecerá sin ella, mientras nuestros vecinos pueden optar por otras potencialidades.

Contamos con la ventaja —así observada de afuera— de ser el nudo de estabilidad sico-social de la región, y por lo tanto el eventual centro de ese potencial geo-económico lo que revaloraría nuestra ubicación y nuestro rol como Estado político.

Pero también contamos con la desventaja de nuestra lentitud para asumir nuevos valores y dejar de lado todas las concepciones tradicionales en materia de producción, comunicación, servicios y comercio.

No se puede pensar seriamente en términos de integración, de orientación económica regional, de interconexión para que fluyan libremente nuestras producciones entre nosotros y de nosotros al mundo, si no superamos la nostálgica debilidad de desprendernos de esquemas fracasados, hoy convertidos en paneones que fagocitan en su mantenimiento recursos que merecerían propósitos más efectivos.

Seguramente, no podremos integrarnos con nuestro sistema de transporte a la región, si nuestro principal dilema en materia de transporte es el levantamiento o no del servicio de trenes a un distante paraje de la campaña donde tres paisanos a veces toman el ferrocarril. Tampoco llegando al colmo de pensar, ya no en términos del país como unidad económico-productiva, sino en términos de "departamento", con 19 municipios ideando y ejecutando desarticuladamente proyectos de inversión, planes de caminería, radicación de servicios, etc., con contribuyentes que empadronan sus vehículos en otro departamento porque a 50 kilómetros de distancia la patente cuesta la mitad (lo que desató una "guerra" que hizo recordar el absurdo "contrabando interno" de carne). Más aun: ¿podemos producir con costos elevados artículos que nuestros vecinos producen a valores infinitamente menores por sus características climáticas?

\* \* \*

Agudicemos nuestra imaginación y nuestra creatividad. El proceso integracionista del que hablamos es inevitable y está muy próximo. Ingresar a él en las mejores condiciones, presupone hacer primero un ejercicio de integración interna, superando los localismos aldeanos, muy parecidos a veces a lo barrial.

El Canciller Enrique Iglesias dijo en su informe de marzo a la Convención Nacional del Partido Colorado, que, Uruguay no puede proclamar la pacificación internacional si primero no logra la paz interna.

Del mismo modo, no podemos propender a la integración regional, de la que depende nuestro destino, sin integrarnos primero como país, poniéndonos entonces en condiciones de insertarnos territorial y económicamente, como socios y no como peones, corriendo el riesgo, además, de que dentro de muy poco todo lo que estamos construyendo como departamentos o como país, no sirva para nada.

J.J.N. ①

**JAUQUE**

### DIRECTOR RESPONSABLE:

Juan José Norbis  
(J. B. Amorín 1531)

### SUB-DIRECTOR:

Pablo Vierci

### CONSEJO EDITOR:

Felipe Flores Silva, Elbio Laxalte Terra, Diego Martínez García, Luis Eduardo Cladera.

### REDACCION:

#### SECRETARIO DE REDACCION:

Luis Guirín

#### NACIONALES:

Información: Eduardo Quintans, Alejandro Traversoni.

Análisis político: Horacio Martorelli, Einar Barfod, Diego Martínez, Luis Eduardo Cladera, Elbio Laxalte, José Luis Castagnola, Eduardo Quintans, Gilberto Valdez.

Análisis económico: Enrico De Angellis, Isaac Alfie, Alberto Sayagués, Alejandro Conforte, Juan Moreira, Ernesto Medina, Pascual Gerstenfeld, Humberto Capote, Alvaro Queijo

Información agropecuaria: Teddy Alvarez  
Análisis agropecuario: Daniel Conforte, Luis Eduardo Plouvier

#### INTERNACIONALES:

Coordinación: Luis Eduardo Cladera  
Información y Análisis: Daniel Rótulo, Luis Eduardo Cladera, Pablo Aragón

### REALIZACION:

Diagramación y armado: Leonel Aguirre, Mariana Montes

Ilustraciones: Carlos Pieri

Corrección: Eduardo Darnauchans, Carmen Bruzzone

Composición: Susana Rossi, Silvana Devincenzi

Depósito Legal 191.676/83. Impreso en los Talleres Gráficos de Impresora Polo Ltda. Distribución: Berriel y Nery Martínez. Paraná 750, Tel.: 91 56 14.

Es una publicación de SERRAT S.A. Redacción: 18 de Julio 1333. Esc. 102. Tel.: 90 47 09 - 90 45 56.





# ANÁLISIS POLÍTICO

Entre elección y elección

## Militancia para partidos modernos

por Diego Martínez

La semana pasada, JAQUE reprodujo parte de declaraciones del Sr. Alberto Roselli al Seminario "Las Bases". Roselli es delegado por la Coordinadora "L" al Plenario Nacional del Frente Amplio, o dicho de otro modo, representa a los sectores de base ante los órganos más encumbrados de la coalición. Entre sus afirmaciones cargadas de preocupación por el destino de la organización frentista, Roselli hizo referencia a un aspecto que caracteriza el funcionamiento del Frente: constantemente se somete a los militantes a una suerte de "reuniónitis crónica".

Esta afirmación —no advertir qué rol atribuir a los militantes— sirve para un análisis más allá de las fronteras frentistas.

Cuando desde diversas esferas se proclama la necesidad de modernizar el país, no puede obviarse la necesidad de modernizar, asimismo, el funcionamiento de sus partidos políticos. ¿Cuál es el significado hoy por hoy del concepto "militancia"? ¿Qué rol deben cumplir los clubes políticos, si es que sobreviven como células básicas de las organizaciones partidarias? En definitiva ¿qué tipo de funcionamiento queremos para nuestros partidos políticos? ¿a qué relación aspiramos —como simples ciudadanos— con las organizaciones políticas afines o adversarias a nuestras ideas?

### El partido "de masas", el partido "electoral"

La expansión y perfeccionamiento de los medios de comunicación, vienen operando sensibles modificaciones en el funcionamiento de los partidos europeos y sin duda,



también en los uruguayos. Desde la década de los sesenta, la arena electoral europea ha comenzado a ser movidiza para sus grandes partidos. Históricamente, los partidos denominados "de masas" habían logrado adquirir una gran estabilidad en la identificación de los individuos con su organización partidaria y además, fuertes lazos de lealtad de los electores en los períodos interelectorales. Se contaba entonces, con una interelectoralidad sin sorpresas ni novedades.

Constituidos en sistemas organizativos abiertos, con un cuerpo de funcionarios rentados, un claro predominio de los cargos partidarios respecto a los cargos públicos contando a la vez con una red de organizaciones sociales colaterales, los partidos de masas comienzan a presentar importantes modificaciones desde las elecciones belgas y holandesas en 1965. En esa oportunidad quedó de manifiesto el rol decisivo del electorado móvil, comenzando a perder convocatoria el "partido de masas". Un nuevo modelo nace: el partido "electoral".

La masificación de los medios de comunicación, su abaratamiento, su perfeccionamiento, etc., comienzan a aflojar la clásica relación entre el ciudadano y la organización de base donde aquél se nutría de información y donde formaba su opinión. Los "afiliados" ven declinar su rol frente al partido, desde que éste comienza a valorarlos con similar interés que a un elector común. El rol intermediador entre el partido y los electores, que antes desempeñaban los afiliados, ahora lo realizan los medios de comunicación. Por su parte los "funcionarios" del partido sufren la consecuencia de un crecimiento repentino en la función de los técnicos en publicidad y expertos en marketing. Los lazos estables y sólidos entre partido y electores se vuelven ahora débiles y discontinuos.

La sociedad abierta que Karl Popper describiera en 1945 da curso a su fertilidad y así, el individuo que hoy vota por computadora en Estados Unidos, podrá en algún tiempo (en E.E.U.U. o en Uruguay) disponer de información de cualquier partido, de sus programas, de los proyectos a estudio, de las declaraciones de sus dirigentes o directamente votar en una asamblea o introducir sugerencias, ideas u opiniones. Todo ello, claro, cuando los clubes o comités tradicionales ya no sirvan sino como sedes de terminales de computadoras. Ahí habrá nacido la "info-democracia".

### Militancia y cotidianeidad

Detengámonos ahora en lo que hemos venido señalando. Por un lado al Sr. Roselli la preocupa la "reuniónitis crónica", patología que no es exclusiva del Frente Amplio sino también de algunos sectores de los partidos tradicionales que no atinan a asignar o crear nuevos roles para sus militantes. Por otro lado, hemos afirmado que el modelo clásico de partido "de masas" ha dado paso al denominado partido "electoral". Finalmente se vislumbra la mutación hacia la "infodemocracia". ¿Cuál es entonces la función de la militancia? ¿qué cuota de poder político representa el clásico "yo tengo tantos clubes"?

Resultando cada vez más un tema de opinión, donde un individuo frente a su televisor y en compañía de su familia, decide sobre propuestas, programas y candidatos, la actividad política libera los espacios de la cotidianeidad a la innumerable cantidad de actividades que se dan en una sociedad y que resultan imposibles de ser transmitidas por radio o televisión.

Por aquí entonces, seguramente

se encaminará la militancia en el futuro. Existirá una "militancia de la cotidianeidad social" que además no estará referida precisamente a la actividad política. En países de sociedad civil débil como el nuestro y de agudo politocentrismo, bueno sería contar con una marcada vocación de la misma por expandir sus energías, su creatividad y sus derechos. Será además por este camino que las cosas rumbearán. Indudablemente que para organizaciones políticas como el Frente Amplio, con una apuesta al tipo de militancia intensa, las mutaciones y evoluciones que vayan sufriendo los partidos (fundamentalmente hacia el modelo electoral y con adecuación al tipo de sociedad abierta) tendrán mayor repercusión traumática que en los partidos tradicionales.

### Entre elección y elección

Hoy por hoy, un frentista juzga el poder de convocatoria de su organización por la cantidad de comités abiertos o por lo llenos o vacíos que éstos se encuentren de "militantes".

Las expresiones de Roselli a que referíamos, tienen además la importancia de haber puesto sobre el tapete un tema nuevo y rico para el análisis: la "interelectoralidad" del Frente. En el '73 se bloqueó la posibilidad de empezar a estudiarlo. Ahora se puede realizar. Pero digamos que no es un tema exclusivo para militantes de ese sector político. Es un tema que —por comprender también aspectos vinculados a los partidos tradicionales— debe importar a todos los "militantes" de un sistema de partidos que aspire a ser realmente moderno.

## Exportar bienes y servicios culturales

por Claudio Rama

Superar el "militantismo cultural", industrializar la producción de bienes y servicios culturales con el objetivo de profesionalizarse, y exportar dichos productos, serán mecanismos que reafirmarán nuestros valores culturales.

El batllismo fundamentalmente tuvo una política de instrucción pública, de educación y escolarización, pero careció de una política cultural. Algunos impulsos personales en las décadas del 10 o

del 20 no tuvieron mayor eco, y fue recién en la década del 30 y del 40 que la creación de algunos museos e instituciones indicaban algunas líneas políticas. Sin embargo, aquí, al igual que en el ámbito sindical, privó una concepción liberal, de no injerencia en la organización de los productores de cultura ni en las temáticas de su producción. Es en parte esta carencia de una política coherente y precisa lo que facilita que desde el cincuenta los equipos intelectuales se distancien del régimen político, primero con un tercerismo y desde el sesenta en el marco de la influencia de la revolución cubana, de la autonomía.



universitaria y del cambio de gobierno, se encamien hacia un distanciamiento creciente de la política del Estado. En ello mucho tiene que ver lo que se ha dado en llamar "el sesentismo", mezcla de rupturismo, "proletcult", rechazo a los medios de comunicación masivos y concepción, al tiempo que elitista de la cultura, de brazo de objetivos políticos.

Pero si ello es verdad, también es verdad que todo el equipo intelectual se hizo de oposición y de tono socializante. Atrás quedaban intelectuales como Onetti, Frugoni, Grompone o Zavala Muniz que expresaron en otros momentos la integración entre batllismo y equipos intelectuales. En el país se distanciaron los equipos intelectuales de los gobier-

nos, y no se articuló ninguna propuesta de reintegración. Más aún, las distancias se fueron haciendo mayores en un camino marcado por un lado por la presencia destacada de intelectuales en el campo de la insurgencia, y por el otro de una carencia casi generalizada de intelectuales en las filas de un oficialismo ramplón cada vez más intransigente.

### La dictadura obligó a despolitizar la cultura

La dictadura cambió el mapa del país; y también el de su cultura. No solo por la práctica desaparición de la Universidad como centro rector de la vida cultural, por la diáspora de los

intelectuales o por el desmantelamiento de aparatos, grupos e instituciones culturales, sino también por la imposibilidad de promover productos culturales integrados a prácticas políticas. La doctrina de seguridad nacional golpeó severamente a toda producción cultural que pudiera tener algún nivel de contenido político. Ello obligó a los productores culturales a promover nuevas modalidades de marketing para mantenerse en el mercado. Fue así que pequeños aparatos culturales como la Cinemateca o Manos del Uruguay se transformaron en verdaderas industrias culturales.

La democratización del país ha sido una oxigenación para nuestra cultura nacional en tanto ella solo puede tener fuerza y vitalidad en democracia, en un marco de creación libre. Pero ello tiene también sus peligros: caer en las redes de la política. En un regreso de los productores culturales a militantes políticos, a una concepción por la cual eran sacrificados intelectuales que en sus horas libres producían



## La Junta y la cruz

por Carlos A. Baston

**QUIEN SABE NO HABLA.  
QUIEN HABLA NO SABE.  
QUIEN ES SINCERO NO ADORNA SUS DISCURSOS.  
QUIEN ADORNA SUS DISCURSOS NO ES SINCERO.**

Lao-Tse

Uno de los grandes vicios que puede tener una discusión seria, radica en suponer que detrás de las opiniones del adversario ocasional, existen intenciones aviesas o espurias.



Con un celo muchas veces no exento de fanatismo religioso, se han dirigido airadas protestas contra la decisión de la Junta Departamental de Montevideo de no permitir la permanencia de la cruz levantada en el cantero central de Bulevar Artigas.

Ciertamente no han existido, como contrapartida, opiniones que justifiquen su mantenimiento basándose en razones paisajísticas o urbanísticas. Si en algo se coincide, es que ese no es el mejor lugar.

Tampoco alcanzan a convencer totalmente los fundamentos jurídicos esgrimidos para que el Parlamento pueda disponerlo decretando honores por ley.

Por otra parte, la disposición de la ley orgánica municipal aún vigente es clara, cuando establece la prohibición para el Intendente de autorizar la erección de monumentos en sitios de uso público, salvo que así lo faculte la Junta Departamental mediante el voto de dos tercios de sus miembros. Y la Junta se expidió, utilizando —ella sí— argumentos de orden jurídico, técnicos, paisajístico y urbanístico; que podrán o no compartirse, pero que fueron vertidos en un clima de respeto por el Papa y por la Iglesia que representa.

Este pronunciamiento no estuvo inspirado por dogmatismos ni sentimientos intolerantes impropios de una sociedad civilizada. Un Estado como el nuestro que no es confesional, está obligado por la Constitución a respetar la práctica de todos los cultos, en el marco de la legalidad, y más allá de las creencias particulares y fe religiosa de sus gobernantes, que muchos la tienen.

No me siento capaz de analizar si manejar esta tesis constituye un arcaísmo conceptual o no. Las ideas universales imperantes permiten establecer como hipótesis operacional que en las democracias estables, el problema del poder temporal y sus fronteras con el poder espiritual deben quedar bien definidas, en modo de evitar las influencias e interferencias inconvenientes para la eficacia del poder político.

Ahora bien. Este introito viene a raíz de los juicios emitidos por un periodista de este semanario en la edición del 13 de mayo último, bajo el título "La Junta Departamental y la poda de cruces".

En su artículo, el señor Pablo Aragón comienza sugestivamente con una cita bíblica donde Jesús augura tiempos terribles; y culmina con una exclamación de indisoluble horror porque un órgano democrático y representativo aplica las normas de derecho pertinentes aquí, en el Uruguay.

Sin embargo el tema, el verdadero tema es otro. No juzgo intenciones, ni pretendo ser inquisidor. Siento sí que cuando se dirigen juicios infundados y además ofensivos a la dignidad de la investidura y de la Institución, es obligación para

un integrante de la misma que, circunstancialmente, es su vicepresidente, precisar y responderlos utilizando este espacio que debería destinarse a problemas más trascendentes.

Con ironía y sorna que no escatiman injurias, el señor Aragón luego de afirmar que no sabe si le gusta o no la cruz allí donde hoy está, culmina calificando la actitud de la Junta de oponerse a su permanencia como de "soberbia mezquina". Esto es, menosprecio basado en intereses diminutos.

Porque, según Aragón —¿no será Pablo de Aragón?— el retiro de este "emblema socialmente bienvenido" es una "empresa poco civilizada" de la Junta (que él escribe con minúscula), por la que —Aragón dixit— ésta se "adiciona el desdoro de aparecer en laica cruzada contra la Cruz" (sic, con mayúscula).

Podría pensarse que la ira desfogada por este periodista se agota en la acidez de sus juicios sobre la "diligencia" de este órgano, que según él "no conocíamos", oponiéndola a una presunta "dilatatoria en el cumplimiento de mandatos".

Pero no: su ataque colérico tiene como colofón digno de este sibarita del periodismo, la afirmación de que la actitud de la Junta de solicitar que sus resoluciones sean cumplidas, es una "bufonada edilicia".

Es en esta forma como el articulista realiza el análisis político de una situación harto polémica. Oculta su pobreza de argumentos para rebatir con rigor la decisión de la Junta, si de eso se trataba. En cambio, prefiere el camino del perfeccionamiento casi hedonista de las formas, que le permite mixturar la crítica escultórica con la sátira desembozada y menoscabadora de la Institución como mecanismo de respuesta.

En nuestro país existe libertad de cultos. Todos pueden practicarse, mientras el Estado no sostiene re-

ligión alguna, manteniéndose equidistante respecto de todas y no rindiendo honores a ninguna.

Puede Aragón sacralizar los símbolos hasta "mayusculizarlos" en el papel, si así le place. Los griegos rendían culto al membrillo como símbolo del amor y la felicidad, y también al perejil que simbolizaba el duelo.

Aragón no está solo en el camino equivocado que recorrió. Articulistas de otros medios importantes lo acompañan en el fácil atajo por el agravio gratuito, y mucho mal le ha hecho esto al tema en sí, merecedor del más profundo respeto.

Las religiones, en general todas las religiones, tienden a la elevación de los valores espirituales, con la finalidad de unir espiritualmente a la humanidad bajo la égida de la paz y felicidad.

Las discusiones sobre religión suelen generar adhesiones y rechazos en idéntica proporción. En un país tolerante nadie puede ser perseguido por sus ideas políticas, religiosas o de cualquier especie. A los feligreses nadie los persigue, ni se les lanza las admoniciones que Aragón le dedica desafortunadamente a la Junta Departamental.

Puede considerarse que toda la discusión acerca de la cruz levantada en la zona de Tres Cruces es ociosa. Sin embargo, no estoy persuadido que el tema resulte menor, en la medida que ha tenido la fuerza necesaria para dividir a la opinión pública.

Por tal motivo, resulta menester reafirmar los principios que emanan de la Constitución política del Estado, no permitiendo que se tornen vanos los esfuerzos históricamente realizados para la superación de atavismos que ofenden la laicidad.

Estas máximas de la democracia son aplicables tanto a creyentes como no creyentes, ateos o agnósticos, a Aragón y a los ediles de Montevideo.

## Exportar bienes...

productos culturales insertos en una posición partidaria o política.

Hoy en el marco de la democracia y de un gobierno batllista, uno de los desafíos planteados reside en la necesidad de articular una política cultural que permita al país reafirmar su propia sociedad, al recomponer no sólo su maltrecha cultura, sino también que integre a los uruguayos y que supere divisiones y rupturas existentes. Sin integrar la actividad intelectual a la práctica cotidiana de la acción del Estado —lo mismo podría decirse en relación al movimiento obrero organizado— la sociedad uruguaya seguirá transitando por caminos de enfrentamiento, e incapaciándose para superar los desafíos de desarrollo y justicia social imprescindibles.

### Sin industrias culturales la cultura es incompleta

La cultura es también una industria; y sus trabajadores intelectuales deben ser considerados ante todo como profesionales y como productores independientes, que colocan periódicamente objetos en un mercado de ventas. Aunque sus sistemas productivos sean artesanales en la mayoría de los casos, trabajan para un mercado desarrollado que les impone el conocimiento de sus ásperas condiciones, sus líneas tendenciales o sus preferencias y desdenes. Así, su profesionalización los suelda, si quieren ser tales y no meros aficionados, de

un modo indirecto al mercado, lo cual no quiere decir que haga de ellos meros esclavos del mercado, sino que los obliga a asumirse como productores que trabajan dentro de esos marcos impuestos. No puede haber producción cultural sin una sólida industria cultural. La producción cultural no puede seguir siendo una actividad artesanal, por cuanto ello no sólo conspira contra los propios productores culturales, que muy difícilmente pueden recibir remuneraciones acordes a sus trabajos producidos, sino por cuanto incapacita a producciones masivas que cubran las necesidades de todos los uruguayos, y que al mismo tiempo permitan colocar estos bienes y servicios culturales en otros países. Las industrias culturales son en el mundo entero, por sus exportaciones, fuentes de recursos para las sociedades. Discos, libros, artesanías, películas, espectáculos, videos, prensas, etc., son hoy productos que circulan ampliamente en un mundo donde el consumo de informaciones o de cultura es una parte creciente de su cotidianidad. Y también de sociedades libres y dinámicas, que reconocen que la única ventaja comparativa real es la inteligencia, el conocimiento humano.

Reforzar nuestra cultura es pensar en la exportación de bienes y servicios culturales. Al menos en la Cuenca del Plata, en estos casi 100 millones de habitantes, comunidad lingüística y cultural como pocas en este mundo. Sin una internacionalización de nuestras industrias culturales o de una verdadera creación de industrias culturales muy difícilmente el país puede, en los actuales contextos mundiales,

mantener y reafirmar su autonomía cultural así como permitir mejores niveles económicos para productores culturales. Y también mejorar nuestros productos culturales, obligados así por la competencia a niveles superiores de calidad, de originalidad y de presentación.

El desafío que implica la exportación de servicios culturales en un mundo que solo parece dejarnos la inserción de bienes y servicios de alta composición salarial, de industrias de trabajo intensivos, solo puede acometerse sin embargo como

una acción conjunta de todos los sectores participantes: de los productores culturales, de las industrias culturales, de los aparatos económicos y financieros que puedan encontrar rentabilidad en ello, del Estado, de los aparatos educativos etc. Hoy, por ejemplo, disciplinas como la economía de la cultura, legislación cultural o administración cultural son tan fundamentales que no pueden quedar libradas a la casualística.

FERRERO



# A Bs. Aires

## cada

# DOS horas



## Puente Fluvial

Rinconada de Pza. Libertad  
Tels 90 59 87 / 90 46 08 / 90 46 68  
ABIERTO las 24 hs.



# REFLEXIONES POLITICAS

El auto se desplazaba, susurrante, hacia el sur. La ciudad de Rivera distaba ya setenta y cuatro kilómetros. Ingresábamos a Tacuarembó. Arturo manejaba mientras yo dormitaba a su lado. Atrás, guardaban silencio Beatriz y Carlos. Dejábamos atrás, en Rivera, dos días de trabajo intenso, cuyos recuerdos llenaban, todavía, nuestros cerebros. La ruta 5 estaba, como siempre, desierta. Era una delicia manejar, sentir que nuestra máquina devoraba kilómetros. Sin embargo, esta falta de vida en nuestras carreteras es mal síntoma de cómo "realmente" andan las cosas en nuestro país.

Queda mucho por hacer y las metas inmediatas, las consignas que nos mueven, son todas retrospectivas. Se habla por ejemplo, de reactivar el país. Pero esto es insuficiente. "Reactivar" ¿significa, acaso, reanimar los sistemas de producción y distribución heredados?

No basta con "reactivar" el aparato y el rutinario sistema de objetivos que rige nuestra convivencia. Su estrechez nos agobia crecientemente. Es la nuestra una crisis multi-dimensional, a la cual no escapa ningún sector de la actividad general. Y todo confluye hacia un fenómeno visceral, omnipresente: algo que podríamos denominar "desgaste semántico" de nuestras vidas. Hacemos lo que hacemos, en parte, por hábito; pero muy especialmente, porque no vemos qué otra cosa hacer. El sentido de la vida, que progresivamente hemos perdido, consiste en el horizonte de innovaciones a realizar. Nunca ha consistido en "reactivar", ni siquiera en "mejorar" lo heredado, sino en transformarlo, enriqueciéndolo con nuevos emprendimientos y nuevas alturas a conquistar. Sólo "tiene sentido" lo que hemos dado en llamar *activación real* del país, la voluntad de lograr el uso pleno de nuestros recursos, tanto naturales como humanos, el uso intensivo de todas nuestras potencialidades.

Sentenció Arturo: "Los uruguayos todos (no solamente los políticos) tendemos a confundir verso y estrategia. Transformamos todo



## Diálogos de ABC El prejuicio docente por Einar Barfod

en tema de mera conversación. Como simples ciudadanos, opinamos sobre todas las cosas, en actitud inerte, contemplativa. Como funcionarios y empresarios, seguimos hablando sobre lo que correspondería hacer, mientras ejecutamos desaprensivamente las rutinas de siempre. Y es aun más notoria la vocación simplemente parlanchina del político promedial. Cada vez que uno les expone una estrategia, creen que se trata de un verso político y pasan a glosarlo, arregando al público en general. Y sin embargo, parecería que la diferencia es clara e importante".

Aquí lo interrumpió Beatriz: "Creo que esto se relaciona con el *prejuicio docente* que infecta la civilización que todos heredamos. En la Edad Media, tanto la Europa Occidental como la Oriental asentaban la vida cotidiana y el gobierno de los pueblos en una doctrina incuestionada: el cristianismo. Regla en todas partes el *prejuicio de la ortodoxia*, o sea, de la recta opinión. El verticalismo de las estructuras políticas se justificaba, por el mejor conocimiento que los órdenes superiores tenían acerca de cuál era, exactamente, esa opinión decisiva. Algo de esto sobrevive en la creencia de que un caudillito semianalfabeto, con dos a tres mil votos, sabe más y mejor que otro hombre (frecuentemente más capacitado) a quien no respalda ningún voto. De ahí que tantos políticos crean que ellos saben (y otros no) simplemente porque ellos ocupan lugares de poder (y los otros no). De ahí la creencia, en la cual parecen estar ingenuamente, de que su función propia es arreglar al prójimo, recitando las ideas (o ideitas) que el azar o el oportunismo ha puesto en sus cabezas. Pero su función verdadera, como la de cada uno y todos nosotros, consiste en *hacer* cosas, las que corresponde hacer según el cargo que se desempeña, y no en emitir doctrina sobre lo

que otros *debieran* hacer".

"De acuerdo", dijo Carlos. "Pero ninguna explicación (y la tuya peca de simplista) resuelve nuestro problema. Este consiste en cómo cambiar esta disposición heredada, esta agresión verbal por la cual pretendemos que otros lleven el mundo adelante, mientras nosotros los pastoreamos. Lo grave es que la evolución de las estructuras sociales, la creciente división social del trabajo (eso que llamamos 'especialización') hace que los que ejercen un rol deban *necesariamente* ignorar, en todo lo esencial, los requisitos esenciales de la eficacia ajena. Yo podré juzgar la conducta de otro hombre por sus consecuencias, pero muy raras veces soy competente para evaluar los métodos que pone en juego. La división del trabajo exige confianza en la capacidad del prójimo para hacer lo suyo y el mayor respeto de su vocación autonómica para interpretar las situaciones a su cargo y tomar las decisiones correspondientes. No es un instrumento a la mano, que nosotros dirigimos o usamos a voluntad. Es un socio en la compleja y muy diferenciada tarea de convivir".

Respondió Beatriz: "Pero ese es, precisamente, el problema: la creencia de que nuestra relación con el prójimo es *docente*. No solamente hace disfuncionar al político promedial y mayoritario, a diferencia del otro —tan escaso— que comprende las responsabilidades prácticas y deberes específicos de su rol. También al dueño de una empresa, cuando éste cree que su calidad de accionista mayoritario lo impregna de virtudes gerenciales, incitándolo, a interferir con la buena administración de su empresa. También infecta al maestro o profesor que, olvidando que está a contrato para enseñar matemáticas o geografía, se cree con el derecho y el deber de imponer toda una cosmovisión o ideología a sus alumnos. Y es también la preva-

ricación de aquellos líderes sindicales que pretenden enseñar al Gobierno los objetivos y las técnicas de un buen gobierno, en lugar de negociar mejoras efectivas de los salarios y otras condiciones de trabajo. Detrás de esto, hay una obsolescente vocación de mando y poder, que ignora las condiciones reales en que el trabajo social y todo progreso comunitario debe transcurrir".

Sonrió Arturo, comentando irónicamente: "¡Gracias por la glosa! A eso precisamente, me refería yo cuando decía que los uruguayos confundimos verso y estrategia. Uds. han expuesto mi tesis muy bien, desde otros puntos de vista; pero creo que no han comprendido el carácter *operativo* de mi planteo. No se trata de 'explicar' nuestras actitudes viciosas, sino de transformarlas. Para ello es necesario contrastar 'verso' y 'estrategia'. El primero consiste en hablar sobre lo que habría que hacer, en general y sin que nadie asuma responsabilidad por hacer lo suyo. La segunda consiste en un programa de acciones puntuales, concretas, con arreglo a un programa sistemático de pasos. El acento se pone en las acciones indelegables de cada uno y todos los miembros de una comunidad, cada cual en su puesto social y según el rol allí emergente, indelegable. Y esta 'estrategia' no es una idea cualquiera, que por azar se haya puesto de moda. Es una respuesta al sistema de problemas, archiconcretos que emergen dentro de una comunidad o que le vienen planteados, también concretamente, por su múltiple y cambiante relación con otras. *¡Basta pues, de ortodoxias!* Hemos superado el nivel en que la imposición de una doctrina o recta opinión era necesaria (si es que alguna vez lo fue). Lo que necesitamos es generalizar la actitud activa, puntual, concreta, *responsable*, de cada cual en su puesto y según sus deberes propios. Ortopraxis pues, en lugar de esta cacofonía de minúsculas e ignorantes ortodoxias".

Arribados a este punto, todos callaron, mientras el auto siguió devorando kilómetros por la carretera vacía, falta de vida, en un paisaje tristemente hermoso, sin animales ni hombres.

## Mentira y sociedad

por Horacio Martorelli

Algunos casos sonados de mentira manifiesta y de mentirosos contumaces que se valen de los medios de comunicación de masas han conmovido últimamente a varios grupos de ciudadanos. Mucha perplejidad provocan casos de producción y difusión de falsedades sobre personas y organizaciones cuando aquéllas provienen de agrupamientos civiles o religiosos que proclaman abiertamente su íntima vinculación con "la verdad", con "lo científico", con "lo liberador" o con "la justicia". Tengo la impresión de que no es con apóstrofes, ni con acusaciones, ni con meras ofensas que podemos llegar a comprender a los mentirosos. Dejo de lado también todo juicio de apreciación ética —no porque fuese ilegítimo hacerlo sino porque opto por un punto de vista algo diferente— para apuntar a los aspectos sociales de la mentira.

Hay sin duda cuestiones que están inscriptas en el área de lo opinable en virtud de que se carece de la suficiente evidencia empírica para apoyar una certeza controlable con todos los interesados y compartible en un intercambio racional; o en virtud de que existen dos o más hipótesis incompatibles entre sí pero sobre las que no se puede optar racionalmente adoptando una y



rechazando las demás; o en virtud de que hay varios sistemas de evaluación que se ofrecen para juzgar una situación y que, pese a ser enteramente contradictorios entre sí, se sustentan en distintos sistemas de pensamiento. Hay también situaciones tan impregnadas de elementos sentimentales que el juicio se tiñe emocionalmente, lo cual impide una proposición transferible racionalmente aunque pueda ser contagiable por empatía o por contagio afectivo. Descartemos estos casos que no contribuyen a centrar el principal interés de la presente nota.

Mi propósito aquí es el de indagar sobre aquellas situaciones en que los portavoces de una corriente política o religiosa recurren a propalar especies falsas sobre hechos manifiestamente comprobables por cualquier persona adulta normal; o cuando atribuyen intenciones o propósitos sin aportar prueba de naturaleza alguna y, más aún, cuando las evidencias disponibles llevan a descalificar semejantes atribuciones. ¿Qué es lo que hace socialmente posible tales patrañas? o en otras palabras ¿Cuáles son las condiciones sociales de la producción y diseminación de la mentira?

Una primera condición para la producción y utilización a sabiendas de la mentira social es la existencia de cierto agrupamiento (grande o pequeño) poseedor de una ideología que sacralice los fines en detrimento

de los medios: que afirme que el fin justifica los medios. Si el fin es incondicionado, entonces como en "Los demonios" de Dostoiévski ¡todo está permitido! De tal modo la mentira se vuelve un indiferente instrumento de trabajo en orden a ciertas metas. Más aún, para quienes participan en esas orientaciones ideológicas, la no utilización de la mentira toda vez que se les aparezca como útil sería signo de debilidad y de falta de convicción en la lucha por los sagrados objetivos.

Una segunda circunstancia coadyuva a la producción y asimilación de falsedades es la existencia de un sistema educativo que, como el uruguayo, tiende cada vez más a formar estructuras intelectuales cerradas. Se trata de un sistema educativo en el que se adiestra para recibir conocimiento y no para producir conocimiento; donde tanto el estudiante como el docente son meros receptáculos de lo indagado por otros; donde predomina el adoctrinamiento y se programa a la gente en armaduras perceptivas que impiden la introducción de todo hecho o idea efectivamente novedosa. Lo que dice la autoridad tiene el casi irresistible atractivo de lo seguro, pero ese autoritarismo dogmático se manifiesta en un lenguaje expresa o implícitamente protestario y desinhibido. Es así como el destinatario del mensaje engañoso que viene del liderazgo de turno, tiene

grandes dificultades para decodificarlo y contraponerlo a otros mensajes o aun a los datos sencillos de la realidad cotidiana.

Un tercer factor que contribuye a la corporización social de la mentira es la existencia de conjuntos (grupos u organizaciones) socialmente enclavados, con escaso intercambio con otros grupos. El grupo de pertenencia llega a tener tal dominio sobre sus integrantes, el sistema de control social que el mismo desarrolla y aplica es tan eficiente, que los mensajes emanados del grupo tienen más valor que la realidad misma. El sujeto no recibe otros mensajes porque el control del grupo los bloquea; en fin, el sujeto no está en condiciones de indagar por sí puesto que ha perdido el impulso de la curiosidad. Esas micro modalidades culturales determinan barreras que consolidan actitudes casi invulnerables a los datos empíricos y a los raciocinios que no armonicen con el modelo actitudinal aceptado por el grupo de enclave.

El ideologismo, el adoctrinamiento enclavado en el sistema educativo y el segregacionismo grupal son tres condiciones sociales para la producción y consolidación de la mentira social. Estos factores no son por cierto los únicos, pero representan sí un desafío para la construcción de una sociedad democrática.





El dardo en la palabra

## Israel dispondría de la bomba atómica

Fernando Lázaro Carreter

Sabido es que, con una amplia base común, el lenguaje se habla compartimentado en jergas particulares de grupos, con su léxico y sus peculiares maneras de decir: jerga de abogados, de carpinteros, de pasotas, de psicólogos y demás. Entre ellas, según opinión muy difundida, se hallaría el idioma "académico", caracterizado por opalandas y corsés. Piensan muchos que, en la madrileña calle de Felipe IV, son expresiones favoritas: "Me levanto con el rosicler de la aurora"; "Lo puso cual digan dueñas"; o "Poseía la albuja del jazmín". Yo juro, sin embargo, que si alguien —imposible— dijera eso allí, produciría bascas. Jamás he oído, sentido ante la mesa oval, nada que no sea español normal y corriente; el cual no es idéntico al pedestre usado por quienes creen ser ágiles y modernos. (Tampoco, claro, se emplean losajos y corderones que un alto tribunal, en reciente sentencia, ha definido como "interjecciones" (!) inocuas. Algo de Gramática —se ha comprobado experimentalmente— no sienta mal a ningún juez).

Pero, si es falso que exista una jerga académica, nada más real que la jerga contraria adoptada por la Administración como señal distintiva. Se trata de una lengua que atenta contra el común sentir idiomático que la Academia intenta representar y coordinar. No hace falta subirse a los escalones más altos —la redacción de leyes y decretos, por ejemplo— para sentir vértigo; el nivel municipal proporciona inolvidables emociones.

Un amable profesor de una gran ciudad, ahora castellano-leonesa, que siempre se ha ufano de la buena calidad de su idioma, me envía fotocopia de un documento del mes de junio, remitido al director del establecimiento donde enseña por el Centro de Salud del Ayuntamiento. He aquí su transcripción literal.

"Con motivo de la finalización del curso escolar, le enviamos unas encuestas de evaluación del pro-

grama de salud buco-dental, esperando que *sehan* estas distribuidas entre los profesores de 1º y 2º curso de EGB, para su debida cumplimentación. Le ruego *sirvase* colocarlas en el sobre que le adjuntamos, el cual pasaremos a *recogerle* en el plazo de cuatro días; *bién* en *dirección* o *portería* de su centro. *Agradeciendole* su *colavoración* y la de los profesores que han *colavorado* en este programa". Aquí, la firma que omite; y una nota adicional: "Tanto las encuestas como los sobres son totalmente *anonimos*".

¿Broma del redactor, o testimonio siniestro de la cultura que se ha colado reptando en las oficinas? me pronuncio por lo último, convencido de lo dicho: estamos ante una jerga administrativa perfectamente diferenciada frente al sentido común.

En el polo opuesto, más cerca de los rosicleres, existe otra: la de —¿quién lo diría?— ciertas crónicas deportivas de TV, más afines, parece, al preciosismo de las damas molierescas que al bronco rugir de las canchas. Aparte el remontado pretérito en -ra ("El equipo que el año pasado se *clasificara* en cuarta posición..."), emplean un lenguaje de libro, que confiere al gozo del gol o del encesto que uno ve, el hondo valor del decir perfecto. Y así, entregar el balón un equipo a su propio portero, se define como "acción de marcado carácter conservador"; una jugada inadvertida por el locutor, no puede juzgarse porque "no se ha mostrado próxima a nuestro ángulo de visión"; la tarjeta amarilla que el árbitro muestra, "es la tercera en el cómputo global de uno y otro tiempo"; y el público aclama a un jugador, "cual si de un torero se tratase". ¿No procederá que, desde este momento, atribuyamos a estilo "deportivo" lo que otrora (¿se dice así en él?) se entendió como estilo académico?

A esa jerga de la información pertenecen con ya plenos derechos de vecindad *nominar* y *nominación*. Se vio qué explosión de júbilo se

produjo en España el 17 de octubre, al ser designada Barcelona como sede de los próximos Juegos Olímpicos. Infinitamente más que si, por ejemplo, su Universidad hubiera aparecido en el primer lugar del "ranking" mundial. Y compárese: Pero esto me conduciría a otro artículo, y este es sobre jergas. Pues bien, todos pudimos oír el estallido de los audiovisuales: "¡Barcelona gana la nominada...!". "¡Barcelona gana la nominación...!". Fue asombrosa la coincidencia en el barbarismo, garzizado por mil laringes unánimes. Todas de acuerdo para evitar los normales *designar* o *elegir*. ¡Barcelona *nominada*! Y así parecía mayor el triunfo, más gigantesca la victoria sobre París.

Ocurre que *nominar* significa en español sólo la acción de poner nombre: lo que Adán hizo cuando Dios le mandó que designara las cosas recién creadas. Lo que realizan quienes inventan un nuevo ingenio, para bautizarlo, o los magos del mercado para lanzar un producto. Sólo eso es *nominar*; pero *to nominate* posee en inglés más significados. El primero que se nos encajó fue el de 'proclamar candidato' (para un Oscar; a la Presidencia de los Estados Unidos, etc.); ahora, ese otro, con el sentido ya cubierto en español por *designar*, *repito*, o *elegir* y, a veces, *nombrar*. Henos, pues, ante una insignia particular de la jerga informativa.

Y sólo a ella pertenece también, cada vez más arraigado, el que podemos llamar condicional de la presunción o del rumor, el que aparece, por ejemplo, en frases como "Israel *dispondría* de la bomba atómica"; o "El detenido *habría sido* torturado". Lleva decenios este obstinado galicismo empujando la puerta del idioma, sin mayores consecuencias; pero, en las últimas semanas, ha podido verse en numerosos titulares de prensa. Y es puro francés: "X recontraeit X prochainement".

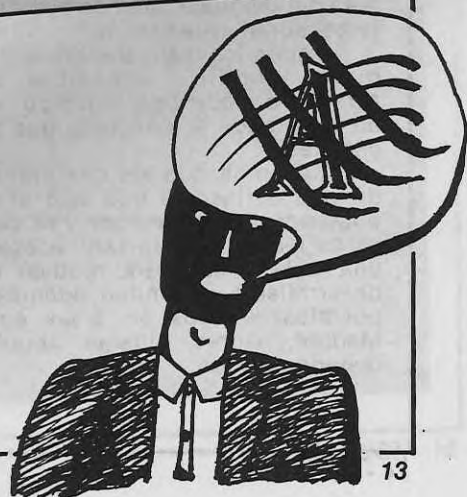
¿Por qué ese avance repentino?

Sólo puedo atribuirlo al afán urgente de los grupos por diferenciarse y jergalizarse. Esto, que parece normal cuando lo extravagante se emplea como señal de reconocimiento dentro de un grupo, produce asombro en quienes tienen como oficio el tráfico de informaciones con el objeto de difundirlas. ¿Qué sentido posee un lenguaje "periodístico" apartado del llano, corriente y vadeable? ¿Qué se logra pintando de colorines el vidrio, cuyo mérito consiste en la transparencia?

Nada más estimable que la pulcritud de dar por verdadero lo cierto, y por inseguro lo que es nada más que conjetural. El lector agradece esa deferencia. Pero el idioma cuenta, para advertir que algo no está comprobado, con propios y acreditados recursos: "Se dice..."; "Parece ser que..."; "Aseguran..."; "Es probable o posible que..."; tantas fórmulas que se entienden de los Pirineos a los Andes! Pero muchos de nuestros informadores prefieren, para hacerse llamativos, lo de *especular* y *especulaciones* ("Se especula que esa empresa está en quiebra"; ni siquiera se observa el régimen *especular con que*), relegando como arcaísmos *conjeturar*, *presumir*, *sospechar* o *hacer cáblas*; y ahora, el condicional del rumor, liberado por fin, al parecer, de las formalidades impuestas por la ley de extranjería.

(Reléo ahora lo escrito, y me quedo con una aprensión: ¿parecerá que no participo del fervor patrio por la *nominación* de Barcelona para delebrar la Olimpiada? Quiero deshacer tal impresión, manifestando que ardo de impaciencia imaginando las proezas atléticas de 1992. Que ya he hecho bordar en mis pijamas los cinco aros olímpicos. Y que celebraré el aumento de los impuestos para que nuestra hospitalaria nación proporcione el trato que merecen a los héroes del músculo. Sólo me enturbia el contento una pregunta que me acucia insidiosa: de la Universidad española, ¿qué?).

Exclusiva Agencia EFE





## El precio de la autenticidad

DAISY MILLER. Henry James. Vol. N° 35. Nueva serie Lectores de Banda Oriental. Banda Oriental. Montevideo, 1987. 70 p.p.

Henry James traza en esta novela breve el esbozo de una amistad posible, o de un posible amor, frustrados en lo que va desde un verano en Suiza hasta un invierno en Roma. Tal frustración, alejándose de lo anecdótico, entraña el desencuentro de dos actitudes frente a la vida. Una, alimentada en la tradición, contenida y observadora, se manifiesta en el "ocioso" joven Winterbourne; la otra, arrasadoramente vital y directa, en Daisy Miller. En el prólogo de esta versión, se señala que fue por el año 1880 cuando este relato, publicado en la revista "Atlantic" (y luego pirateado en Boston), sufrió el repudio de los escritores de Filadelfia y fue calificado como "ultraje a las jóvenes norteamericanas". Un siglo después, la hermosa "piedra del escándalo", envuelta en muselina blanca, mantiene la mirada franca y sonriente sobre un mundo al que ni se molesta en cuestionar, orientada por un instinto infalible para seleccionar lo más sustancioso de la existencia. Pero, los prejuicios que, vanamente, intentaron inmovilizarla, no se han desvanecido. Aparentan entretenerse con otros huesos pero siguen agravándose con la explosiva seguridad de cualquier actuación que, brotando de una conciencia alerta y expandida, elija la libertad "de ser". Esta maravillosa joven, esta "combinación inescrutable de audacia e inocencia" seguirá inquietándonos, quizá como al propio H. James, con viejas preguntas: ¿duración...o calidad de vida? ¿Dormir...o "darse cuenta"? Magnífica, relampagueante lectura.

Angela Cáceres ①

## Un manual necesario

MANUALES DE ESTIMULACION. 1 y 2. M. Isabel Lira. Galdoc. Buenos Aires, 1985. Distribuye Ed. Pomare. 81 pp.

Si bien estos manuales existen desde 1979, en nuestro país son prácticamente desconocidos. No debería ser así. Contienen un material muy útil para todas aquellas personas que tienen un bebé a su cargo.

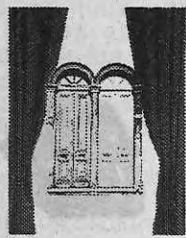
Se trata de dos volúmenes, dedicados al primer y segundo año de vida del niño, y armados en base a doce manuales (uno por mes) en cada tomo. Cada uno de los manuales consta de dos partes. La primera contiene indicaciones sobre normas de crianza del niño. La segunda sugiere actividades, elegidas de modo que sea posible realizarlas dentro de las situaciones cotidianas en que se desenvuelven el adulto y el niño, que no requieran tiempo adicional y que los objetos que se utilicen existan, en lo posible, en la casa. Las actividades están programadas para lograr un mejor desarrollo del niño en cuatro áreas: área de motricidad gruesa, área del lenguaje, área de coordinación inter sensorial y área social.

Todos los manuales presentan un lenguaje sencillo y accesible, que evita términos técnicos cuando estos no agregan nada al concepto que se intenta esclarecer.

Sabemos que los dos primeros años de vida definen lo que será el desarrollo posterior de una persona y es por eso que estos manuales son tan necesarios. Dan una guía eficaz para motivar al niño a desarrollarse y permiten, además, detectar posibles retrasos en áreas específicas. Madres, padres, niñeras, abuelas y tíos deberían leerlos.

①

EL PAISAJE DE LOS SIGNOS  
Semiótica y Sociedad Uruguaya Contemporánea  
Fernando Andacht



EL PAISAJE DE LOS SIGNOS. Fernando Andacht. Editorial Monte Sexto, Montevideo, 120 p.p.

PARALAJE Y CIRCO. Alvaro Barros-Lémez. Editorial Monte Sexto, Montevideo, 210 p.p.

Transformar el mundo, este mundo, en algo inteligible, traducirlo para poder vivirlo, remite a una sutil frase de Paul Ricoeur: "Comprender no es entonces un modo de conocimiento, sino un modo de ser: el modo de ser que existe al comprender". Así, toda la actividad humana a lo largo de más de tres millones de años ha enlazado esta intención de comprender con la ardua tarea de interpretar. Comprender e interpretar son dos aspectos de la esencia humana. La vida pasa en desentrañar lo que ocurre, y en componer, nuevamente, con ese esfuerzo, el mundo propio. Todo se convierte entonces en una pista, en un carácter o en un rasgo simbólico. Cada niño que nace, cada nuevo miembro de una sociedad, revivificará, con su mirada, lo que otros han interpretado y construido antes que él, pero hará también su propia, legítima tarea de interpretación.

Dos libros tan inesperados como originales, y escritos por dos semiólogos uruguayos, han venido a enriquecer la discusión académica y no académica de este país, al abrir una fisura en las miradas esclerosadas y homogeneizantes con que interpretamos muchos aspectos de la realidad nacional.

El paisaje de los signos, de Andacht, reúne felizmente diez ensayos que analizan, con extremo cuidado y buena fundamentación, fenómenos y acontecimientos cercanos a nosotros. El teatro nacional (Doña Ramona y El Herrero y la Muerte), canciones de Leo Masliah y de Fernando Cabrera, la publicidad de cigarrillos Galaxy en la televisión, la imagen fotográfica y televisiva, nuestros nombres propios y hasta el nefasto episodio de 1833 llamado "de los cuatro últimos charrúas" que puso, bajo las lentes etnocentristas de anatomistas y periodistas de París, a cuatro de nuestros uruguayos primigenios. Una poderosa mirada instrumental, sostenida por actualizada bibliografía, ayudan a Andacht en la tarea de desgajar las partes de estas construcciones, para recombinarlas y hacerlas emerger nuevamente bajo otras maneras de ver. Es ese justamente el subtítulo para este libro: otras maneras de ver, que están ligadas con maneras de mirar, y maneras de mirar que están conectadas con maneras de comprender.

Así, en el ensayo "El Discurso de los Objetos en Doña Ramona", Andacht se interna en el mensaje silencioso de los objetos y de su disposición en el escenario. Los objetos emiten información y nos hablan, mucho antes que los actores puedan emitir expresión verbal alguna.

Pero tal vez el ensayo que resume todas las premisas del libro sea el titulado "El discurso de la soledad", donde se aborda la palabra autoritaria en la cultura uruguaya, o sea, ese tipo de discurso fundado en el desconocimiento absoluto del Otro, que caracterizó el período entre 1973 y 1984. Pero las implicancias de este ensayo van más allá, porque atañen a toda modalidad de discurso político que, aun en democracia, intenta armar un esquema cerrado y que se plantea como irrefutable, a todo dogma que crea tener resueltas de una vez para siempre las problemáticas sobre las que trata. Me refiero a toda construcción terminada, al discurso de "las cosas son así" o de "las cosas deben ser así". El autoritarismo no está en lo que se comunica, sino en esa cualidad especial

## Para perder la ingenuidad

por Teresa Porzecanski

Semiótica elaborada por uruguayos y sobre aspectos de la cultura uruguaya permite la entrada de nuevas perspectivas que pueden enriquecer "nuestra manera de mirar" y multiplicar las dimensiones de nuestras interpretaciones

con que los comunicadores manipulan rígidos estereotipos para hacer manipulan rígidos estereotipos para hacer callar, en los receptores, toda posibilidad de ver las cosas de otra manera. Cuando otras imágenes del mundo no son estimuladas o sugeridas, es cuando la palabra se torna autoritaria, ya en el arte, ya en la ciencia, ya en la utopía o en el realismo más inmediato.

En el libro *Paralaje y Circo*, Alvaro Barros-Lémez desencadena, por su parte, reflexiones vinculadas a la sociedad y la cultura como sistemas móviles en los que circula información. Mientras que "paralaje" se refiere a la óptica bajo la cual es abordado un objeto a partir de una posición determinada, instancia que remite al concepto mismo de percepción, "circo" alude a la circularidad que cierra el proceso de comunicación. Estos doce ensayos de Barros-Lémez, uno de ellos en colaboración con Mario Kaplún y Jorge Luis Ornstein, aplican una mirada inquisitiva y desestructuradora a textos de Brecht y García Márquez, al folletín y a las historietas, a la relación compleja entre televisión e información, y, en fin, a los mecanismos que sostienen la producción masiva de mercancías románticas.

El enfoque, apoyado por una bibliografía novedosa, se aplica sobre la interacción entre los códigos y quienes los interpretan, pero incorpora, además, la consideración de la espesura histórica, que los condicionamientos han enclavado en los códigos, transformándolos en sistemas monolíticos, anclados y consolidados, dentro de ciertos espacios de poder. La presión modelizante —como diría Lotman— sobre el universo de los receptores, es la verdadera cualidad dominadora en las relaciones desequilibradas entre medios de comunicación masiva y audiencia. Aquí no se trata estrictamente del poder político, sino de un poder más amplio y subyacente, el que se asienta en la construcción e imposición de escalas de valores y sistemas de vida. Así, "si la venta de licores, cigarrillos, automóviles, ropa, cosméticos, tarjetas de crédito, viviendas, etc. se liga en forma indisoluble con objetos de atracción con clara connotación, la relación amorosa pasará también a ser un objeto de consumo en el que las pautas se entrelazarán con la necesidad creada de alcanzar niveles de aceptación social, donde los modelos se prefiguran en la publicidad".

De esta manera, la creación premeditada de ciertos estereotipos preforma la realidad individual, y determina, de manera indirecta, las conductas "ejemplares" a ser emuladas, aun en el campo de las vinculaciones afectivas y eróticas, en el que la presión de los códigos socio-industriales se ejerce con igual impertinencia. El manejo de Barros-Lémez de líneas teóricas claves como las de Propp y Eco, un cuidado documental en la perspectiva diacrónica, arrojan luz sobre los clichés de las novelas rosas y las seriales románticas.

Ambos libros, y el valor de la semiótica como abordaje instrumental, consuman justamente esa DESACOMODACION permanente de los espacios que los hombres se empeñan en construir para instalarse en la certeza y olvidarse de la muerte. Es la inseguridad y apertura a lo distinto, la que interpela, desde estas obras analíticas, la sólida pero invisible trama del poder.

Claro que es más fácil, y más cómodo, vivir en lo que otros han aprobado y consagrado. Pero sólo la inseguridad nos torna humanos.

②

HENRY JAMES

DAISY MILLER



Paralaje y circo  
Ensayos sobre sociedad, cultura y comunicación  
Alvaro Barros-Lémez





## Carlos Fuentes: cultura y periodismo

El conocido escritor y periodista mexicano Carlos Fuentes, estuvo la semana pasada en Buenos Aires. Bajo el título **Cultura y periodismo** habló de todos los temas implicados en la cultura latinoamericana, sin rehuir los temas específicamente políticos. Damos aquí un breve resumen de esta conferencia.

"Cultura y periodismo" fue el tema central de la intervención del mexicano Carlos Fuentes, quien de todas maneras no rehuiró menciones específicamente políticas, en especial cuando señaló que "la viabilidad de nuestros Estados se ve amenazada por la persistencia de anacronías internas, por obligaciones internacionales excesivas y por desafíos de una modernidad que parece moverse con mayor rapidez que nuestra capacidad de aprenderla, entenderla, no digamos de transformarla".

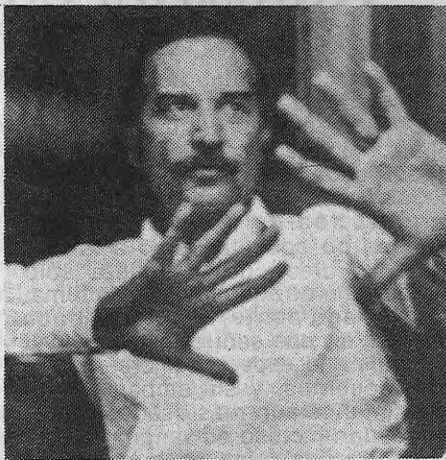
¿Cómo unificó el mexicano dos cuestiones tan diferentes? En su camino argumental comenzó por las cuestiones políticas describiendo la existencia de un mundo latinoamericano "de crisis económica, fragilidad política y erosiones tanto físicas como psíquicas que no nos permiten entrar de pie en el siglo XXI, sino arrastrados por las carrozas de unas cuantas naciones avanzadas".

Sobre la base de este cuadro es que justificó entonces "que le demos tanta importancia a la comunicación cultural para establecer la relación entre la vida política y la vida de las ideas y el lenguaje, sin los cuales la sociedad carece de formas, voluntad o conciencia de sí".

"No vamos a comer libros o pinturas", dijo, pero agregó que "quizá, gracias a ellos, podemos aprender más de nosotros mismos y concebir y apoyar soluciones políticas y económicas más auténticas".

### Periodismo cultural

Fuentes subrayó el carácter im-



periodismo de la existencia del "periodismo cultural" que a criterio del expositor "es una necesidad" y además señaló que "es obligación del periodismo cultural restablecer la perspectiva a fin de que nuestras naciones sean entendidas como naciones con historia y con problemas de un ayer no resuelto. De lo contrario corremos el riesgo de carecer de un futuro razonable".

Rescató además que "el periodismo es un vehículo primordial de la historia que vivimos, de la identidad que poseemos y de la dinámica que une identidad personal e historia". A esa dinámica el autor la describió como la "continuidad cultural".

"Más allá de la deuda —añadió—, del terremoto o de la revolución, lo que caracteriza y salva a América Latina es la continuidad de su cultura".

## Impresiones brasileñas

El fotógrafo Panta Astiazarán (Montevideo, 1948) inauguró ayer, en la Sala Menor del Subte Municipal, la exposición de fotografías Impresiones brasileñas.

Astiazarán explica así la finalidad de esta muestra:

"Querer abarcar con una simple serie de imágenes la vastedad de un país como el Brasil sería tan ilusorio como el pretender hacerlo con la mirada. 'Gigante dormido', como lo llaman algunos, o 'gigante con pies de barro', como lo hacen otros, son expresiones más o menos acertadas que intentan definir en pocas palabras una diversidad geográfica y humana increíblemente grande. Pero, de ¿cuál Brasil hablamos? ¿Del Brasil de las fábricas de computadoras y de aviones o de aquél del trabajo primitivo, artesanal?

¿Del Brasil sofisticado que a veces nos muestra la publicidad, bello y poblado por gente atractiva y refinada, educada a veces en la Sorbonne o Yale o de aquél de la realidad nordestina, no menos auténtico aunque sí más doloroso, con sus 'retirantes', sus secuelas y su miseria? ¿Al de la gente amable y hospitalaria del interior o del de la violencia urbana, espectro cada vez más temible?

Yo sólo quise mostrar 'mi' Brasil, el que he visto a través de miles de kilómetros de carreteras de apariencia interminable, durante más de quince años de vagabundeos y también durante los pocos años en que allí he vivido. La técnica de las imágenes es la del reportaje fotográfico. Sin embargo el conjunto de ellas no lo es, no podría serlo, ni siquiera lo pretende. Simplemente son recuerdos, 'impresiones' que algunos acontecimientos me provocaron y que traté de registrar con la cámara de manera espontánea y directa. Solamente he tratado al seleccionar las fotografías para exhibir de no 'cargar las tintas' en un sentido o en el otro, pues no sería honesto conmigo mismo ni con los demás. No quise dar una imagen 'turística' ni tampoco mostrar tan sólo imágenes de miseria y tristeza; 'mi' Brasil no es ni lo uno ni lo otro, aunque también tiene algo de eso.

Si con estas pocas imágenes consigo transmitir al menos parte de lo que sentí al registrarlas, habré logrado lo que me proponía: mostrar esa realidad de una manera parcializada y subjetiva. Tal como la viví".

P.A. ①

## Pasillos espesos

por Daniel Policastro

### Gran disgusto

\* A algunos artistas plásticos no les gustaría recibir menciones honoríficas.

\* A pesar de las buenas intenciones de los jurados, éstas serían recibidas por parte de los concursantes, como premios "consuelo". (¿O no lo son?)

\* Después de todo, nadie se presenta a un concurso para recibir honores, sino dinero.

\* Ello explicaría que algunos se pongan nerviosos con esto de las menciones honoríficas, aunque se otorguen en el marco de un "Gran Concurso" y por un "Gran Jurado".

### De Comedia

\* La Comedia Nacional, según avisos aparecidos en la prensa, necesitaría una actriz de cuarta categoría.

\* Las de primera, abstenerse.

### Fé de erratas

\* En el N° 1 de la "Guía de información cultural de la ciudad de Montevideo", y en un comentario sobre la exposición del fotógrafo Julio Testoni, se lee lo siguiente: "Una vez más sus estupendas copias a color se centran en el mundo del paisaje, muchos de ellos estadounidenses, vistos con una cualidad pictórica, de parcial derretimiento constructivo".

\* Como se sabe los temas de las fotografías de Testoni son los muy "estadounidenses". Palacio Legislativo, monumento a Artigas en Plaza Independencia, Casa de Gobierno, Teatro Solís, etc., etc..

\* ¿Un caso más de "imperialismofobia", o simple error de imprenta?

### Sala de repuesto

\* Finalmente se inauguraría en la sala de exposiciones de la Biblioteca Nacional, la muestra organizada por A.I.C.A. Sección Uruguay, que iba a exhibirse en la Intendencia Municipal.

\* Esta sala parecería estar condenada a usarse como "reposito". Sólo se acuerdan de ella en casos de emergencia.

\* Siendo una sala bien acondicionada y con una muy buena ubicación, no se explicaría dicha conducta. Máxime cuando tanto su director, como las autoridades del Ministerio de Cultura, del cual depende, defendieron siempre el derecho de los artistas a manifestarse sin ningún tipo de condicionamientos.

\* Sería muy feo pensar que se buscó deliberadamente la confrontación.

①

## El teatro a escuelas y liceos

En el marco de una política cultural orientada a insertar las expresiones artísticas en los lugares de concurrencia habitual de la gente, buscando no sólo su familiarización con las mismas, sino su verdadera participación fermental en la cultura del país, la Intendencia Municipal ha instrumentado distintas iniciativas concurrentes.

Entre ellas, sobre fines del año pasado, el Departamento de Cultura realizó una experiencia piloto que consistió en escenificaciones breves a representarse en la propia aula de escuelas y liceos, cuya evaluación demostró a las claras la utilidad pedagógica y cultural de la iniciativa.

A partir del 4 de mayo de este año se ha profundizado esa experiencia, ahora en coordinación con el Ministerio de Educación y Cultura,

que permitirá alcanzar el amplio espectro de 150 escuelas y 32 liceos.

En las escuelas se fomenta la participación de los niños en el espectáculo, coordinando la acción con los maestros, que realizan con posterioridad al espectáculo una serie de trabajos con el alumnado a propósito de su percepción del hecho escénico.

En los liceos se trabaja en contacto con los respectivos profesores, escenificándose textos del programa de estudios y estableciendo un diálogo con los alumnos luego de la representación, tendiente a demostrar la vitalidad y vigencia de los textos, más allá de su incuestionable valor académico.

①

## La escultura más cara del siglo

La casa Christie's de Nueva York remató una escultura del artista italiano Alberto Giacometti en la suma récord de 3.630.000 dólares.

La venta tuvo lugar en el transcurso de una subasta de arte impresionista y contemporáneo y el nombre del comprador —cosa habitual— se mantuvo en el anonimato.

La obra, titulada *Grande femme debout II*, superó no solamente la cotización que Christie's estimó alcanzaría, sino que se constituyó en el precio más alto pagado por una escultura de este siglo.

Otra escultura de Giacometti, fallecido en 1966, *Grande femme debout I*, en ese mismo remate, fue vendida en la suma de 3 millones de dólares.

①



## El orden del arte

**RAN. Japón-Francia, 1985. Director, guionista y montajista: Akira Kurosawa. Directores de fotografía: Takao Saito, Masaharu Ueda y Asazaku Nakai. Decorados: Yohiro Muraki y Shinobu Muraki. Vestuario: Emi Wada. Música: Toru Takemitsu. Con Tatsuya Nakadai (Hidetora), Akira Terao (Taro), Jinpachi Nezu (Jiro), Daisuke Tyu (Saburo), Mieko Harada (Kaede), Peter (Kyoami). En exhibición en Centrocine y Princess I y II.**

Luego de diez años de idas y venidas, proyectos trancos y postergaciones, el gran maestro japonés de setenta y siete años Akira Kurosawa logra una obra que tal vez sea la brillante culminación de su carrera. *Ran*, un enorme proyecto, un espectáculo como pocos en cuanto a la relación proporcional entre el despliegue visual y el talento depositado en ese mismo despliegue, versa una vez más sobre el Japón medieval. La vena épica y trágica del genial maestro convoca a un gran señor feudal que decide, en el apogeo de su poder, repartir sus tierras entre sus tres hijos. A partir de ese momento, el imperio se disgregará en sangrientas batallas, traiciones y odios, quedando en claro que ni siquiera los lazos sanguíneos pueden salvar al hombre de su condición malvada y de su voracidad rapaz.

Apoyado en un personaje histórico japonés y en *El Rey Lear*, Kurosawa despliega años de trabajo y sabiduría, de forma que su manto de habilidades se extiende desde los kimonos y las más minuciosas reconstrucciones arquitectónicas, hasta el montaje, los diálogos, la banda sonora y las geometrías que forman todas las líneas rectas: lanzas, banderas, flechas, columnas, ejes humanos y, finalmente, ejes



naturales como la línea del horizonte. A Kurosawa le basta una toma para congelar en la retina del espectador el clima épico, gigante, de quienes saben transmitir el verdadero peso del drama colectivo; por más singularizado que esté un personaje de Kurosawa, siempre será, antes que nada, un alma universal, una especie de demiurgo que sufre por todos, y luego, en segunda instancia, el cuerpo físico y encarnado de un señor feudal, un soldado o un traidor. Edipo, Macbeth o Lear son demasiado grandes para ser ellos mismos; representan a toda la humanidad, de la misma forma que Hidetora sentado en posición de Buda contempla horrorizado como se incendia su castillo y como una interminable y casi invisible ráfaga de flechas bordea su rígida figura sin tocarlo. Esa imagen es demasiado grande para reposar en un personaje: excede la individualización, traspasa el tiempo. Sófocles, Shakespeare y Kurosawa se diferencian en varios aspectos, pero coinciden en uno: la misma intensidad épica para narrar y la misma profundidad para moldear como una imperecedera estatua al hombre universal.

*Ran*, que quiere decir caos en japonés, es, en cuanto mediatización del mundo, representación y creación de un artista, lo opuesto al tumulto y al desorden. *Ran* es el orden del desorden; es el orden del arte, de la obra perfecta, para retratar el desorden humano, la dinastía que se desmembra, los ejércitos que se destruyen, las familias que se aniquilan. El odio disuelve; el arte absuelve, y sintetiza. Las secuencias de las batallas (pocas veces vistas en cine con tal perfección fotográfica y justeza narrativa), son el correlato ordenado y bello de lo que es una matanza sangrienta, inútil y caótica;

el odio de lo que sucede dentro de cuadro, queda relegado por la síntesis y el amor con que Kurosawa compone ese mismo cuadro. Los ejércitos son, visualmente, la consecuencia de una estética deliberada. Cuando se abren las puertas de un castillo y se siente una grave melodía que bien podría ser producida por el crujir de las mismas puertas, no sólo se está ante un majestuoso manejo del sonido, sino que asistimos a la sublimación de lo real, a su re-creación. El espectáculo no es la maldad de los hombres, sino el arte de retratar la maldad y el poder disolvente de los samurais.

Resulta inútil detenerse en detalles para hablar de la perfección de algo, pero cabe resaltar que cada traje, caballo, uniforme o arma,

posee la doble cualidad positiva de ser en sí mismo hermoso, y ser, además, un elemento acorde y preciso con el lenguaje estructural de la obra. El objeto cumple una función en sí a la vez que es motor de la estructura dramática. Los kimonos llaman la atención por sus diseños, pero más aún si se los vincula con las características de cada personaje.

*Ran*, junto a *Rashomon*, *Los siete samurais*, *Trono de sangre*, *Dersu Uzala* y *Kagemusha*, representan al gran Kurosawa, al de las obras globales, perfectas, al gran empujador capaz de ordenar el caos del mundo en el cosmos del arte.

Eduardo Alvariza (h.) ①

## Kurosawa en primer plano

Lo primordial es la calidad del decorado, del objeto, o la belleza del paisaje que uno desea filmar. La técnica es secundaria. Nada puede reemplazar la presencia de las cosas, ni mucho menos la interpretación de los actores. Hay quienes no apuestan sino a la técnica. Yo creo que la belleza sólo puede venir de aquello que uno filma. Afortunadamente, en *Ran* pude trabajar en ese sentido. Al observar los trajes, el espectador creería que son modernos, y sin embargo existen kimonos aún más osados que le parecerían incluso de vanguardia. La asimetría que reina en la moda japonesa ya existía hace cientos de años. Se me acusa a menudo de prestar extrema atención a los detalles, más yo respondería que un artista que los ignora bajo el pretexto de que no se los ve en la pantalla, es un mal artista. Todos esos detalles producen un clima al cual el espectador es muy sensible, puesto que éste no percibe sino todo en conjunto. Digo siempre a mis colaboradores que la menor de sus realizaciones debe poder pasar la prueba del primer plano. Es por eso que prefiero trabajar con materiales verdaderos, tales como el tejido de los kimonos o el hierro de las armaduras.

"Se dice también que en mis películas no se ven jamás mujeres comunes. La razón es simple: la

sociedad japonesa exige que la mujer sea sumisa y obediente. Esto a mí no me interesa; yo prefiero las mujeres desobedientes, y por fuerza, estas son extraordinarias. Y además detrás de cada hombre con poder hay siempre una mujer".

"El guión es el secreto del film. Si un guión es malo, después resulta inútil ocultar sus fallas filmando hermosas escenas. El conjunto será siempre mediocre. Pero es necesario no hacer un tabú del guión. Si en las filmaciones aparecen otras buenas ideas, sería un error eliminarlas. En cambio, en el montaje, debe suceder lo contrario. Si hay hermosas escenas con buenas ideas que, sin embargo, no son coherentes con el resto, es necesario tener el coraje de eliminarlas rápidamente. El montaje debe estar siempre a cargo del director: los compaginadores, a menudo, pecan de excesivo respeto".

"Amo los veranos tórridos, los inviernos gélidos, las lluvias torrenciales, y todos los extremos. Algo que, por otro lado, aflora casi siempre en mis films".

"La guerra es mi... especialidad. Una vez, nos decíamos con Mizoguchi que nosotros nos hablamos repartido la galería de retratos del cine japonés. El, las mujeres; yo, los samurais".

Akira Kurosawa ①

## Teatro antropológico

por Eugenio Barba

Este texto-manifiesto nos lo envió Eugenio Barba, exclusivamente para JAQUE. Fue compuesto y leído en abril, en el Encuentro de Teatro de Bahía Blanca.

La Antropología Teatral es el estudio del comportamiento del hombre a nivel biológico y sociocultural en una situación de representación.

El Teatro Antropológico es el teatro cuyo actor se enfrenta a su propia identidad.

La noción de Identidad proviene del latín, "Idem", lo que no cambia, lo que es lo mismo. El ser humano que tiene identidad posee un eje, un centro, un núcleo de valores que lo orientan frente a las circunstancias, oposiciones u obstáculos que la vida le propone. En el caso de actor, la identidad se manifiesta a través del oficio. La concretización de ese oficio explora un horizonte histórico-biográfico, que determina sus resultados artísticos. Estos son relativos a su propia experiencia, herencia y visión del mundo igual que en cualquier otra expresión cultural. Esta relatividad es la que permite que cada individuo sea único y diferente frente a los demás. De la misma manera un grupo teatral tendrá que

manifestar su relatividad para definirse frente a los otros.

El Teatro Antropológico subraya las unicidades de cada individuo o de cada actor, de cada grupo, de cada horizonte histórico-cultural. Teatro Antropológico significa un viaje en la propia historia y cultura. También significa fortalecimiento de nuestro eje-identidad proporcionándonos un perfil que nos separa de los otros. Pero a la vez significa el instrumento para encontrar un territorio en el cual todos somos iguales. Este territorio se manifiesta en la presencia material del actor que es la misma e inalterable en cualquier lugar. Esta es la identidad profesional, que permite ir tras los resultados, o estilos que caracterizan a una cultura o a un temperamento artístico y descubrir los principios

comunes de la presencia escénica para poder aplicarlos a su propia exploración. Esta identidad consiste en su identificación con una historia teatral transcultural construida por maestros y creadores que nos precedieron. Por lo tanto un actor de la "Polinesia" podría construir su identidad profesional orientándose sobre valores y experiencias de maestros o creadores de otras culturas. El Teatro Antropológico sólo existe si está basado en esta polarización. Por una parte, la pregunta ¿quién soy? como individuo de un determinado tiempo y espacio y por otra la capacidad de intercambiar respuestas profesionales en relación a esa pregunta con personas extrañas y lejanas en el tiempo y en el espacio.

Es en el intercambio y no en el

aislamiento, donde una cultura puede desarrollarse, es decir "transformarse" orgánicamente. Lo mismo es aplicable para los individuos y los oficiantes del teatro. Sin embargo para que se produzca el intercambio tiene que ofrecerse algo a cambio. En ese sentido el aspecto de la identidad histórico-biográfica es fundamental para enfrentar su polo opuesto, el encuentro con la otredad, con el distinto, no para imponerle nuestro horizonte o modos de mirar, sino para permitir un desplazamiento que nos posibilite vislumbrar, además del universo conocido, un nuevo territorio.

Teatro Antropológico significa proteger su propio eje superando inseguridades y autodefensas, para exponerse a un enfrentamiento, a una desorientación, a una crisis, para que el teatro respetando la ley de la vida fluya y cambie continuamente.

(Versión castellana Beatriz Iacoviello) ①



## El desequilibrio

por Alberto Restuccia

**JUAN MOREIRA.** Actúan: Daniel Bérigolo, Ernesto Clavijo, René Duarte, Luis Manzione, Walter Reyno, José Somoza, Patricia Yosi; música Ruben Olivera; escenografía Osvaldo Reyno; puesta en escena y dirección general Carlos Aguilera. Estreno Teatro Circular Sala Uno 10|5|87.

El texto de este *Juan Moreira* es flojo, pobre, chato, escolar, confuso, no esclarece el mito y hasta contiene errores históricos con demagogia. Esta cargado de frases sentenciosas y pretendidamente aleccionadoras, de esas que guían el ojo al espectador, que lo condean con complicidad de militantes de base, que lo subestiman y que reiteran, como si no nos hubiéramos dado cuenta, que pretenden o intentan referirse, con recurrencia, a realidades vigentes a la fecha, pero de contingencia, que pasan tan rápido como las circunstancias que lo produjeron.

Así pudo el Circular hacer una *Esperando la carroza*, que ya había hecho la Comedia Nacional, un *Herrero y la muerte* que ya había hecho El Galpón (*El herrero y el diablo*) y este *Juan Moreira* que ya habían hecho El Galpón y Teatro Uno. El Circular los adapta con oportunismo positivo y con el ojo puesto en el éxito de públicos adherentes y ya convencidos de lo que se les intenta convencer.

Por eso la elección de un título es tan difícil. Pero mientras durante el llamado período de facto, se podía decir: "no hay tiento que no se corte, ni tiempo que no se acabe"; lo que motivaba la adhesión y el aplauso fácil, no muy reflexionado, ahora, que hay libertad en el país para decir lo que se quiere, esas oblicuidades, entrelíneas y alusivas metáforas sin demasiada imaginación, ya no funcionan como fórmula, por su manierismo. Los tiempos han cambiado; y la respuesta a esos tiempos debe volar más alto, y es más riesgosa, porque no se está eludiendo ningún cerco policial-intelectual.

Estéticamente, el texto de este *Juan Moreira*, integra, precisamente, una línea que es la que podría llamarse un "teatro de facto", que en poco tiempo, cuando las realidades se modernizan, no mantienen su vigencia, como las verdaderas obras de arte.

Hoy no es como ayer, aunque la práctica de estrategias viejas, pretendan que el tiempo se detuvo. Ya lo dijo un político uruguayo que supo estar preso bastante tiempo: decir que la democracia es un continuismo es un abuso y un error: él ya no estaba preso.

Ese "teatro de facto" podía servir en un "período de facto", pero hoy todo parece estar dicho para las mismas plateas que antes esperaban sedientas oír desde el escenario, en teatro, música y toda manifestación cultural, la palabra "libertad" para ponerse a aplaudir frenéticamente, paroxísticamente. Pero la "palabra" libertad no es el hecho "libertad". Ya lo sabemos. Y menos de libertad creativa y de imaginación. Y el texto de este *Juan Moreira* se encarga de cargosearnos con frases, más o menos textuales:

"Algo nos está matando, sólo el indio era peligroso, antes"; "Algo nos está matando, no tiene cara"; "Si no peleás te culean y si peleás te condenan"; "¿Quién sos vos vestido

No conocemos el texto original. Por suerte el director y los actores, pueden hoy día, con más libertad, cambiar, adaptar, corregir, etc. No sabemos si es el caso aquí. Pero como... "lo que importa en el teatro no es el texto, sino lo que se haga con él...", aquí va nuestra opinión sobre el resultado total: el espectáculo.

de milico?" (a la muerte); "Hay elecciones para elegir"; "Me dio por hacerlo todo a través de la justicia"; "Ellos también dijeron que iban a hacer justicia"; "Estamos cansados de tantas muertes"; "Ellos han matado más que yo, miles de hombres"; "Ya estoy hasta acá de jueces"; "Si vos también me mirás como justicia"; "Mirá que anduviste y no aprendiste nada"; "el operativo está funcionando"; "Nosotros no improvisamos, organización"; "el destino, el destino"; "algo nos está matando, vernos hincados pa' la obediencia"; "me cago en la justicia"; "a traición, carajo, tenías que hacer justicia"; etc., etc. En suma, un rosario de lugares comunes.

Y aquí está el desequilibrio, al que alude el título de esta nota, por-

que con este texto recurrente, lugar-comunesco la maestría del director Carlos Aguilera, arma un espectáculo que es un ejemplo de osadía y de recursos que nunca antes se había manejado en el teatro uruguayo. Aguilera demuestra aquí que es un gran, grande "metteur en scène". Que su mente creativa está llena de sorpresas y que su mano para dirigir actores está ya, a esta altura, fuera de toda duda. Desde la utilización de la música de entrada, con acordeones criollos, mezclados con Los Beatles, que "moderniza" el entorno acústico, con esa banda sonora grabada, hasta la salida de los actores por la puerta de la calle Rondeau, dirigiéndose hasta la Plaza de Cagancha, con payasos de circo, zancos, pitos, cohetes, varitas

voladoras, con una alegría tan "natural", que nos recuerdan las procesiones callejeras del Odin Teatret, y que nunca hablamos visto en el Uruguay.

Ya en este comienzo, se apuesta al acierto, con un vanguardismo, con un espíritu de búsqueda y de investigación, que merece el aplauso. Nada es corto ni tímido en esta puesta en escena (hasta se ingresa en el "Lindo Bar"), como nunca antes en el teatro uruguayo se transitó por galerías, bares, halls, calles y etcéteras.

La originalidad de Aguilera es tal que incluye un niño, títeres en miniatura, escenografía simulando las carpas de circo, simultaneidad de acciones, carteles; ("...y pensar que por los delitos chicos lo meten preso a uno y por los grandes lo hacen al calde..."); el delito de plagio no era conocido en la época de los Podestá. Tampoco ahora. Así, golpes en el piso simulan patadas de caballos, canciones, aparentemente fuera de contexto simulan intervalos, rezos simulan la simulación, acciones detenidas nunca antes fueron vistas, faroles con velas transitan dramáticamente el escenario, las escenas de campo simulan a las de las brujas de *Macbeth*, el distanciamiento de los payasos simula la buena conciencia del pueblo. ¿O la mala? Los actores, en un gesto insólito en el teatro nacional, se acercan a los espectadores, los miran a los ojos, les solicitan besos, los sacan a bailar (es interesante ver a un crítico bailando con los actores). Esto nunca se vio, el Circular no quiere perder el tren. La desmistificación lucha contra la glorificación. Sin embargo el esquema de buenos y malos persiste. También se alude, en un extremo de audacia, a la locura de Ofelia (Vicenta, la mujer de Moreira); o a la locura del Rey Lear (Juan luchando con las ánimas y con ramas de árboles que se agitan, con antorchas que se cruzan).

Walter Reyno nos deslumbra en la línea que nos tiene acostumbrado, pero sobre todo hay que destacar la convicción de Daniel Bérigolo, actor secundario en el pasado; que aquí funciona de maravillas en el papel de Judas, el "personaje" que traicionó a "Juan Moreira". También Ernesto Clavijo en su payaso, fiel a esta línea como ninguno, o René Duarte, en su "dotorcito", político que luce sus galas más renovadoras.

Habría mucho más para decir. Para destacar este prodigio pionero en la renovación formal. Leemos en Antonin Artaud: "un teatro que no supere los acontecimientos es un teatro muerto".

Este teatro no supera los acontecimientos, ni conceptualmente, ni estéticamente. No nos imaginamos, cómo puede creerse que tal imposura, pueda ser dicha por los actores, y por nosotros. Decía Onetti que la ironía es el arma de los débiles. Nosotros nos sentimos débiles para juzgar este espectáculo. Hechos teatrales como éste fueron sobredimensionados en el pasado. Ahora, ¿tenemos que seguir haciendo lo mismo?





Entrevista a Sebeok

# La Semiótica es como el SIDA

*Para comenzar quisiera preguntarle cómo se acercó usted a la semiótica, y porqué.*

Bueno, es una larga historia, pero voy a tratar de hacerla breve. Mi interés original en el mundo académico fue la biología. Siempre me gustó la biología, y en particular la genética. Cuando comencé a estudiar en la Universidad, estalló la segunda guerra mundial. Me vi involucrado en el trabajo de la guerra porque sabía varias lenguas y me vi enfrentado a hacer trabajos que comprendían el uso de la lingüística. Por eso fue mucho más fácil para mí hacer mi doctorado en lingüística. Después de la guerra comencé a enseñar lingüística. Tuve oportunidad de tener un año libre, en el que disfruté de una beca, y pude estudiar lo que quise. Quería volver a la biología; empecé a leer biología, y descubrí que habían pasado demasiadas cosas, y que era realmente inútil para mí volver atrás. Entonces decidí concentrar mi interés, y estudiar cómo se comunicaban los animales, porque pensé que quizás podría comparar la comunicación animal con la humana.

En este campo, publiqué muchas cosas. Pero me sucedió que los problemas realmente interesantes son los que tienen en común la comunicación humana y la animal, o cualquier otra comunicación. Entonces descubrí que había un verdadero campo semiótico, y empecé a especializarme en semiótica general, en problemas generales. Desde allí todo en la semiótica me interesa.

*¿Cómo describirla Ud. su trabajo, a alguien que no estudia semiótica?*

En principio, mi trabajo es el de un científico de los signos. Me interesa cualquier aspecto de la semiótica. He escrito sobre películas, he escrito sobre literatura, pero eso no juega un rol muy importante en mi obra. He trabajado en variados aspectos. Mi meta es hacer que la gente entienda por qué, si comprende la base de la semiótica, se le abren todo tipo de instancias que son bastante generales y unificadas. Y lo interesante en la semiótica es que es un sistema unificador, como parece haberlo sido la matemática.

*En su primera conferencia usted pareció indicar que no se interesaba en la semiótica sólo como medio de comunicación, sino como fenómeno en sí mismo.*

Sí, estoy interesado en la semiótica como un camino en el cual se extrae un significado del universo. Y entonces, una vez extraído este significado, puede ser comunicado. Entonces la semiótica tiene dos caras: el procesamiento del significado y luego la comunicación. Y no sólo en los humanos.

*Es que los semiólogos que nosotros más conocemos y leemos se interesan por la comunicación humana, y es la primera vez que tenemos contacto con un estudioso de la zoosemiótica.*

No tiene nada de malo interesarse por la comunicación humana. Lo que hay que notar es que estamos estudiando sólo una pequeña parte del problema, porque la mayoría de la naturaleza no es naturaleza humana en el universo entero.

*¿Quiénes considera usted que han sido personas importantes o influyentes para su trabajo?*

En primer lugar, lo más importante para mi trabajo es mi familia. Tengo una mujer con mucho talento y tres hijas muy capaces. Son lo primero en mi vida. Por otra parte, soy un gran lector, y leo muchas cosas. Fui muy influido por escri-

**El Dr. Thomas A. Sebeok estuvo dos semanas en nuestro país. Reconocido como uno de los más grandes semióticos del mundo, Sebeok recibió a JAQUE y nos dio la oportunidad de saber en qué consiste su trabajo, cómo define el "semiótica" y cómo un semiótico ve al mundo.**

tores, médicos, filósofos, y entre mis maestros, la persona más relevante ha sido Jakobson, que es un hombre extraordinario, y yo tuve la fortuna de ser su primer alumno americano.

Pero no soy un epígono de Jakobson, porque siempre fui crítico con respecto a él y él lo entendía, e incluso ahora que mucha gente ve a Jakobson como un ídolo, como un emblema, yo me opongo a esto, porque, y siempre cito a Jakobson en esto, él estaba contra el culto a la personalidad. Algo que yo personalmente odio, es cuando mis estudiantes dicen: "Yo soy alumno de Sebeok". No quiero que digan esto, quiero que sean libres e independientes. Y en este sentido hay una diferencia notoria con quienes hablan de "la escuela de París" como una escuela semiótica. A veces esas personas se refieren a mí y mis estudiantes como "la escuela de Bloomington", y yo digo: "¿Qué escuela de Bloomington?". No existe tal cosa, porque si existiera, yo habría fallado. Mi éxito es que no hay una "escuela de Bloomington".

También Charles Sanders Peirce ha tenido una gran influencia en mí, pero también la tuvo Shakespeare, Esquilo, la Biblia menos porque no soy un "bíblico". Pero, la influencia de Peirce últimamente fue muy fuerte para mí. Es un gran pensador, muy original y extraordinario. Cuanto más se lee a Peirce menos se lo puede abandonar. Estoy interesado en muchas cosas. Pero Jakobson fue mi maestro más influyente.

*¿Qué piensa del estado actual de la semiótica en el mundo entero?*

Hay una increíble explosión. En realidad, la semiótica es muy antigua. En Occidente, se retrotrae por lo menos a los antiguos griegos, desde sus principios. Como señalé, el origen de la semiótica fue en la medicina griega, y hasta fines del siglo diecinueve la semiótica estaba casi escondida, era un campo escondido dentro, tanto de la medicina, como de la filosofía, o, un poco más tarde, dentro de la lingüística. Pero a mediados del siglo veinte, salió a la luz, y en los años sesenta hubo una explosión en todo el mundo de la semiótica. Esto es por un lado un reconocimiento global, pero por otro lado es la penetración en muchísimas disciplinas, haciendo casi imposible encontrar una que no haya sido tocada, no sólo en las ciencias humanas, sino también en la biología que está saturada de semiótica.

*Pero en el conjunto de la semiótica hoy en día su punto de vista aparece como un punto de vista diferente.*

Depende de quién hable. Si tomamos ciertas escuelas de semiótica, típicamente me refiero a París, allí el interés es bastante concentrado y focalizado. Está muy bien hecho, pero estrechamente enfocado. Pero si usted toma a la gente que está trabajando en la filosofía tradicional de Peirce, o los formados en Alemania, o inclusive gente de medicina que trabaja en la tradición de Hipócrates y Galeno, entonces se adquiere un punto de vista más amplio. Allí encontramos una especie de balance entre las dos. Pero debo decir que lo que no me gusta es la ignorancia. Y algunas personas sim-

plemente se niegan a entender o estudiar ciencias, y me parece que no se puede ser un hombre o una mujer, a mediados o hacia el fin de este siglo, y no saber las cosas más elementales de la ciencia. Este es un error muy serio. Y muchas veces hay semiólogos que hacen muy buenos trabajos en problemas literarios, y que no son capaces de decir qué es un código genético, o la segunda ley de la termodinámica. Eso está mal. Todo el mundo debería saber algo de ciencia. Y por supuesto que los científicos deberían ir a la ópera, leer a Shakespeare, etc.

*¿Pero usted critica a las escuelas semióticas actuales por esto?*

No, me da pena lo limitado de su enfoque. Eso no quiere decir que no hagan muy buenos trabajos en su campo.

*¿Qué perspectivas piensa usted que puede tener la semiótica?*

A veces digo en broma que la semiótica es como el S.I.D.A., se está expandiendo por todo el mundo, y no tiene cura. Porque una vez que la gente se da cuenta de la importancia de la semiótica, y de lo fundamental que es, no se puede volver atrás. Pienso que la semiótica va a ser eventualmente una especie de disciplina fundamental, como lo era la matemática en el siglo diecinueve.

*Pero no sólo la teoría sino también la práctica...*

Uno de los aspectos importantes en semiótica es muy práctico, y es la relación de la semiótica con las distintas profesiones, como los negocios, las profesiones de la salud, los médicos, las enfermeras, incluso los veterinarios; las leyes, la jurisprudencia, las ciencias políticas, y también con los medios de comunicación de masas.

*Pienso que quizás usted tendría algo especial para decirle a las personas que se acercan a la semiótica en un país como Uruguay, subdesarrollado, perteneciente al llamado "Tercer Mundo".*

No acepto eso de primer, ni segundo, ni tercer mundo. Pienso que todos somos seres humanos, que vivimos en un medio ambiente, que estamos rodeados por la misma naturaleza, y que vivimos en un ecosistema con plantas y animales y hongos, y que tenemos que sobrevivir juntos, y no creo que esa sea una terminología saludable. Tiene algo de insultante, y no es cierto. Pienso que los seres humanos tienen problemas básicos de sobrevivencia en cualquier parte. Todos los países tienen problemas diferentes. Y la semiótica es una manera de mirar el mundo, una manera de entender al mundo que nos rodea, una manera de mirar el mundo de la naturaleza y el de la cultura.

El mundo de las relaciones humanas y también el de las relaciones con el resto de la naturaleza. Pertenecemos a la naturaleza, estamos hechos de los mismos elementos que una jirafa.

Tener problemas es una condición de los humanos.

*Entonces, ¿usted piensa que no hay ninguna diferencia entre nosotros y quienes quieren estudiar semiótica en países desarrollados?*

Ustedes tienen grandes logros y

grandes fallas, al igual que nosotros. Yo he viajado mucho, he dado muchas conferencias, y nunca pensé que donde iba fuera un lugar mejor o peor, inferior o superior, nunca pienso en esos términos. Son diferentes, y trato de entender el país, y de hacer que donde voy entiendan porqué estoy interesado en este tipo de cosas, y pienso que esta es una manera útil de mirar al mundo.

*¿Podría desarrollar un poco más qué quiso decir con que la semiótica es una manera de entender el mundo?*

Titulé una de mis conferencias "La doctrina de los signos". Muchas personas se preguntaron porqué, y algunas saben que los semiólogos se refieren a "la ciencia de los signos". No me gusta usar la palabra *ciencia* cuando me refiero a los signos, porque pienso que es pretenciosa y no es exacta. La ciencia es algo serio, como la física. No llamo a la semiótica "ciencia". También hay otros, como Charles Morris, que la llaman "teoría de los signos", y no está mal, pero yo prefiero la palabra "doctrina signorum", que es una expresión medieval. Por *doctrina* entiendo una estrategia de docencia y no me refiero a enseñar a alumnos, sino a enseñarse a uno mismo, y enseñar a quienes nos rodean cómo entender el mundo. Es una especie de manera de acercarse a la comprensión. Por eso la llamo "estrategia de docencia", y por otra parte es una maniobra de aprendizaje, es una maniobra para comprender, y por eso una estrategia de docencia combinada con una maniobra de aprendizaje; me gusta llamarla "doctrina". Es una doctrina como la usada por San Agustín. Y resulta que éste es el término que fue introducido al inglés en el año 1690 por el gran filósofo inglés John Locke. En el último capítulo de su libro que llamó "Ensayo sobre la comprensión humana", dice: "Todas las ciencias están divididas en tres partes: física, ética y semiótica". Y luego dice: "Defino a la semiótica como una doctrina de los signos". Y cuando, doscientos años más tarde, Peirce usa el término; dice "yo retomo donde dejó Locke, y él llama a la semiótica 'doctrina de los signos'". Además recientemente se descubrió que este término había sido usado antes por un monje francés muy interesante, conocido en la iglesia como Juan de Santo Tomás, e hizo un enorme tratado sobre los signos que llamó "Doctrina Signorum", lo cual era común en la Edad Media. Por eso para mí el término es muy especial. Y eso es lo que quiero decir cuando hablo de enseñar y aprender, y aprender y enseñar, es una dialéctica. Una dialéctica que encontramos en la naturaleza.

*¿Entonces usted quiere decir que de esta manera puede tener una mejor comprensión de la comunicación en sí misma?*

Comunicación u otras cosas. Primero tenemos que comprender, y luego comunicar lo comprendido. Sólo se pueden entender las cosas a través de los signos, no hay otra manera. No hay manera directa de entender la naturaleza, y sólo podemos comunicarnos a través de signos. Entonces la semiótica, estudia cómo comprendemos y cómo interpretamos el mundo, y luego estudia cómo transmitir este conocimiento a los demás.

Laura Flores ①

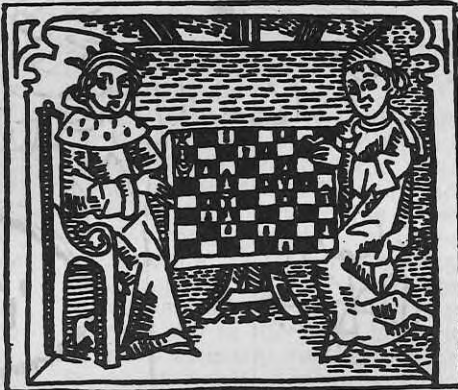


tiro al blanco

## la jugada del Museo Nacional

desde las páginas de "JAQUE" hablamos dado aviso reiteradas veces del desastre cultural que significaba el estado de conservación de las obras del Museo

aparentemente nadie nos escuchó. Pero en realidad todos nos hablan escuchado: el propio Museo, la Comisión del Patrimonio y el mismo Ministerio. La respuesta a nuestra denuncia no fue, no es, clara ni frontal; lo cual era de esperar



"el juego de Ajedrez" grabado de principios del siglo XVI

desde "JAQUE" habíamos hecho jaque al organismo del Parque Rodó

el juego de Ajedrez es en sí mismo un alarde de astucia, de orden, de ingenio; de rigor y cálculo certero. Supone operaciones de muy lejanas consecuencias; da por sentado elaborar escaramuzas; requiere retiradas estratégicas, movimientos desconcertantes. Pero no es caza furtiva

esa es la confusión

ajeno a la partida, nuestro diálogo es con el público, con los dueños de ese acervo que el Museo tiene obligación de conservar; con los pobladores de este país. Porque las obras que se mantienen encerradas, mal encerradas, son propiedad colectiva y nacional. Nuestro diálogo es pues con aquellos a quienes esas obras conciernen en propiedad. Y lo continuamos; es a ese público a quien damos cuenta

en esta partida, debe quedar en claro, lo que está en juego es más importante que el juego mismo. Aun así, nos toca mover a nosotros

\* \* \*

nos aficionamos a considerar inteligente y culto a quien coincide con nosotros. Esto, siempre e históricamente, fue así. Los romanos llamaron bárbaro al extranjero —que es lo que la palabra significa en griego— y le sumaron connotaciones de incultos y feroces y destructivos. Esos extranjeros tenían una cultura que no coincidía con la de ellos

porque hay una cultura clásica y una que se le opone: la bárbara o extranjera

quiere decir que el concepto de cultura es amplio y complejo. La cultura no es lo refinado y bonito o difícil. Es el sedimento que deja, que va dejando un proceso permanente y colectivo. Es un conocimiento mediato; un conjunto de conocimientos adquiridos, queriendo adquirirlos, o adquiridos sin querer, pero elaborados; conocimientos que permiten desarrollar un carácter y un sentido crítico. Cultura es estilo. Ser nómada y vivir a caballo es una cultura determinada, si bien opuesta a la sedentaria, a la de comer recostado en divanes

cultura supone hacer, dejar constancia en actos u objetos de un modo, de una manera peculiar. Y cultura es saber de ese modo, que lo que hacemos de ese modo, nos pertenece, porque en ello va algo nuestro; en él hemos derivado y establecido un aporte y un comportamiento. Es decir que se llama cultura a crear y proyectar lo nuestro. Por eso decimos que promover, ayudar, sostener la cultura es hacer patria. Así como por oposición, despreocuparse, desatender los reales intereses culturales, es deshacer patria

en esta cultura agolpada, compleja y de aluvión dentro de la que vivimos y tratamos de desenvolvernos, podemos distinguir un par de vertientes bastante definidas. Ellas serían, por un lado, la que nos llegó y nos llega continuamente desde el extranjero (en nuestro caso la oposición cultural se da en sentido inverso a lo que sucedió en Roma, la del extranjero es la tradicional y asentada). La otra vertiente es la que nace a nuestro lado, la que va desarrollándose en este suelo de acuerdo a las distintas formas de asimilación, que es la más nuestra, la típica. De ese roce de influencias, constatamos a diario que ha florecido una especie de cultura de resignación, de dejar pasar, la cultura de la indolencia, la que hace culto de la impasibilidad del ánimo

y esta cultura tan uruguaya del "qué me importa", del "qué le vas a hacer", la cultura del "no hay rubro", del "no se puede hacer nada" (cito estas etiquetas definitorias entre comillas, para no pagar derechos de autor, ya que todas ellas son expresiones textuales de diversos miembros de la Comisión del Patrimonio), esta cultura entonces, real y perfectamente conformada, es la que se opone a la otra, a la heredada, a la transmitida, a la que nos viene de afuera; es la que se opone a la obra de un Torres-García, a la de un Juan Manuel Blanes, a la de un Figari, o a la de un Barradas

\* \* \*

el choque de estas dos culturas es permanente en nuestro país. Y bien que tenemos conciencia de ello cuando se da lugar a elección, cuando queremos quedar bien y hacemos buena letra, cuando queremos homenajear a una personalidad del extranjero, cuando queremos mostrar buenos modales hacia el exterior. Entonces barremos, encerramos los pisos del Museo, colgamos los ochenta o cien cuadros que tenemos en buen estado y los mostramos con orgullo. No recurrimos al folklore

no mostramos en esos momentos los depósitos llenos de hongos, humedad y polilla; no mostramos las obras en mal estado; no damos ni una idea de la dispersión de obras, de cientos de obras del Museo, que han salido sin autorización de su recinto; no damos cuenta de la ineptitud o la imprudencia (seamos optimistas) que nos lleva a perder decenas de obras maestras insustituibles en una aventura como la de Río, año '78; no mostramos la obra de Barradas maltrecha...

desde JAQUE publicamos en octubre de 1986 una larga nota referida a una exposición en el Museo Nacional, de la cual hoy extraemos:

"...aparecen ocho estampones de Barradas encuadrados bajo vidrio, vidrio que más bien protege a los hongos que ahí perduran y se multiplican a su gusto que a las acuarelas que allá están detrás de todo eso. Cada cuadro es un caldo de cultivo como para un curso de biología..."

"...mantener documentos de un valor artístico y humano inconmensurables, en un recinto donde pululan microorganismos desde hace décadas —y a la vista está— es algo que no tiene explicación posible; exhibirlos sólo puede justificarse por falta de pudor..."

"...si no estamos en condiciones de conservar nuestro patrimonio artístico, llamemos, consultemos, contratemos expertos extranjeros que puedan preservar, condicionar estas acuarelas..."

desde JAQUE publicamos en enero de 1987 una nota aún más extensa, de la que hoy extraemos: "...la obra de Barradas que se exhibía en el momento de la denuncia estaba en mal estado, y el Museo, la compró en buen estado. Recuerdo perfectamente los dos grandes aportes: el primero fue a fines del año '51; 14 acuarelas y 23 óleos; el segundo, el grueso de la obra, después de la muerte de Carmen. En este caso fui encargado de tasarla para la sucesión: los óleos estaban opacos y resecos pero en buen estado y toda la obra sobre papel estaba bien. De esta segunda entrega no hace aún veinte años. Esta obra se la dejó llegar a tal estado de decrepitud que considero imposible recuperarla..."

"...lo que el Museo debiera hacer en primer término, sería reconocer lo que sucede en su ámbito interno. Aceptar que no está en condiciones de conservar obras de arte y ponerse de inmediato en el mínimo de condiciones elementales... se ha dilapidado esfuerzo y dinero en otras obras; se ha descuidado en forma imperdonable la tarea primera y más importante. Teniendo en cuenta el valor y la significación de lo que se custodia —y de lo que se pierde— no puede justificarse que no se haya realizado desde un principio la puesta en condiciones, al menos de un recinto de archivo en el Museo..."

de modo que, teniendo en cuenta la despreocupación ambiente y el lamentable estado de conservación de los bienes culturales del país, como se concluye por los fragmentos transcritos, en este momento (a seis meses de), aparece, parecería mejor dicho, como alentadora, como muy alentadora y reconfortante diría, la iniciativa del Ministerio de Educación y Cultura (tan espontánea y de motu propio), comunicada a la prensa, tendiente a capacitar personal técnico en el área de la restauración de obras de arte

por lo pronto, y como actitud, este programa, que se extenderá a lo largo de un mes (debe de estar en ejecución en estos momentos), es un reconocimiento de la situación. La palabra dicha se la lleva el viento y la escrita el olvido; los hechos constan. El Museo ha respondido, de hecho, aceptando los cargos

pero la solución propuesta, no debemos olvidar la cultura apática a la que pertenecemos (en el reino del desánimo no puede haber buenas jugadas de ajedrez), la solución propuesta es solapada, no astuta, y es menos que a medias

muy bien que nos escucharon; muy mal que nos entendieron

porque en semejante estado de cosas, reconocido, era de esperar que para el tal seminario y cursos de preservación de bienes culturales, se hubiera contratado toda suerte de expertos o técnicos del extranjero que vinieran a enseñar con experiencia y responsabilidad. Pero ya la mera noticia de prensa emitida por el Ministerio lo desmiente y nos hace perder hasta la última esperanza de recuperación

cada uno con su título previo: profesor, académico, licenciado y hasta arquitecto (elogios a la mediocridad ya que todo eso se demuestra andando), el comunicado de prensa nos informa que los cursos serán dictados, exactamente, pero ni más ni menos, que por los propios responsables directos del deterioro prematuro de nuestro Patrimonio Artístico y/o de su desaparición. Todos aquellos que contestaron con la frase etiqueta entre comillas, citada anteriormente, todos están en estos momentos dictando cátedra

lo que no aparece claro ni especificado en el comunicado es quién dictará los cursos de máxima responsabilidad. Tampoco se menciona si el seminario sobre conservación de acuarelas de Barradas lo dictará la Dirección del Museo

un conservador de bienes culturales tiene que nacer con cierta fibra, no puede improvisarse en un curso básico de un mes. Eso no se aprende ni nadie puede enseñarlo; menos que nadie quien no tiene fibra. Un conservador antes de saber tiene que sentir; tiene que sentir sobre sí el peso de una tradición; sentir el respeto que merece una obra de arte como fruto de la Humanidad que es; tener una constante atención al pasado. Luego de eso, si sabe, mejor

pero aquí no se trata de saber más o menos ni cómo; aquí hay un problema cuya entidad es moral; pero de moral pública e histórica. Es un problema de ética no de sapiencia o burocracia. La vocación no se enseña ni se traspasa

de ninguna manera este país puede permitir que sus autoridades culturales despreocupadas durante años de la conservación de nuestros bienes, salgan ahora de apuro a formar equipos de restauradores para emparchar nuestra historia. Lo que sucedió, sucedió por descuido, por dejadez, por delictiva despreocupación. No es posible dejar desamparadamente que el acervo se estropee y luego crear legiones de restauradores improvisados. El Museo, ni sus dependencias, deben convertirse en talleres de restauración. En el Museo las obras deben conservarse de modo que no necesiten restauración. Esto es mucho más fácil de hacer por otra parte, pero se necesita para ello un cierto grado de conciencia

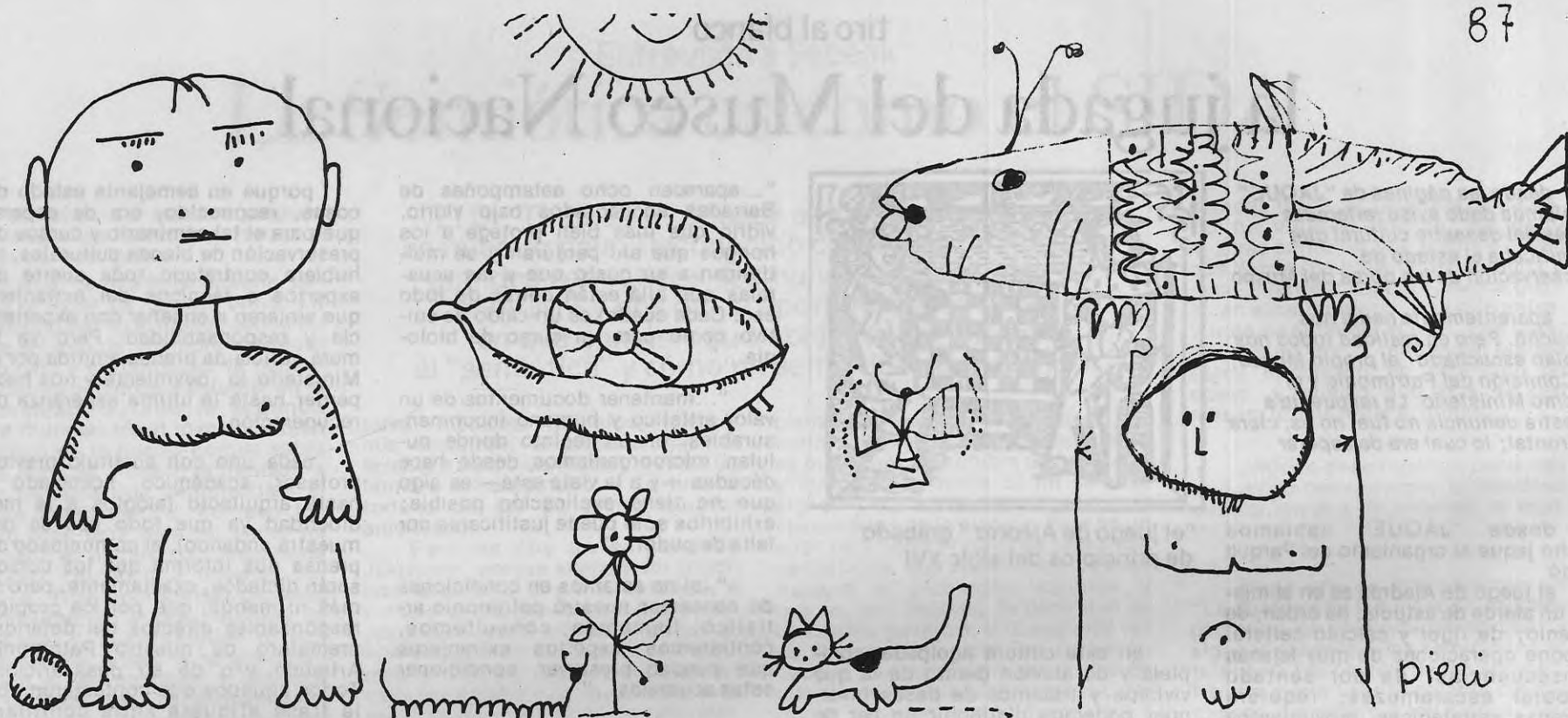
la vocación no se enseña ni se traspasa. La vocación es un llamado de Dios y, evidentemente, Jehová estaba distraído. Es una entrega a una causa; es un olvidarse de uno mismo por atender a ese llamado

el respeto por nuestra historia cultural no se desarrolla corrigiendo errores de lesa patria. Teniendo un mínimo de respeto no se cometen esos errores

lo que sucedió, volverá a suceder. Estos árboles ya los conocemos por sus frutos

Raúl Zaffaroni ①





## “Mi” Salvador Dalí

### Fernando Díaz-Plaja

Cuando niño, oía hablar en mi ambiente barcelonés de las excentricidades de Salvador Dalí, el que un día inició una conferencia con una barra de pan atravesada sobre la cabeza, el que blasfemaba lírica y pictóricamente, alguien, en fin, que asustaba a las familias burguesas y, por lo mismo, atraía a los espíritus jóvenes e inquietos, a estudiantes como mi hermano Guillermo.

Personalmente, la primera vez que le vi fue en el Madrid de los 40, cuando realizó los decorados y figurines del “Don Juan Tenorio” zorrillesco, que dirigía Luis Escobar. En aquella España tradicional y puritana, donde el arte moderno era poco menos que un invento infernal y “rojo”, fue muy audaz, por parte del director del teatro María Guerrero, encargar al pintor “maldito” de Cadaqués que ambientara y vistiera el más conocido de nuestros dramas en verso.

El estreno respondió ampliamente a la expectación despertada desde semanas antes. Dalí tomó al pie de la letra las metáforas de Zorrilla y a Doña Inés quiso sacarla metida en una jaula por aquello de...

“Pobre garza enjaulada dentro la jaula nacida ¿qué sabe ella si hay más vida o más aire que volar?”

...a lo que Elvira Noriega, la actriz que representaba a la protagonista, se negó rotundamente. Si consiguió, sin embargo, el figurinista que su vestido tuviera forma de flor —la falda era la corola— porque Don Juan tenía que trasplantarla “al huerto de sus amores”.

Lo más audaz y lo más interesante, sin embargo, estaba en la presencia constante de la muerte que acompaña al héroe desde su entrada en escena; la pasión vitalista de Don Juan está acuciada por la certidumbre del fin que le espera y el que él da a los otros. La forma de plasmar esa idea eran tres figuras femeninas, las tres parcas que se agitaban continuamente en el escenario siguiendo los pasos del burlador.

Eso, lógicamente, irritaba a

viejitos actores como Ricardo Calvo, que decía en el entreacto: “...¿cómo voy a poder recitar yo mis versos de amor a Doña Inés con esos fantasmas dando vueltas a mi alrededor?”.

También, lógicamente, esas innovaciones gustaron a la gente más joven que le dimos unos días después un banquete a Dalí en el Palace.

Fue allí donde el pintor de los bigotes enhiestos, contestando al brindis de Edgar Neville, dijo aquello famoso de “Picasso es español, yo también. Picasso es un genio, yo también. Picasso es comunista...”, yo tampoco”. Al final de su corta charla, acogida con risas y aplausos, Dalí pidió que enviáramos un telegrama al pintor malagueño para que volviera a España. Todos aplaudimos, todos firmamos encantados, pero Picasso —me enteré después— no recibió nunca el telegrama. Parece ser que el encargado de enviarlo se encontró con cien firmas y nada más; la contribución de cada uno de nosotros había sido nominal (de nombre pero no de nómina), y como nadie había ayudado al gasto de un envío que, dada la longitud de la lista, hubiera costado una gran cantidad, el depositario de la idea se olvidó también del asunto.

Mi visión siguiente de Dalí fue en Roma, adonde él había llegado con la pretensión de ver al Papa e impresionar a los romanos con sus fantasías. Le visité en el hotel.

—¿Qué tal te fue la visita a Su Santidad, Dalí?

—Un tre-men-do fra-ca-so”, me dijo, abriendo aún más sus grandes y famosos ojos.

Al parecer, las gestiones de la Embajada española ante la Santa Sede no precisaron de quién se trataba y la audiencia concedida por el Sumo Pontífice consistió en recibirle en el patio de San Dámaso, entre centenares de maestras castellano-leonesas que enroqueaban vitoreando al Papa, mientras el genio, en el centro de la masa, mascullaba en voz baja su decepción.

El error se compensó más tarde y fue recibido por Pío XII, al que le explicó su plan de cambiar la vieja

hagiografía santoral poniéndole al día científico. Dalí quería que en el entorno artístico de cada santo hubiera, en vez de angelitos rubicundos, símbolos y fórmulas matemáticas de hoy.

—¿Y qué le pareció al Papa tu idea, Salvador?

—Muy interesante, me dijo.

Su segundo plan tampoco tuvo éxito mayor. Impresionar a un pueblo como el romano, que lo ha visto prácticamente todo en su larga historia, es realmente difícil y él tampoco lo consiguió. Su idea era entrar en la Ciudad Eterna por el Puente Milvio, llevado por cuatro robustos mozos y metido en una caja en forma cúbica, y a cuyos lados campeaban fórmulas físicas de Einstein y otros sabios del siglo XX. La comitiva llegaría al hotel y él saldría de la caja ante los periodistas italianos y extranjeros convocados para el acto. La verdad es que el paso de la caja apenas llamó la atención de los transeúntes y su aparición en el salón del hotel —se había metido en la caja poco antes, claro— tampoco fue espectacular. Eramos apenas una docena los que le escuchamos perorar y vaticinar el porvenir del arte, con la típica alusión a Millet y Vermeer, sus pintores favoritos, y al rinoceronte, su animal fetiche.

Los esfuerzos dalinianos para hacerse notar fallaban a menudo en el viaje y “blasée” Europa, pero tenían éxito en Nueva York, donde volví a verle en los años 60. Allí conocí por vez primera a Gala, que no me interesó nada como persona por la misma razón que, en el circo, quien menos me impresiona es el administrador.

En ese papel sí era eficaz la señora. Me contó Dalí entonces que, en ocasión de firmar un contrato con un editor, la discusión fue laboriosa sobre el coste de las ilustraciones de un libro de lujo. Por fin el editor aceptó a regañadientes el alto precio pedido y preguntó:

—Por ese dinero, ¿cuántas serán en color?

—Cinco, contestó Dalí.

—¡Sólo cinco! El editor se puso de pie indignado. Me voy ahora mis-

mo. Olvídense del trato.

—Un momento, interrumpió Gala. Cuando Dalí dice cinco quiere decir diez.

El otro miró estupefacto al pintor, que asintió beatíficamente.

“Y el trato quedó cerrado —terminaba Dalí—. Lo importante aquí es no hablar una palabra de inglés; con ello estás en una barrera desde la que ver por dónde van los tiros y actuar en consecuencia”.

Por aquel tiempo, había firmado otro contrato con una pareja de millonarios americanos para que le compraran su famosa colección de joyas y me llevó a verlas en su nuevo hogar. Me parecían horribles. Como en el caso de Don Juan, había llevado a la plástica real las metáforas de los poetas y unas auténticas perlas aparecían entre unos labios de verdadero coral, mientras a su lado un corazón de rubí latía movido, más que por la pasión, por virtud de un motor eléctrico. Espantoso.

En cambio, cuando la metáfora la creaba él... Hay pocas cosas más poéticas que ese niño levantando el borde del mar para descubrir a un perro dormido, o el reloj blando, o esas nubes planas que de verdad solo se ven en Cadaqués y en sus cuadros. O esos caballeros fantasmas que los podría haber firmado Durero.

Oficio impresionante, carboncillo seguro, realismo perfecto. Y la imaginación siempre galopante. A cualquiera se le ocurre, por ejemplo, dejar crecer unas guías erectas y exageradas en el bigote. Pero a nadie más que a él se le ocurre explicarlo así:

—Ahora, cuando pinto de espaldas al mar, me entero de que el sol se está poniendo porque surgen dos bolas luminosas en las puntas de mi bigote.

Asombroso Dalí, brillante Dalí, hoy una sombra de lo que fue; una sombra mortecina, él que fue siempre vida, desafío, estallido de ingenio y novedad. Qué pena tener que decirle, ¡ya!, adiós, maestro.



# REFLEXIONES POLITICAS

Despejando un malentendido

## ¿El liberalismo es anti-estatista?

por Elbio Laxalte Terra

Los ultraliberales suelen reclamar el retorno a un "liberalismo original", demandando una casi total prescindencia del rol del Estado en los asuntos civiles. Volver al antiguo "laissez faire, laissez passer", revalorizando la vieja aspiración "empresista" de un Estado "juez y gendarme".



Olvidan o pretenden ignorar un hecho esencial: el liberalismo —como doctrina política que constituye un sistema abierto, es decir, que de su capacidad de integrar nuevas realidades sociales depende su propia supervivencia— no puede existir como cuerpo doctrinario político-filosófico si no es en la conciencia esencial de la necesidad de su desarrollo, o adaptación a nuevas circunstancias. Aunque, bueno es señalarlo ésta ha sido siempre una dificultad que ha generado contradicciones al interior mismo de la corriente liberal, entre sus sectores progresistas y sus sectores conservadores. Esa capacidad evolutiva se manifiesta entre otras cosas en la problemática del Estado.

Hegel, partidario de una monarquía constitucional, Tocqueville, admirador de la joven democracia norteamericana y Marx, promotor de un cierto socialismo llamado científico, están de acuerdo sobre un punto: la Revolución Francesa marca el comienzo de una nueva era: la del Estado moderno. Es decir la de un poder, por primera vez legítimo institucionalmente y reivindicando a la vez los principios de la economía clásica de Adam Smith y de Stuart Mill, como los de la obra política de John Locke, definidos éstos hacia el 1690.

Es decir, la cuestión de los bienes y de la producción se suponen resueltos simplemente por el derecho natural de propiedad y por el hecho natural del trabajo. El Estado —allí donde los ciudadanos son iguales y libres— es definido como un sistema jurídico y judicial, como un poder legislativo. El Estado aparece como la forma al interior de la cual se ejercen en armonía las libertades individuales; él es la forma de la sociedad política o civil, sin distinciones entre ambas.

Pero la realidad advierte que esta última es una entidad compleja, donde el ejercicio de la libertad, a pesar de ser codificado, conduce a las rivalidades.

Debemos a Hegel el haber levantado el velo más allá y más acá de la forma de Estado y de su propio funcionamiento, al tomar en consideración para su filosofía del derecho, el carácter conflictual del orden de la producción, de la distribución y del consumo. El liberal Hegel, a principios del siglo XIX, completa al liberal Locke, sentando la tradición liberal de la separación entre sociedad civil y Estado.

Sin embargo, la economía política y las contradicciones de la sociedad civil (en alemán una misma palabra designa los dos conceptos de civil y burgués) también pusieron en evidencia el hecho de "que la libertad individual y el libre uso por parte de cada uno de sus su actividad y de sus bienes, acarrear, no sólo desigualdades entre los miembros de la comunidad, sino también oposiciones más o menos agudas desarrollándose a tres niveles: entre los individuos que practican una misma profesión, entre las diversas profesiones donde cada una de ellas busca hacer su ejercicio más rentable, entre los que poseen las riquezas y se esfuerzan en tener cada vez más y los que en la indigencia, se hunden faltos de medios para lu-

char". (F. Chatelet). Por su esencia misma la sociedad civil, fuente del progreso material de las naciones, constituye entonces y de la misma manera, un peligro de desorden y de desintegración.

El liberalismo, entonces, debía dar respuestas a los problemas que hacia 1690 Locke no podía naturalmente prever. Así el Estado, para el liberalismo moderno, debía cesar de ser el simple garante y gestorario modesto de los asuntos comunes, debía dejar de ser casi prescindente de los asuntos de la sociedad, para volverse por la fuerza de la realidad de las contradicciones al interior de la sociedad civil, el administrador del interés general de la comunidad.

En este punto, conviene aclarar que poco importa aquí (y puede ser motivo de otra reflexión) la exposición sistemática hegeliana y su filosofía de la historia, ni el pensamiento político concreto de Hegel. Este en el primer tercio del siglo XIX, luchaba por instaurar una monarquía constitucional centralizada, que diera consistencia a una Alemania dividida y cuyas fuerzas progresistas pugnaban por constituir la Nación, y que se encontraba en ese momento bajo el dominio de la realeza de derecho divino. Lo que importa es el hecho de que Hegel hubiera planteado el advenimiento del Estado tecnificado y corporizado en una capa de funcionarios —la burocracia, no en el sentido peyorativo— encargada de administrar efectiva e imparcialmente esos intereses generales de la sociedad. Aunque, hay que reconocerlo, del pensamiento hegeliano sólo sobrevivirá injustamente como herencia, esa doble dimensión burocrática y centralizada retenida por el bismarkismo.

Esta doble raíz (convenimos que esquemáticamente expuesta) lockeana y hegeliana del liberalismo, sobre el gobierno de la sociedad, permite descartar —a nuestro entender— un malentendido comúnmente generalizado, e interesadamente reproducido, como que el liberalismo —su vertiente "verdadera" (?),— sería contraria al Estado o antiestatista. El Estado ha sido un componente esencial del liberalismo, y

las contradicciones generadas en torno a él revisten, sobre todo, de qué forma, de qué manera, el Estado debe intervenir en la búsqueda del interés general de la sociedad, interés que progresivamente ha tomado en cuenta los intereses legítimos de los sectores más desposeídos.

Pero también esta progresión de la "sensibilidad social" liberal, no fue carente de contradicciones. Pero esto es también esencia liberal.

Al liberalismo van íntimamente relacionados tres aspectos, sin los cuales no sería tal, y que le dan esa movilidad, flexibilidad y evolución. Son el pluralismo y el reformismo, además de su base filosófica humanista, que como vimos coloca al individuo humano como una finalidad en tanto que tal, fuera de los parámetros divinos, constituyéndose con su libertad individual, en la base (sujeto y objeto al mismo tiempo) del sistema político y social.

Es ese carácter reformista el que le ha permitido conservar el aspecto evolutivo, de adaptación a los cambios impuestos por la realidad social. Naturalmente —como no podía ser de otra manera— frente a cada nuevo problema, frente a cada nuevo desafío, diferentes tendencias se contraponen. Pero esto no hace otra cosa que confirmar el carácter pluralista del liberalismo.

El reformismo liberal, es la

posibilidad de adaptación dinámica a las nuevas tendencias del desarrollo social, preservando lo que está en la base filosófica doctrinaria que es la apertura y la búsqueda incesante de nuevos espacios de libertad.

Esta ha sido la larga lucha del liberalismo, que lo llevó a desarrollar sus tendencias sociales, en la evidencia de que la libertad económica no podía subyugar la libertad del individuo, así como que este último no podía tener y conservar su libertad en la indigencia.

Y de la forma que se iba desarrollando la lucha por la democracia en el plano político, fue ganando la idea de que también la democracia y los derechos de los individuos deberían realizarse en el plano de la democracia social. Así sobre el final del siglo XIX y albores del siglo XX, comienza a desarrollarse la convergencia de criterios entre las corrientes llamadas liberales de izquierda y las corrientes socialdemocráticas, que coincidían en cuanto a las necesidades nuevas del desarrollo de la sociedad, y del rol que le cabía al Estado en relación a esas nuevas condiciones, aumentando su intervención y sus responsabilidades.

Estamos así en el origen de lo que se conoció como el Estado Benéfico. Pero éste será el motivo de nuestra próxima nota.

①

FERRERO



## A Bs. Aires

## cada

## DOS horas



### Puente Fluvial

Rinconada de Pza. Libertad  
Tels 90 59 87 / 90 46 08 / 90 46 68  
ABIERTO las 24 hs.



**LA ASOCIACION  
DOWN DEL URUGUAY**  
PAYSANDU 1211  
Teléf. 81 46 55

Montevideo, marzo de 1987

Somos un precioso grupo de padres que decidió luchar por sus adorables hijos.

Así, hace menos de un año comenzamos a reunirnos, a intercambiar ideas, a ayudarnos unos a los otros, a superar, sin darnos cuenta, nuestro dolor y transformarlo en amor cada vez mayor. ¡Qué lindo...! ¡Qué felices nos sentimos al ser parte de esto!

Queremos informarte que ya se inicia la integración en escuelas comunes. Ya hay escuelas piloto trabajando en ello.

Nosotros, los papás, debemos pues, trabajar más que nunca. Nos toca, fundamentalmente, informar a toda la sociedad sobre todo lo que respecta a ellos y su integración. No podemos permitir que este intento, sea un fracaso.

Vení con muchas ideas y ganas de trabajar, pues tu hijo es tuyo y un poquito mío. ¿Lo ayudamos juntos?

Te esperamos en Paysandú 1211, los martes a las 20 horas.

**NO FALTES**



**BANCO CENTRAL  
DEL URUGUAY**

LICITACION PUBLICA N° 006/87

**Impresión de Valores**

Los pliegos y demás recaudos pueden retirarse en el Depto. de Administración General —Sector Adquisiciones, Florida esqu. Paysandú, piso 8, esc. 805, de 13 a 17 hs.—

Las propuestas se recibirán hasta la hora 15 del día 15 de julio de 1987, efectuándose el acto de apertura de las mismas a las 16 horas en la Sala de Licitaciones de la Institución (piso 8, esc. 808).

En caso de que la apertura de ofertas no pueda concretarse en la fecha prevista por causas de fuerza mayor, el acto tendrá lugar en el primer día hábil siguiente de actividad normal del Banco.

La licitación se podrá adjudicar cualquiera sea el número de ofertas que se presenten.

Valor del Pliego: N\$ 5.000,00 (Nuevos pesos cinco mil m/n).



# REALIDADES

Experiencia piloto del Consejo del Niño

## Casa abierta para los niños de la calle

por Gilberto Valdez

**L**egamos a la antigua casona de Piedras 482 donde, desde hace cuatro meses, funciona una Experiencia Piloto del Consejo del Niño orientada a trabajar con niños de la calle. La enorme puerta estaba cerrada. Una cartulina pegada con cinta adhesiva decía: "Estamos en el campito de Juan Carlos Gómez". Tocamos el timbre y nos quedamos en la vereda esperando. Dos muchachones de unos quince o dieciséis años doblan desde Misiones. Leen el cartel de la puerta. "Vamos para allá", dicen. Se alejaron casi corriendo. Minutos después, llega Lucero Stopiero, Directora de la casa y del Proyecto niños de la calle. Con ella mantuvimos el siguiente diálogo.

*¿Lucero, cuánto tiempo llevan trabajando en esta Casa?*

En la Casa en sí, cuatro meses. Pero en este programa estamos trabajando desde el año pasado. Prácticamente todo el año 86 lo dedicamos a este proyecto. En total, casi un año y medio.

*¿Cómo surge la idea de trabajar en esta forma con niños de la calle?*

Surge como consecuencia de una visita que una Consejera del Consejo del Niño realiza a Colombia. Allí vio lo que se estaba haciendo con niños, estos sí de la calle, y trajo la inquietud de abordar el mismo problema en nuestro país. Su visita a Colombia fue uno de los factores desencadenantes pues ya existía acá la preocupación a nivel del Consejo para abordar este problema que se agudiza día a día y encontrarle respuestas. Niños que están deambulando permanentemente por las calles. Y, viendo un poco que la realidad de Latinoamérica es esa, de niños en esa situación, se planteó la necesidad de abordar el problema creando un programa, como un instrumento de trabajo distinto de los que habitualmente se han aplicado.

Por otra parte Uruguay no tiene "niños de la calle", tiene "niños en la calle" que es distinto. Comprender esta diferencia es fundamental, pues todo el trabajo que se haga con ellos, será diferente al que hacen en Colombia, por ejemplo. La problemática es distinta, los chiquilines son distintos. El relacionamiento con ellos será distinto.

*¿El programa o el método, tiene un nombre específico?*

No hay un nombre. Es una metodología de trabajo. Y en este caso, una metodología que hemos adaptado a nuestra realidad. Nuestra realidad, la de los niños, es distinta a la de Colombia.

Por ejemplo: nuestros niños por lo general tienen una familia. Será buena o no, le respalda o no, le da afectivamente lo que el niño necesita o no, con muchas carencias económicas, pero en general, y esto es importante saberlo, el niño tiene un grupo familiar al que está conectado.

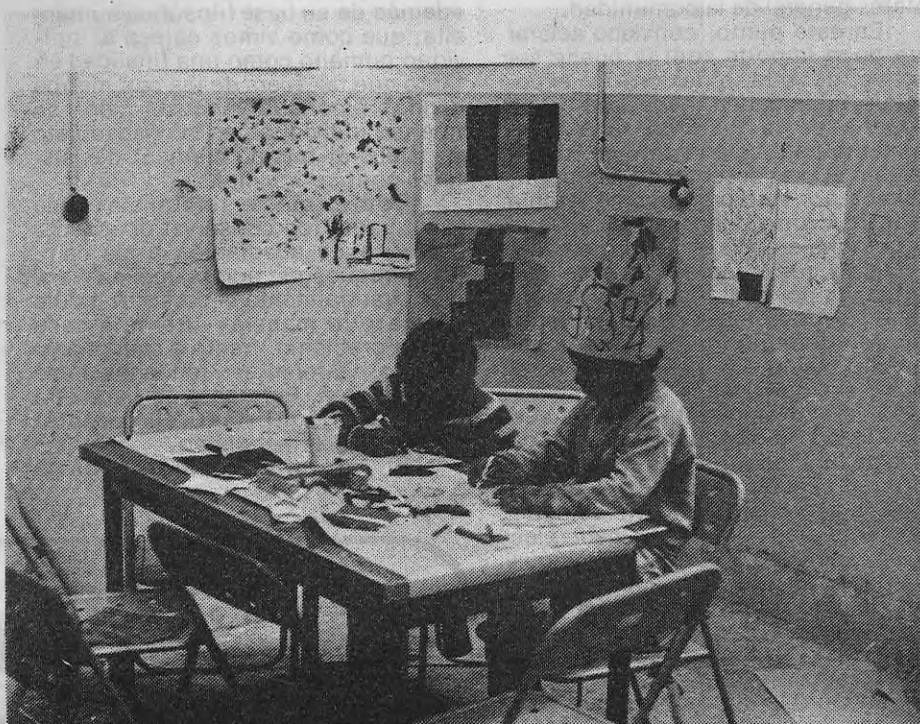
En otros países de América, el abandono de los niños es casi total. Es decir, los niños que andan en la calle, son de la calle, y no tienen familia de referencia. Han perdido los vínculos con los familiares. Por eso te decía, que nuestros niños no son de la calle, están en la calle, que es distinto. Son niños que por carencias familiares están deambulando por las calles, por problemas económicos, afectivos, etc. que hacen que el niño no tenga ningún tipo de control por parte de la familia o tengan muy poco. Esto llevó al Consejo del Niño a plantearse abordar el

El Consejo del Niño ha lanzado una experiencia piloto de trabajo con niños "en la calle".

A través de una nueva metodología, intenta dar respuesta a un viejo problema, la desprotección infantil y juvenil con sus lógicas secuelas.

JAUQUE dialogó con la Directora del Programa, Asistente Social Lucero Stopiero.

Acercamos una primera entrega de ese diálogo.



problema con ideas nuevas. Con una mentalidad fresca.

*¿Este es un Programa por etapas?*

Sí. Al menos en nuestro caso. Primero hubo una etapa de elaboración teórica y toma de contacto con el niño en su ambiente: la calle, el barrio. Esta etapa lleva su tiempo. Se trata de hacer un diagnóstico del niño en su propio medio, y no entre cuatro paredes. Se recorrian las calles, la zona, en horas de la noche y durante distintas horas del día. Ibamos viendo así, qué niños había en la calle, y tratábamos de vincularnos con ellos. De establecer una relación humana con el niño en su ambiente.

Paulatinamente se va profundizando en esa relación. Conversan-

do con los chiquilines, naciendo algún tipo de actividad deportiva o recreativa, hasta tener un conocimiento más o menos claro de qué niños eran los que potencialmente estarían en condiciones de integrarse al Centro, a esta Casa. Y por supuesto, también un conocimiento de ellos hacia nosotros en esa etapa de acercamiento y relación.

### Un poco de historia

Esta metodología —como prefiere llamarla Lucero Stopiero— de trabajo con niños y adolescentes "de la calle", tiene su origen en Francia. Existe allí la carrera, la profesión de Educador. Es una carrera oficial en la que se pre-

paran profesionales para trabajar como Educadores de la calle. ¿Cuál es su tarea como tales? Realizar un acercamiento y un trabajo sobre personas que, por diversas razones entran y viven en conflicto con la sociedad. Esto es ladrones, drogadictos, prostitutas, infantes juveniles, etc.

Los educadores tratan de ir creando motivaciones de vida, distintas a las que están acostumbrados, de mostrarles otras formas de relación con el medio y la gente, distintas de las conocidas por ellos. En síntesis, es una tarea preventiva del delito, de la droga, de la prostitución, etc., y de creación de nuevas formas de vivir.

Como es de notar, la tarea de estos hombres y mujeres no es nada fácil, es ardua, difícil, y hasta peligrosa. Y como también se puede ver, es una tarea a largo plazo. Esta metodología aplicada en Francia, dio nacimiento a la experiencia de "los gamines". Gamines viene de "gamin", palabra del argot, del lunfardo francés, que traducido al nuestro, significa "guri".

### El nivel en Uruguay

"El método es tomado de otras experiencias —nos dice la Directora del proyecto Lucero Stopiero—, las hay en todas partes del mundo; como los Educadores de la Calle, en Francia por ejemplo. Ellos trabajan con niños y adolescentes en su medio. En Colombia la experiencia de "los gamines" se inició a través de un sacerdote católico que llevó adelante con los niños toda esta relación de conocimiento y diagnóstico".

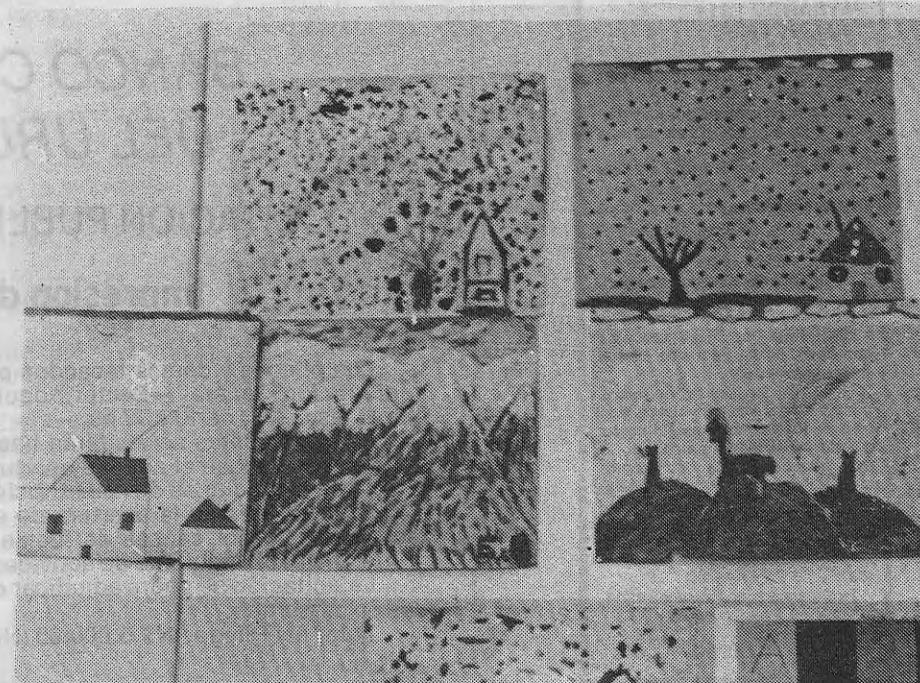
*En Francia existe una carrera que prepara personal para este tipo de trabajo, aquí no existe tal cosa. ¿Es necesaria una carrera similar?*

Es muy discutible. Es cierto que en nuestro país no hay una carrera a nivel universitario o magisterial que prepare específicamente Educadores de la Calle, como en Francia. Pero acá hay excelentes profesionales que tienen la suficiente formación para poder abordar la problemática. Como el caso de los psicólogos, de los asistentes sociales, sociólogos... tenemos buen material humano.

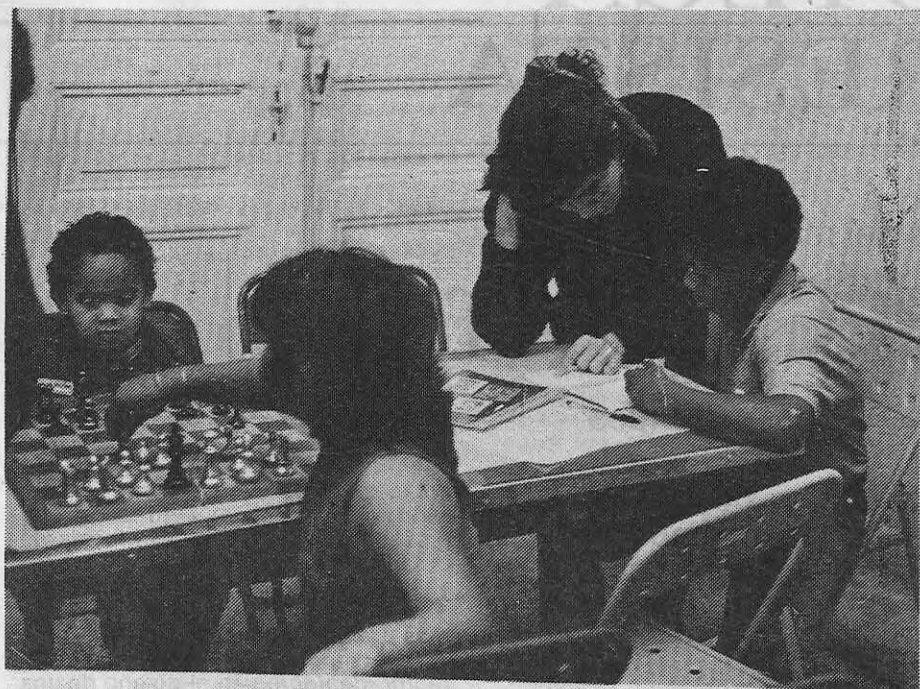
Yo no sé si el país requiere una profesión que se especialice en este tema. Mirá que este es un planteo que vos me hacés ahora y yo estoy pensando en voz alta, pienso que no es una prioridad del país. Pienso que tenemos profesionales, que estamos en condiciones de trabajar con los niños, y adquirir determinada formación complementaria para trabajar con este tipo de niños. Creo que las experiencias de otros países pueden aportar muchos elementos desde el punto de vista teórico, pero que también es sumamente importante el reconocimiento real de estos niños.

Hay realidades que son diferentes y nuestros niños que están en la calle son niños que tienen características muy especiales en cuanto a la capa de la población de la que provienen. Son niños a los que podríamos catalogar, así en grande, en forma un poco grotesca, de marginados. Marginados socioeconómicamente y culturalmente. Entonces eso hace que se necesite una adaptación especial del programa a la realidad del país.

*Tienen entonces una doble responsabilidad, la de hacer una praxis y la de buscar formas adecuadas de*







**apoyo a nuestros niños. ¿Los niños les enseñan el camino?**

Por supuesto. Creo que todo método pedagógico orientado correctamente siempre es un proceso de aprendizaje mutuo y permanente. El proceso de aprendizaje nunca es de un lado para otro sino que es de ida y vuelta.

**¿La exigencia de ustedes está en buscar las formas que se adapten a las necesidades de nuestros chiquilines?**

Nuestra exigencia está en buscar los mecanismos y las formas... yo diría crear, inventar cosas adelantándose o pudiendo leer entre líneas lo que nuestros niños realmente están necesitando. Porque muchas veces, ellos lo manifiestan en forma no demasiado clara. Tenemos que hacer una lectura de las situaciones específicas, con mucha sensibilidad, y luego realizar todo un proceso de síntesis entre la práctica y la teoría. Hacer una síntesis permanente de lo que estamos viviendo, confrontar eso con los elementos teóricos y modificar la práctica en función de la realidad que se esté viviendo. Tiene que ser un proceso muy dinámico.

Una de las cosas que más hemos cuidado hasta el momento es esta dinámica. No quedarnos en esquemas rígidos.

En los escasos cuatro meses que llevamos de trabajo con los chiquilines en la casa, hemos ido evaluando, modificando cosas que la práctica nos demostraba que era necesario hacer, ajustes que se han ido haciendo.

**120 niños**

Desde la calle nos llegó de repente un concierto de risas y con-

versaciones en voz alta. Eran los gurises que volvían del campito de Juan Carlos Gómez acompañados por los Educadores. Minutos antes, habíamos tenido noticias de que en la cocina, aún precaria, se estaba preparando la merienda.

Preguntamos cuántos niños concurren a la Casa. Entre cien y ciento veinte —nos informa Lucero—. Al principio comenzamos con un grupo chico. Podemos decir que el grupo inicial fue de 7 u 8 chiquilines. Cuando abrimos este espacio, ellos tenían un poco de recelo por venir a una casa del Consejo. Ahora la Casa ya no es del Consejo. Es de ellos. Así lo sienten y lo expresan. Cuando llega la hora de cerrar no quieren irse. Y cuando llega la hora de abrir, ellos ya hace rato que están esperando afuera, golpeando la puerta para entrar.

Ha de ser el único lugar del Consejo, que yo conozco, en que los niños golpean para entrar y luego no se quieren ir. En resumen hay dos normas básicas de convivencia: la no agresión y cuidar la casa. No pelearse, no agredirse de ninguna forma y no romper la casa. Te diré que a la casa la cuidan muy bien y la forma de relación entre ellos ha cambiado. En lo demás tienen absoluta libertad. Ellos entran y salen cuando quieren dentro del horario que tenemos.

Las actividades que mantenemos hasta ahora son: apoyo escolar, un taller de libre expresión donde ellos dibujan y pintan, un salón de juegos, ping-pong, futbolito, ajedrez, en fin, juegos, un taller de danza, sobre todo para las niñas. La danza para las niñas es muy importante. A través de la danza ellas van aprendiendo a valorar su cuerpo, a estimarlo, a estimarse, y por ese

lado, por el lado de la valoración del cuerpo, entregar elementos que la ayuden a no autoagredirse.

**¿Querés decir que la danza puede ser un elemento que la ayude a no caer en la prostitución?**

Apuntamos a eso, y también a otras cosas. Desarrollarlas en una serie de valores positivos. Te diré que les gusta mucho la danza y muchas demuestran tener gran habilidad para ella. Los varones en cambio, no demuestran mucho entusiasmo por la danza, sí por los deportes u otro tipo de recreación.

**¿Cuáles son las edades de los niños que abarca el Programa?**

En principio era para niños de 7 a 14 años. Pero la realidad fue muy otra. Con los de esa edad llegaron también los de 6, 5, 4 y menos años, y con los de 14 llegaron adolescentes de quince, dieciséis y más edad.

Esto nos puso ante el desafío de inventar, de crear cosas para esas edades. Llegaron muchos jóvenes, por ejemplo, cuya problemática es distinta.

\*\*\*

Las luces de la Ciudad Vieja se habían encendido. Pasadas las 18 horas, la noche iba cayendo. Los gurises se habían retirado de la Casa, salvo un grupo de ocho o diez que dijeron a uno de los muchachos del Proyecto que Lucero les había pe-

dido que la esperaran. Al consultar a Lucero sobre el particular, ella responde que no les había dicho nada. Por la escalera sube un murmullo que se hace vocinglería excitada al entrar a la sala donde charlábamos con la Directora del programa.

"Lucero, ¿usted tiene que charlar con nosotros?" preguntan casi a coro los niños. Lucero dice que no, que si ellos quieren charlar de algo, lo hagan mañana, que ahora mejor se retiren porque ya es tarde.

Los niños se retiran. Esto es cosa de todos los días, dice Lucero. Como no quieren irse, siempre inventan un pretexto para quedarse un rato más. Nadie tenía que charlar nada con nadie.

Camino de vuelta por las calles de la Ciudad Vieja. Trato de ubicar a algún niño o niña en la calle. Son las 19 horas. No veo a nadie. Me pregunto donde están los que no hace mucho salieron de la Casa de Piedras. En las esquinas, alguna que otra prostituta está parada esperando clientes. En la parada del ómnibus, un grupo de cuatro jóvenes, dos de ellos con el diario en la mano, releen a los pasajeros. Suben en el borbollón al mismo ómnibus. Son "pungas". Luego, llega mi ómnibus y hago todo el viaje pensando en esta experiencia: los niños y adolescentes en la calle.

①



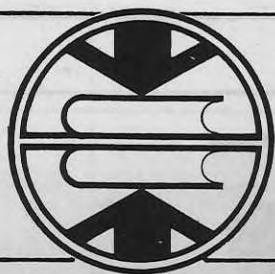
## Banco Central del Uruguay

Se invita a los interesados en ofertar al Banco Central del Uruguay, colección o piezas sueltas de monedas de Uruguay del período comprendido en entre los años 1840-1855 inclusive, en muy buen estado de conservación.

Dicha información deberá hacerse saber por escrito, en papel simple por duplicado, estableciendo características de las piezas ofrecidas, estado de las mismas y dirección del ofertante, antes del día 29 de mayo de 1987, entregando la oferta en el SECTOR NUMISMATICO (entre piso) de este BANCO CENTRAL.







El socialismo y la crisis del marxismo (II)

## Los retos del socialismo del futuro

por M.A. Quintanilla y R. Vargas-Machuca

**A**l desvanecerse el cuerpo de justificaciones del ideario y de la perspectiva estratégica de la izquierda, el socialismo pervive como una referencia de la cultura política del presente, es decir, como un ideal moral de perfiles borrosos y como una práctica plural. En efecto, el socialismo continúa siendo, avalado por la memoria ética de la cultura moderna, un movimiento, un estímulo vinculado a las expectativas de cambio en las condiciones de vida de los grupos sociales más penalizados por el funcionamiento del sistema económico y por el modelo de desarrollo de las sociedades industriales. Pero esa multiplicidad de prácticas políticas que se califican a sí mismas como socialistas, ante el agotamiento de los recursos racionales y el acorralamiento de toda voluntad revolucionaria, se apresura —y ésta es la situación presente— a recomponer una justificación moral y política de la tradición socialista y, así, transformar hoy el viejo ideal de justicia de la tradición ilustrada en una perspectiva emancipadora y en programas de acción históricamente posibles.

Hasta hace muy poco, en las sociedades industriales de Occidente el socialismo ha aguantado el desmantelamiento progresivo de sus recursos teóricos, resguardándose en los resultados de la práctica política de los partidos socialistas democráticos desde la posguerra. Esta política, que ha permitido a la izquierda cumplir algunas de sus promesas más perentorias, no necesitaba para su justificación recurrir a los fondos doctrinales de la tradición marxista, sino apelar a principios intuitivos de la memoria ética de la contemporaneidad. Pero, en los últimos años, a las penurias del ideario socialista ha acompañado además un agotamiento de los éxitos de sus políticas. Cada vez se ha ido haciendo más difícil conciliar el cumplimiento de las promesas de la izquierda, a saber, el sostenimiento de los programas del Estado de bienestar, con las exigencias del capitalismo para afrontar la crisis y favorecer la recuperación económica.

Cada vez resulta más difícil mantener aquel proyecto de compromisos que representaba el programa citado del bienestar, porque la revalorización del capital requiere rebajar las demandas sociales y porque el Estado, en tanto que instrumento para las reformas y el cumplimiento de las promesas, no ha resultado ser un medio inocente y aproblemático. En realidad, en el fondo del análisis de estas contradicciones resurge el viejo sentimiento de la incompatibilidad entre capitalismo y democracia.

### El agotamiento de los principios

Todo esto lleva a la conciencia de que no corren tiempos fáciles para algo que por naturaleza es expresión del optimismo histórico. Los estímulos del discurso emergente, del pensamiento crítico y de la izquierda radical son de ascendencia negativa; o bien invitan a la reclusión en lo privado y la vuelta a lo primitivo, o a lo sumo apelan a la plausibilidad del principio genérico del libertarismo y la autonomía de lo social. En fin, el pesimismo moral y ontológico que

Con esta segunda entrega de **"El socialismo y la crisis del marxismo"**, finaliza el largo artículo teórico que dos conocidos intelectuales del Partido Obrero Socialista Español publicaran como contribución al debate ideológico en el seno del socialismo español.

El Senador Miguel A. Quintanilla y Vargas Machuca abordan de pleno en este material, la renovación doctrinaria del socialismo como condición necesaria para profundizar la lucha por la libertad y la democracia en procura de la mayor igualdad.

Para ellos, el reto del socialismo moderno —que debe ser francamente pos-marxista— es el reto de superar la explotación concebida en términos psicosociológicos, extendiendo y profundizando el Estado democrático, lo que implica un cambio de perspectiva en la visión estratégica del socialismo.

desconfía de la razón y renuncia a la esperanza se instala en la inteligencia y la voluntad de sectores tradicionalmente sensibles a la utopía socialista y al ideal ilustrado. ¿Es posible, aún, la reconstrucción racional del ideal progresista de la ilustración y la promoción de programas prácticos orientados a la prosecución de formas de convivencia fundadas en los principios de libertad y de igualdad?

Ante la orfandad teórica en la que la deflación del marxismo dejó a la izquierda, se han promocionado en el entorno del socialismo democrático intentos típicamente revisionistas que procuran entroncar con la herencia liberal de la tradición premarxista y, más específicamente, con el "revival" contractualista. El agotamiento de los principios doctrinales del socialismo clásico ha favorecido un repliegue hacia postulados elementales y formulaciones de naturaleza genérica, con las que se continúa ofreciendo cierto abrigo intelectual a los programas políticos de la izquierda democrática en Occidente. De esta forma, el complejo formulario socialista de ayer puede hoy quedar reducido a una apelación a los derechos del hombre, a la teoría democrática de la justicia, a la teoría normativa de la democracia y a una política socialista constreñida a la defensa del Estado de derecho.

Un repaso a esta literatura con la que últimamente se ha pertrechado ideológicamente buena parte del socialismo evoca, a través del magisterio de Rawls, Bobbio o Habermas, la recuperación del liberalismo, el normativismo ideal y la vuelta de Kant. Parece que, con este plausible propósito, las tradiciones del derecho natural y el contractualismo han logrado un aceptable compromiso que cristaliza en la formulación de la idea de justicia como libertad igualitaria y en la defensa de la intersubjetividad como principio de racionalidad.

Es cierto que, de ese modo, se huye de viejos recursos dogmáticos y fundamentalistas a la vez que se procura enlazar con la tradición racionalista. Igualmente, estos esfuerzos representan una voluntad de recuperación del sentido originario

de la utopía socialista, uniéndola a la fortuna y vicisitudes del proyecto de la Ilustración. Pero no son suficientes. En primer lugar, porque el socialismo no es el único heredero de la Ilustración, y es difícil reconstruir los perfiles diferenciadores del socialismo del futuro echando mano tan sólo de unos materiales doctrinales, que son hoy patrimonio común de todas las ideologías políticas comprometidas con la democracia y la libertad. En segundo lugar, porque lo que sea la ideología del socialismo en el futuro tendrá que formularse necesariamente de manera que nos permita comprender no sólo las nuevas necesidades y objetivos políticos, sino también el sentido del viejo ideario socialista y la razón de ser de sus éxitos y fracasos. Y para ello no será suficiente hablar de libertad, racionalidad, justicia e igualdad.

Habrà que hablar también del poder transformador del movimiento obrero, de las motivaciones subyacentes a los programas políticos socialistas, del futuro del movimiento sindical, y de los contenidos concretos y materiales de los ideales ilustrados en las condiciones de vida de las sociedades industriales. En definitiva, la ideología del socialismo del futuro estará libre de prejuicios marxistas y de preocupaciones por la ortodoxia, pero no se verá libre de dar respuesta a cuestiones de la misma naturaleza que las que Marx intentó comprender en la sociedad capitalista de su tiempo. Por eso es necesario pensar en el socialismo del futuro como una ideología pos-marxista.

### La búsqueda de un marco filosófico

Todos los grandes movimientos políticos en la historia han ido acompañados por grandes transformaciones ideológicas. Y el socialismo como fenómeno histórico no es una excepción; más aún, es, en realidad, el ejemplo más característico de esa generalización. Desde el principio líderes políticos y pensadores socialistas han tenido clara conciencia de que las transformaciones sociales que pretendían conseguir llevaban

consigo, y al mismo tiempo necesitaban, cambios ideológicos profundos, que una nueva forma de organizar y regir la sociedad era inseparable de una nueva forma de ver y comprender la sociedad. Y tanto más urgente y necesaria es esa toma de conciencia de la importancia del *factor ideológico* en el diseño de una opción política cuanto más radical e innovadora pretenda ser esa opción.

La primera idea que debemos recuperar no tiene hoy buena prensa en los ambientes filosóficos académicos, pero es un componente genuino de la tradición marxista que debe seguir jugando un papel decisivo en el perfil ideológico del socialismo. Se trata del componente materialista de la filosofía de Marx. Para evitar estériles controversias quizá debiera formularse hoy en otros términos: se trata de reivindicar una actitud filosófica naturalista e immanentista, una posición intelectual que permita valorar la naturaleza, la realidad concreta de las cosas por sí mismas, que sitúe la felicidad de los individuos como último objetivo moral y que nos obligue a contrastar los grandes ideales intelectuales de la libertad la igualdad en términos de situaciones concretas materiales en la vida de las personas. Para el socialismo, en efecto, la realidad se agota en el mundo natural, la virtud no puede ser incompatible con la felicidad y los ideales morales y políticos se evalúan en términos de las condiciones materiales de la vida de la gente.

Nada más obvio, en cierto modo, que este prontuario de filosofía naturalista. Y, sin embargo, es preciso insistir en ello. Es preciso, por ejemplo, liberar a la ideología de la izquierda de adherencias místicas y de prejuicios religiosos. ¿Tiene alguna justificación racional el rechazo moral de los bienes materiales que proporciona la industrialización, tan frecuente en la ideología espontánea del socialismo? ¡Ninguna! El socialismo no puede estar rehido con el disfrute de los bienes que son producto del trabajo humano, de la industrialización y del progreso tecnológico. Ni puede darle la espalda al ideal del bienestar material, ni plantearse los objetivos de la acción política en el ámbito irreal de una perfección futura. El socialismo es una ideología para la acción política de aquí y ahora, su objetivo último moral es la felicidad y en función de él persigue otros objetivos, como la libertad y la igualdad.

### Recuperar la tradición racionalista

Esto ha sido siempre así en la tradición más sana del socialismo europeo. Y debería seguir siendo así, más aún en el futuro, cuando las nuevas posibilidades abiertas por el progreso tecnológico plantean al socialismo el reto decisivo de organizar un nuevo espacio cultural en el que integrar esas nuevas posibilidades de aumento del bienestar en beneficio de todos.

La ideología del socialismo del futuro debe ser compatible también con la actitud intelectual del racionalismo crítico, debe potenciar la creatividad, el rechazo de los dogmas, la actitud abierta, el gusto por la innovación y, al mismo tiempo,



por el rigor intelectual. No se trata de recuperar la vieja falacia decimonónica del socialismo científico, pero sí lo que de plausible había en esa formulación inadecuada de un ideal ilustrado: el respeto por el pensamiento racional, por el conocimiento científico y por la eficacia tecnológica.

El socialismo no puede basarse en filosofías irracionales. No puede dar la espalda al progreso del conocimiento científico y a su incidencia en la evolución de la sociedad, ni puede caer en la trampa del voluntarismo contra toda previsión racional. El socialismo debe estar pertrechado de una filosofía que le permita liderar políticamente el progreso tecnológico, adoptar decisiones con criterios racionales ante situaciones de incertidumbre y de riesgo para la sociedad de nuestro tiempo, y arbitrar continuamente nuevos caminos al progreso material e intelectual de la humanidad.

Tanto la actitud naturalista como el racionalismo que propugnamos son componentes comunes a una parte de la tradición ilustrada, presentes en la tradición marxista, y que hoy necesitamos recuperar librándonos de adherencias indeseables acumuladas a lo largo de las crisis históricas que ha atravesado el marxismo. Pero son componentes comunes a cualquier ideología progresista del futuro, no específicos de la tradición socialista.

Lo que sí es específico de ésta es el enfoque sociológico que Marx impuso para el análisis y la revisión crítica de los propios componentes ideológicos. Marx ha sido considerado como el fundador de lo que más tarde cristalizaría como sociología del conocimiento. Pero si aludimos aquí a este componente de la teoría marxiana es por algo más que por su significación académica. Se trata en realidad de un rasgo diferencial e imprescindible para entender el sentido de la propia ideología socialista.

La diferencia entre el pensamiento liberal y el marxista reside precisamente aquí: el liberalismo se apoya en una concepción del hombre, el socialismo en una teoría acerca de la influencia de las condiciones materiales de vida de los hombres sobre la idea que éstos se hacen de sí mismos. El legado intelectual más importante que Marx dejó a la cultura de nuestro tiempo es precisamente éste: la idea de que para entender la realidad y para transformarla hay que saber escudriñar en ella los mecanismos de la deformación ideológica, que ocultan precisamente el sentido de la realidad observada e impiden el diseño de planes racionales para su transformación.

## Responder a la realidad social

Sin duda, son muchas las insuficiencias y ambigüedades de la teoría marxiana de las ideologías, y muchos los defectos de su análisis del capitalismo del siglo XIX. Pero más allá de errores e insuficiencias, hay un mensaje en el pensamiento de Marx que el socialismo de nuestros días no puede olvidar sin perder lo esencial de su tradición intelectual: que el socialismo propiamente no se asienta sobre una teoría de la libertad, sino de las condiciones materiales de vida de los hombres, que no es tan sólo la cristalización de un ideal moral a favor de la igualdad, sino una teoría acerca de la génesis de las desigualdades que sirve de apoyo a un proyecto político para luchar contra ellas; que no se basa en una doctrina acerca de la salvación de la humanidad, sino sobre una teoría de los mecanismos de la producción y reproducción de la vida de los hombres, a partir de la cual se pretende entender el resto de la cultura y organizar la acción política.

También la propia idea de la naturaleza de la acción política del socialismo es deudora de la tradición marxista. Marx supo ver el movimiento socialista no como un producto de una voluntad ilustrada, sino como una realidad social con

una dinámica propia. Seguramente en nuestros días la realidad social de ese proceso es mucho más compleja y su unidad de sentido más difícil de reconstruir.

El socialismo es, en este sentido, una ideología de carácter estrictamente político y atenta, por lo tanto, a los mecanismos y a la realidad del poder; no una ideología exclusivamente moral. En todo caso, las razones morales son para un programa político algo parecido a lo que las teorías metafísicas para el conocimiento científico; grandes principios, universalmente válidos, a los cuales se remiten prácticamente todos los proyectos políticos de la cultura occidental. El socialismo, como movimiento social y político, no es simplemente el resultado de un compromiso moral, es, antes que nada, un fenómeno sociológico, una realidad exigida por la desigual distribución del poder a través de los mecanismos de funcionamiento de una sociedad regida por las leyes del capital.

En la tradición marxista, el concepto de explotación del trabajo por parte del capital ha actuado como clave de bóveda de todo un edificio teórico, encaminado a justificar racionalmente una alternativa revolucionaria. El objetivo principal del análisis marxiano del funcionamiento del capitalismo es demostrar que la explotación del trabajo es, al mismo tiempo, una exigencia de la lógica interna del sistema y el germen de su destrucción. Como, al mismo tiempo, el factor decisivo para la realización de la explotación es la propiedad privada del capital, resulta así que un concepto de carácter inicialmente moral adquiere no sólo una dimensión analítica en la teoría económica de Marx, sino también una dimensión política en el diseño de la alternativa a la sociedad capitalista.

## El sistema y las relaciones asimétricas de poder

Muchas son las objeciones que, desde un punto de vista teórico, se pueden plantear al análisis marxista del capital. En primer lugar, el concepto de valor-trabajo está plagado de ambigüedades. En segundo lugar, el fatalismo de la destrucción del capital no se confirma en la práctica. Por último, independientemente del régimen jurídico de propiedad del capital, alguna forma de "explotación" en sentido marxiano —de apropiación del plusvalía por parte de los detentadores del capital— parece imprescindible para garantizar el crecimiento económico.

Hay además una experiencia práctica, acumulada a lo largo de más de un siglo, que demuestra dos cosas: en primer lugar, que la eliminación de la propiedad privada de los medios de producción no lleva consigo la desaparición del fenómeno sociológico (mejor aún psicosociológico) de la explotación. En segundo lugar, que aun manteniendo las relaciones capitalistas de producción se puede variar el grado de explotación desde límites morales y psicológicamente inaceptables hasta límites en los cuales pierde toda su virulencia como fuente de actitudes de contestación al sistema por parte de los trabajadores.

De hecho, la práctica del reformismo a lo largo de los años se ha basado en ese pacto implícito con el capital que ha llevado, por una parte, a no poner en cuestión los mecanismos fundamentales de la economía de mercado y, en especial, la propiedad privada de los medios de producción; y, por otra parte, como contrapartida, a respetar el uso del poder político como instrumento de redistribución social de la renta que permite la apropiación social de una parte creciente del producto de la explotación.

El análisis marxiano del funcionamiento del sistema de relaciones sociales que impone el capitalismo tiene una virtualidad que no siempre se ha sabido explotar de forma adecuada. Frente a los mo-

delos ideales, abstractos, del funcionamiento del capital, la teoría marxiana tiene un carácter sociológico: pone de relieve el papel esencial que en el funcionamiento del sistema tienen, las relaciones sociales que se establecen entre los agentes de la producción. Y la idea central de la teoría marxiana es que, para el funcionamiento del sistema, es esencial la existencia de relaciones asimétricas de poder.

El hecho de que la realización del beneficio sólo se produzca a través del funcionamiento del mercado —haciendo así que aparezca como "natural" un proceso que en realidad es coercitivo— sólo indica que el propio funcionamiento del mercado incorpora en la práctica la asimetría de las relaciones de poder. Así planteada, la noción de explotación tiene un carácter estrictamente político, pero al mismo tiempo racional. Es el simple resultado de enfocar el análisis del sistema económico desde un punto de vista más amplio, que engloba al conjunto de la sociedad. Junto a ello hay en la concepción marxiana una identificación de las relaciones de poder con la relación de propiedad; pero esto no es más que una secuela del liberalismo y una circunstancia real del capitalismo del siglo XIX. Hoy sabemos que el poder de decisión no siempre es función de las relaciones de propiedad, y que las distorsiones del modelo ideal del mercado no dependen sólo de la concentración de la propiedad, sino de factores como el poder político o el militar.

En el horizonte estratégico del socialismo democrático no figura ya la abolición de la propiedad privada ni el desmantelamiento de los mecanismos del mercado, sino el desarrollo del poder del Estado como contrapeso a la desigualdad del poder económico.

Hoy en día, todo intento de reformulación del ideario emancipatorio socialista y todo programa relacionado con él apelan a una razón última que, expresada en una u otra manera, reclama un control desde abajo, distribución del poder y mayor socialización de las oportunidades y de la capacidad de decisión. Esto no irrumpe de pronto sino que va abriéndose paso poco a poco en las sociedades históricas, a través de un proceso de optimización de los espacios y prácticas democráticas que han ido surgiendo históricamente. Y no cabe duda que, tanto por su dimensión como por su alcance, el Estado democrático ha sido el intento más ostensible de creación de un espacio público en el que, a través de criterios tales como los de legalidad, representatividad y revocabilidad, se pudiera combatir la desigualdad de poder y hacer más presentes los valores de la racionalidad y de la libertad igualitaria en los procesos de organización de la vida social.

## El Estado redistribuidor de poder político

Adquiere así toda su dimensión la importancia de la "especialización" de los partidos socialistas en el ejercicio del poder político en los Estados democráticos. No se trata ya de acceder a un medio necesario para conseguir objetivos más profundos de transformación del sistema, sino de instalarse en un sector del sistema social, cada vez más presente en los planes de acción de una sociedad desarrollada, el Estado, que es el único mecanismo accesible para redistribuir el poder de decisión y conseguir así, al mismo tiempo, una mayor racionalidad del sistema y una sociedad más igualitaria.

Hay una consecuencia notable de este planteamiento para el diseño de la estrategia socialista. En el contexto de la actual crisis económica se plantea, a veces con virulencia, el debate en torno a la necesidad de renunciar al sector estatal de la economía, es decir, a una línea de actuación que había sido el núcleo de las políticas socialdemócratas. En realidad, desde la perspectiva que

estamos proponiendo, ésta es una cuestión secundaria. En cambio sí es fundamental la cuestión de seguir reivindicando o no la intervención del Estado no sólo en la economía, sino en el conjunto de las relaciones sociales.

El problema que aquí se plantea es el de la naturaleza y la función del Estado. Y la alternativa que hay que construir pasa por una revisión profunda de la práctica que, en este punto, han seguido los partidos socialistas. Las bases para esa revisión están dadas por el propio análisis que hemos propuesto de las relaciones de explotación: el objetivo es la redistribución igualitaria del poder, y esto sólo se puede hacer desde el Estado; pero exige la puesta en marcha de un modelo de Estado que no reproduzca, en el nivel del poder político, las desigualdades que se pretenden combatir en la sociedad civil y en el sistema económico.

## Pensar un socialismo pos-marxista

Para terminar: el socialismo en el futuro va a ser compatible con el funcionamiento del capitalismo, es decir, con el mantenimiento de la propiedad privada y de los mecanismos del mercado para la asignación de recursos. Pero no debe renunciar a la lucha contra la explotación, es decir, contra la desigualdad de poder. Eso hará que el núcleo del ideario socialista se traslade desde la economía a la política, y que el reto fundamental para la política socialista sea el de cómo extender los efectos democratizadores del poder del Estado a todos los niveles de las relaciones sociales.

El reto del socialismo es el reto de superar la explotación extendiendo y profundizando el Estado democrático. En consecuencia, los movimientos políticos vinculados a la tradición del socialismo democrático deben desarrollar programas orientados, primeramente, a hacer que el Estado responda más adecuadamente a los objetivos que lo constituyen por definición, es decir, a que el Estado funcione cada vez mejor y más democráticamente.

Frente a la crisis de eficacia y a las inclinaciones burocráticas —autoritarias— la solución no pasa por procesos de desregulación, sino por un proyecto de recomposición funcional que garantice la recuperación de la eficiencia y, a la vez, aliente prácticas de intervención y participación desde abajo. Por tanto, promovamos un Estado cada vez más vigoroso en tanto que más participativo.

Avancemos programas destinados a la promoción en la sociedad de nuevos dominios públicos sometidos al principio de legalidad y al procedimiento democrático, articulando así un poder público difuso y expansivo, democráticamente reglado. Aquellos ámbitos, que una predisposición ideológica consideraba siempre reservados a la discrecionalidad de lo privado y al dominio de su fuerza, pueden ser, desde la perspectiva aquí razonada, transformados en espacios públicos ordenados por valores universalizables.

Esto es lo que, en otras ocasiones, se ha denominado una progresiva politización de la sociedad civil, aunque, esta vez, dicho anuncio está desprovisto de todo "tic" jacobino y de cualquier pretensión de imposición ideológica; más bien se reclama una racionalización y democratización de la vida societaria, entendiendo que así es posible luchar contra la distribución asimétrica del poder, promover condiciones favorables al ejercicio de la libertad y procurar la igualdad.



# REPORTAJE



Entrevista a Simone Veil  
Ex-Presidente  
del Parlamento Europeo

## La mujer, la sociedad y el poder

**N**uestra primera pregunta es sobre la sociedad. Usted es una persona que ha trabajado mucho sobre el tema de la mujer. ¿Cuáles son las conquistas esenciales que han tenido las mujeres francesas en los últimos veinte años?

La situación de las mujeres francesas desde hace veinte años ha evolucionado considerablemente en el plano estrictamente de los derechos, en el plano jurídico. Uno se puede sorprender al ver que en Francia ciertos textos que establecen la igualdad jurídica de los derechos de la mujer sean tan recientes. Tomo algunos ejemplos: la Ley sobre el derecho de los padres, que pone en pie de igualdad al marido y la esposa en lo que concierne a la crianza de los niños es una ley de 1966. Hasta ese momento el marido era el jefe de la familia. Solamente el hombre detentaba la patria potestad.

En cuanto al régimen matrimonial se estableció que el marido no es más el jefe de la comunidad y obliga a que en todos los actos importantes, la esposa tenga los mismos derechos que el hombre sobre los bienes del hogar. La Ley —extraordinariamente reciente— produjo de golpe una evolución jurídica considerable, en principio simplemente rescatando para la mujer, lo que formaba parte del derecho civil, del derecho privado. Nosotros los franceses, nos habíamos quedado en el Código Civil de principios del siglo diecinueve, en una situación por la cual una mujer que se casaba era considerada como menor. Desde entonces habían habido muy pocos cambios en la sociedad francesa. En la práctica por supuesto la mujer se encargaba del cuidado de los hijos, de criarlos, pero jurídicamente ella

Simone Veil es una de las figuras políticas más importantes de Europa. De origen judío, a una edad muy temprana vivió la deportación y los campos de concentración en Alemania.

De 1979 a 1982 ocupó la Presidencia del Parlamento Europeo y su intensa trayectoria la ha llevado a ser, probablemente, la única mujer presidenciable en Francia.

La transcripción de este reportaje resalta el discurso racional e ilustrado de Simone Veil, aunque no trasmite en toda su magnitud el humanismo y la honda impresión que provocó a quienes realizaron la entrevista.

En esta primera entrega, Simone Veil desarrolla un extenso análisis sobre la condición de la mujer. En la segunda parte de este reportaje, que JAQUE publicará en el próximo número, se abordan los temas de la Comunidad Económica Europea, la integración de los países latinoamericanos y su vuelta a la democracia.

no podía pedir el pasaporte, no era ella quien tomaba las decisiones. Por ejemplo si un médico quería hacer una operación que necesitaba la autorización de los padres, la opinión de la madre no se consideraba. Decisiones tan cotidianas como ésta le estaban vedadas. Hasta aquí lo referido a la organización de la familia.

En lo que se refiere a los derechos de la mujer ha sido necesario esperar alrededor de diez años para que, y bajo la influencia de la Comunidad Económica Europea, hubiesen textos, leyes que impusieran la no discriminación en materia de

salarios, de condiciones de trabajo, de reclutamiento para el empleo, el acceso a determinadas profesiones, etc. En principio ahora hay igualdad para el acceso a las profesiones.

Esta prohibición de discriminación en materia de derechos sociales tiene apenas diez años. Se puede decir que ahora en el plano jurídico se han pasado por peine fino todas las reglamentaciones y no se puede decir que actualmente existen discriminaciones.

Las leyes a que hice referencia han tenido sus consecuencias. La primera es que una serie de grandes escuelas; la escuela militar, algunas escuelas técnicas donde habían secciones separadas para varones y para chicas se han convertido en mixtas. Ha habido efectivamente una apertura de todos los accesos profesionales: en la Escuela Nacional de Administración actualmente, hay más mujeres, y en la magistratura también hay más mujeres que hombres. Pero cuando se mira la traducción de los derechos civiles y sociales de mujer en los hechos se constata que esta igualdad no se ve reflejada en una igualdad de hecho, ya sea en las responsabilidades económicas o en las responsabilidades políticas. Esto sucede en todos los países del mundo, en todas las sociedades del mundo, sean los países industrializados, capitalistas, los países socialistas y otros. Existe un marco jurídico de igualdad total y una situación de hecho que evoluciona muy lentamente. Esto no responde a que las mujeres no hayan logrado una "madurez" o "antigüedad" en las profesiones, sino a la lentitud de la evolución. Esa es la situación real de la mujer en todas las sociedades.

Por último falta desarrollar los diferentes aspectos que conciernen específicamente a la mujer en el dominio de la vida sexual y de la vida de la pareja. Hace apenas alrededor

de quince años que en Francia se autoriza la puesta en el mercado de productos anticonceptivos, ley que amplió cuando fui Ministro, conjuntamente con la aprobación de la ley sobre interrupción voluntaria del embarazo.

Hasta estas medidas la contracepción era objeto de gran represión. Con ellas no solamente se pasó a una situación de autorización sino que se puso fin a esa gran represión basada en textos que tenían más de cincuenta años. Se produjo una gran evolución.

Yo diría que sobre el plano de los hábitos, de las costumbres, de la vida cotidiana, seguramente las medidas sobre la planificación familiar, sobre la contracepción y el aborto, han modificado más profundamente la condición de la mujer, que los textos sobre la igualdad jurídica. Pero yo observo de todas maneras que en este plano también los textos intervienen y en algún sentido aseguran una cierta libertad sexual de la mujer y sobre todo aseguran la diferenciación entre el acto sexual y la procreación.

Sin embargo, en realidad, es un hecho que la mujer tiene aún una situación muy diferente a la del hombre en todas las sociedades. Los textos sobre la contracepción, el aborto y la planificación familiar pueden traducir una mayor igualdad sexual pero en el fondo esta igualdad no existe en absoluto.

Es posiblemente este dominio el que condiciona aún las diferentes situaciones de los hombres y las mujeres. Y esto no es una cuestión de textos y de leyes, es un problema sociológico, cultural, fisiológico. Sobre todo cultural. Podemos imaginar un hombre de cincuenta años con una chica de veinte años pero no nos imaginamos lo contrario. Se puede decir que la igualdad



**Banco Central  
del Uruguay**

### TASAS MEDIAS DE INTERES

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 15° de la ley N° 14.095 de 17 de noviembre de 1972, en la redacción que le diera el artículo 3° del decreto ley N° 14.887 de 27 de abril de 1979, el Banco Central del Uruguay hace saber que las tasas medias de interés anual efectivo, en el mercado de operaciones corrientes de crédito bancario, correspondientes al trimestre enero-marzo de 1987, son las siguientes:

- En moneda nacional no reajutable ..... 77.73%
- En dólares USA ..... 9.46%
- En marcos alemanes ..... 7.88%



# REPORTAJE

está ligada a los **comportamientos culturales**, —esa es verdaderamente la palabra—, que están muy lejos de cambiar. Pero además ¿esa necesario cambiarlos completamente? Y esta es una gran pregunta. El libro de Elizabeth Badinter plantea la posibilidad de intercambiar en el seno de la pareja e incluso en relación con los hijos, el rol de la madre y el padre ¿eso puede ser una realidad o no? Es un gran problema de sociedad. Eso toca los valores más profundos. Por ejemplo en la educación de los niños se puede pensar que el padre y la madre pueden jugar el mismo rol, pero en la necesidad de los hijos de tener una imagen materna o paterna ¿es lo mismo?

Se asiste en todos los países hoy a una gran evolución del feminismo, porque ahora que hemos llegado a una igualdad de derechos que era la reivindicación de la "gran época de Simone de Beauvoir", las mujeres se dan cuenta que la igualdad de los derechos no ha solucionado sus viejos problemas, y quizás las frustre en algunos puntos donde no alcanzan a ejercer sus derechos. Me parece que la reflexión actual, si se analizan las obras de algunos sectores feministas, lo que están reclamando es el **derecho a la diferencia**.

**Usted ha hablado de la familia, las costumbres, pero existe también el problema de la participación de la mujer en política y en los puestos dirigentes de la sociedad.**

Yo no he hablado de eso porque existe tan poco...

**Justamente, ese es el problema. En Uruguay desde 1946 existe una legislación muy avanzada sobre los derechos de la mujer que se ha ido acrecentando hacia la igualdad con el hombre, pero usted puede ver como en el Parlamento y en la mayoría de los cargos de dirección hay muy pocas mujeres en nuestro país.**

El ejemplo más típico son los EE.UU. Hay algunas mujeres alcaldes en Chicago, en Nueva York, en San Francisco, también algunas mujeres como Kirkpatrick, en altos cargos, pero el rol de las mujeres en el ejecutivo americano es muy débil y si se mira en Inglaterra, fuera de la Primer Ministro no hay casi ninguna. Sólo en Noruega se ve una mayor participación de las mujeres.

En la Argentina tuve una conversación con mujeres sobre este tema hace dos días. Yo creo que hay resistencias psico-sociológicas importantes de la sociedad, de los hombres y de las propias mujeres. Creo que existen, esto no hay que olvidarlo, grandes dificultades materiales a sobrellevar, realidades concretas.

Las mujeres no están dispuestas a renunciar a tener una familia, hijos y a cumplir un determinado rol. Es difícil conciliar con la vida política una vida de madre, de familia, de esposa, de compañera, poco importa el matrimonio o no. La vida política es, particularmente estar ocupado el fin de semana y la noche.

Los hombres que eventualmente aceptan que la mujer trabaje en forma remunerada en la vida profesional no están dispuestos a aceptar esta especificidad de la vida política. La vida política es particularmente difícil de ser asumida por las mujeres. Es una tercera actividad: si hay que agregar a la vida familiar y a la vida profesional, la actividad política es prácticamente imposible.

Además hay resistencias en los medios políticos más aun que en las responsabilidades económicas. Los hombres tienen un enfoque particular del poder político, aun cuando no se trate del poder, tienen una relación con la política muy afectiva. Es su vida, ellos aman la política como aman el club, como aman la caza, la reunión de "antiguos combatientes", el cuartel, etc. Ese es su medio, de hombres, para ellos se crearon un mundo de hombres donde las mujeres no tienen lugar y desde el momento que las mujeres pe-

**"Se puede decir que la igualdad está ligada a los comportamientos culturales que están muy lejos de cambiar. Pero además, ¿es necesario cambiarlos completamente?"**

**"Pienso que las mujeres tienen más la ambición de realizar, de ser eficaces, de hacer cosas, antes de obtener la seguridad que da el poder por el poder mismo".**



**"Yo diría que en el plano de los hábitos, de las costumbres, de la vida cotidiana, seguramente las medidas sobre la planificación familiar, sobre la contracepción y el aborto, han modificado más profundamente la condición de la mujer que los textos sobre la igualdad jurídica".**

netran en su mundo ellos no lo pueden soportar. Hay una especie de agresividad mucho mayor que cuando ellas toman lugares en el trabajo. Sin embargo, su ingreso en los lugares de trabajo debería molestarles mucho más, porque eso significa: competencia en primas a la eficiencia, puntualidad, etc. Sin embargo los hombres lo aceptan mejor. Pero en el caso de la política ellas penetran en su intimidad, en lo que les es más específico en lo que ellos aman y esa presencia les quita el placer. A mi marido le gusta la caza, a mí nunca me gustó. En una ocasión invitaron a las mujeres a ir a cazar porque el propietario del campo lo propuso. A mi marido se le acabó todo el placer de ir de caza. Yo siempre tuve la impresión que la política es la misma cosa. Desde el momento en que las mujeres aparecen en ese ámbito, quizás porque se sienten obligados a tener un comportamiento diferente, a no poder emplear el mismo lenguaje, o a no tener las mismas actitudes, esa especie de francmasonería o de compañerismo que se crean, ya no es más lo mismo. Cuando las mujeres están allí, ese lugar pierde su encanto.

**No existe también un problema de desvalorización de la mujer misma, de autoimagen. ¿O sea que la mujer debe valorizarse a sí misma?**

**"El poder valoriza a los hombres. El poder da a los hombres una capacidad de atracción, una seducción particular. Para las mujeres es lo contrario, las mujeres en el poder pierden su presencia como mujeres, dan miedo a los hombres".**

Usted habla de valorizarse. Se han realizado encuestas en los EE.UU. sobre la valorización de las profesiones y sobre la imagen de la mujer. He tenido oportunidad de estudiarlas. Sobre todo para los hombres al haber muchas mujeres en determinados sectores laborales, estos sectores se desvalorizan. Creo que cuando hay muchas mujeres los hombres tienen miedo a esa desvalorización.

Pienso que los hombres no quieren que las mujeres intervengan

en política. La política es una forma del ejercicio del poder que les pertenece a ellos y es muy sorprendente constatar esta relación de valores culturales de sociedad. Yo no sé como se plantea esto en Uruguay, pero en Francia han habido muchas observaciones realizadas por las mujeres sobre este tema. El poder valoriza a los hombres. El poder da a los hombres una capacidad de atracción, una seducción particular. Esta es una de las razones por las que los hombres aman el poder, no es solamente el sentido del poder político, sino además tienen a las mujeres. No hay duda que el poder le da al hombre un aura de seducción, un aura sexual.

Para las mujeres es lo contrario, las mujeres en el poder pierden su presencia como mujeres, dan miedo a los hombres. Esto es culturalmente muy importante. ¿Esto corresponde a algo profundo o son hábitos adquiridos de imágenes hechas (estereotipos)? Yo no sé... las mujeres parecen tener una actitud diferente en relación al poder, y sería necesario saber si se debe a que son poco numerosas las mujeres políticas...

**¿Hay algo que las mujeres pueden dar que les sea propio, específico, a nivel del poder?**

Yo no hablaría del poder, sino de la forma de hacer política, una forma de administrar. Pienso que las mujeres tienen más la ambición de realizar, de ser eficaces, de hacer cosas, antes que obtener la seguridad que da el poder por el poder mismo.

Dado el pequeño número de mujeres que han ejercido o ejercen el poder es muy difícil generalizar. Pero si tomamos las mujeres que han tenido un poder elevado desde hace unos años, que son muy fáciles de citar: Corazón Aquino, Margaret Thatcher, Golda Meir, Indira Gandhi, son todas las mujeres que han tenido una gran voluntad de acción y de ganar, pero ganar por sus ideas, ganar para hacer ciertas cosas. Para Golda Meir fue la guerra de Israel, para Margaret Thatcher en las Malvinas y para ganar su cheque en la Comunidad Europea; Corazón Aquino para luchar contra los militares, todas por algo concreto, no tanto por su imagen, menos por dar el sentimiento de una ambición del poder por el poder. A otro nivel, sobre el mismo tema en Francia me impactó algo que dijo Edith Creysson. Ella es socialista, no somos en absoluto de las mismas opiniones políticas, pero un día leí una entrevista que ofreció cuando ella era Ministro de Agricultura, ella decía que lo que las mujeres siempre quieren es realizar, son concretas, ellas se fijan sus objetivos para proyectos de trabajos precisos, con resultados. Y no sobre objetivos teóricos o especulativos.

Silvia Ramón, Luis E. Cladera y Luis A. Guirín

Fotos: Marcel Loustau

De formación jurídica, la Señora Simone Veil es licenciada en Derecho y egresada del Instituto de Estudios Políticos de París.

Ocupa cargos de jurista de 1957 a 1972, como:

- Asesor titular en el Ministerio de Justicia,
- Consejero técnico del Ministro de Justicia René Pleven,
- Secretaria general del Consejo Superior de la Magistratura,
- Miembro del Consejo Administrativo de la O.R.T.F. (Radio y Televisión francesas),

Promueve, mientras ocupó el cargo de Ministro de Salud Pública del gobierno de Valéry Giscard d'Estaing (1974-1979), reformas legislativas importantes, conocidas como "La Ley Veil", sobre, entre otras, la interrupción voluntaria del embarazo.

Desde junio de 1979, es representante diputado del Parlamento Europeo, siendo de 1979 a 1982 Presidente de dicha Asamblea.

La Señora Simone Veil es, además, Doctor Honoris Causa de la Universidad de Princeton, del Instituto Weizman y de la Universidad Hebrea de Jerusalén.





Entrevista a André Fontaine,  
Director del diario "Le Monde"

## El desarme nuclear y la paz en Europa

André Fontaine, es el cuarto director del diario "Le Monde" uno de los más antiguos e importantes de Francia. Especialista en política internacional, de larga trayectoria en la materia, asumió la dirección del diario con el cometido de modernizarlo. En su reciente visita a nuestro país, dialogó extensamente con JAQUE sobre distintos aspectos de la situación internacional

**S**r. André Fontaine: usted es un testigo privilegiado de lo que pasa en el mundo, pues ha visitado numerosos países y ha estado en contacto con los protagonistas... ¿Qué puede decirnos de la situación actual de Europa, el tema de los Euromisiles, la visita de George Schultz a Moscú el 13 de abril, en líneas generales sobre el equilibrio estratégico en Europa?

Intentaré ser lo más preciso posible. Creo que en conjunto, los dirigentes europeos están muy preocupados porque temen un acuerdo entre Washington y Moscú que los deje de lado. Un acuerdo que tendrá como efecto reducir considerablemente el aspecto nuclear de la protección norteamericana. ¿Por qué esta perspectiva les inquieta? Porque es suficiente mirar el mapa y darse cuenta que la URSS ocupa un gran espacio y tiene efectivos considerables, mientras que Europa occidental es a su lado muy pequeña.

Paul Valéry decía que Europa es un pequeño cabo del continente asiático. Es por eso que el mundo occidental se ha dotado de armas nucleares, para compensar la considerable superioridad de los soviéticos en armamento convencional. Por eso Francia y Gran Bretaña disponen de medios nucleares.

En relación a las negociaciones sobre los euromisiles, hay que recordar que no hay fuerzas norteamericanas sobre territorio francés. Desde la época del Gral. De Gaulle.

El Presidente Mitterrand ha aprobado la instalación de euromisiles, en la medida que compensaba la modernización soviética en materia de misiles tácticos, que son precisamente los que amenazan Europa. A través de los SS 20, la URSS tomaba en cierta forma a Europa como rehén y el temor de los europeos era que esta situación de rehén, podía terminar no en una guerra en la que nadie cree, sino en

una paralización de Europa occidental. Sobre todo considerando la hipótesis de que la amenaza se concretara y los norteamericanos no intervinieran, porque si ellos recurrían primero a las armas nucleares, corrían el riesgo de represalias soviéticas sobre su territorio.

Es por eso que el Gral. De Gaulle quería que Francia dispusiera de armas nucleares. Es decir, ya había previsto esta situación.

### La ofensiva de Gorbachov

Desde que Gorbachov está en el poder, ha lanzado una ofensiva que gana terreno día a día, para volver a la situación anterior al despliegue de armamento nuclear, es decir eliminar progresivamente las armas nucleares de Europa.

Esto es visto con simpatía por parte de la opinión pública, porque alejaría el peligro de guerra. De hecho, esto llevaría a que la fuerza nuclear francesa también fuera puesta en cuestión y en esas circunstancias, la URSS dispone indiscutiblemente de una gran superioridad en medios convencionales.

No se puede ignorar que nuestros países son más pacíficos, menos disciplinados, la duración del servicio militar es más corta, en Inglaterra no existe el servicio militar. Nuestros ejércitos son por cierto más débiles que en los países del Este. El temor de los dirigentes europeos —incluso si declaran lo contrario— es que Reagan quiera terminar su mandato concretando un acuerdo con los soviéticos que establezca la paz por varias generaciones.

¿Es entonces un problema de política interior de los EE.UU.?

Por supuesto. Desde Irangate y las dificultades económicas considerables que enfrentan actualmente los americanos, Reagan busca una salida elegante.

¿Cómo se instrumentaría el proceso de desarme, y qué rol jugaría Francia?

Se haría en etapas. Al inicio, del lado soviético se decía que ellos retomarían por su cuenta la "opción cero", es decir la supresión de los euromisiles. Los euromisiles son armas que tiradas desde Europa amenazan Europa. O bien tiradas desde Rusia amenazan Europa occidental, o bien tiradas desde Europa occidental amenazan Rusia.

En cierto momento, para hacer pasar en la opinión europea, particularmente alemana, italiana e inglesa, la instalación de los euromisiles occidentales (Pershing, misiles de crucero) se presentó la "opción cero". Es decir, si los soviéticos están dispuestos a retirar sus SS 20 nosotros no instalaremos nuestros euromisiles. Cuando se planteó esto nadie creía en Europa occidental que los soviéticos aceptarían. Nunca se puede lanzar una proposición pensando que el otro la rechazará, pues puede darse una situación en la cual la acepte.

Ahora los soviéticos han aceptado negociar la "opción cero". Se les dice: Uds. tienen armas de alcance menor que también nos amenazan. Los soviéticos responden, bien, también eliminaremos esas armas. Un día se llegará, casi fatalmente, a cuestionar las armas nucleares francesas. Porque son armas mucho menos importantes que las soviéticas y las norteamericanas, pero son igualmente capaces de matar millones de personas.

Es curioso ver cómo la opinión pública en los diferentes países de Europa, no evoluciona en el mismo sentido. En Alemania, Inglaterra e Italia, hay una corriente favorable para aceptar las proposiciones soviéticas. En Francia aparentemente no, salvo por supuesto el Partido Comunista, es el único sector. No estoy seguro que esto permanezca siempre así, si se perfila una esperanza de paz.

En Francia, la imagen de la URSS se ha deteriorado enormemente a causa de los sucesos de Polonia y de

Afganistán, y sobre todo por el caso de Polonia, pues se podía ver todos los días en la televisión como un gobierno, que se pretende un gobierno obrero, tenía los obreros en contra.

### A los militares no les gusta destruir armas

¿Cree Ud. que Reagan y Gorbachov puedan llegar realmente a un acuerdo?

Habrà mucha gente que intentará oponerse desde ambos lados. Los militares soviéticos no están muy de acuerdo, porque pedir a los militares, sean de derecha o de izquierda, que destruyan armas, no les gusta.

Alrededor de Reagan hay también mucha gente que se opone a esta política.

¿Entonces, los problemas internos en ambos países, no impedirían un acuerdo?

Hay frenos en ambos países, pero pienso que Gorbachov es un hombre decidido y que no ha hecho tantas concesiones sin la esperanza de alcanzar resultados.

¿Cómo evalúa Ud. la política de "transparencia" de Gorbachov, y su política de reformas?

La transparencia tiene sus límites, pero es verdad que hay mucha más transparencia que antes. Creo que Gorbachov es un hombre que quiere conservar el sistema soviético comunista y quiere que funcione, porque ahora no funciona. Quiere motivar a la gente, que las empresas sean juzgadas por sus resultados y si una empresa pierde plata puede ir a la quiebra; proporcionan las remuneraciones en relación al volumen de negocios que efectúen las empresas. Siempre dentro de un marco comunista.

¿Cómo se explica esto? ¿No hay cierta contradicción para el régimen soviético, al dejar jugar el mercado, la libre competencia entre empresas...?

Han existido tres fases en la búsqueda de motivaciones en el sistema soviético. La primera fue una fase idealista, se creyó que en base a la voluntad se podía crear una sociedad mejor, más justa, y que sería suficiente para fundar una economía potente, próspera...

Con el hombre nuevo.

Con el hombre nuevo, exactamente. Pero eso no funcionó. Luego llegó Stalin, un heredero de Pedro el Grande, quien quiso construir su sistema por la fuerza, y más tarde los herederos de Stalin que eran (salvo Jruschov) sobre todo administradores, hombres mediocres (el aparatchiki). Y ahora hay un hombre que no es mediocre, es un hombre inteligente, decidido y que intenta introducir en el sistema —sin cambiar su naturaleza— factores que puedan llevar a la gente a trabajar más; porque en la URSS se trabaja poco, y él piensa que el dinero es también un estimulante.

### La URSS: un país cansado

Se imita de alguna forma lo que se hizo en Hungría, aunque es cierto que los soviéticos han pasado por tantas pruebas en estos 70 años, que están cansados. Cuando se visita la URSS, se tiene la impresión de ver un país fatigado, cansado, la gente no tiene ganas de preocuparse ni de agitarse demasiado, salvo la clase —que puede llegar a algunos millones de personas— que está en las industrias de avanzada (armamento, espacio, etc.) y ésta sí es una clase muy motivada.

Existe un cierto patriotismo en la URSS. De la misma forma que en otros países es difícil ser patriota y comunista, porque el comunismo representa lo extranjero; en la URSS hay mucho más identificación.

¿Ud. sintió esa impresión cuando estuvo de visita en la URSS?

Estuve hace tres años en la URSS acompañando al Presidente François Mitterrand, mi viaje anterior se



# REPORTAJE

remontaba a siete u ocho años atrás. Lo que me impresionó era que nada había cambiado, nada, mientras que en todos los otros países en siete u ocho años siempre pasan cosas. Parecía que hubiese estado el día anterior. Realmente sorprendente. Por el contrario estoy seguro que ahora tendría una impresión muy diferente.

**¿Confirmó Ud. esa opinión de que el hombre soviético no se preocupa por los problemas de libertades?**

Creo que no es el problema fundamental para los soviéticos. Existen países con viejas tradiciones democráticas o anarquistas, mientras que en la URSS... Yo tengo una teoría al respecto, que tiene el valor que tiene. Creo que pueden distinguirse tres tipos de pueblos en su relación con el gobierno.

Están aquellos que tienen tendencia a hacer lo que sus gobiernos le piden: los alemanes, los japoneses, los americanos... Están aquellos que tienen tendencia a hacer lo contrario de lo que su gobierno les pide, como los españoles, los franceses, —es decir, los latinos— y los polacos.

Y luego hay un número considerable de gente en el mundo que les da exactamente igual, son indiferentes a lo que su gobierno les pida, ellos hacen lo menos posible, están los árabes, los rusos...

**Muy interesante este enfoque antropológico cultural del tema.**

Corresponde a la historia de cada pueblo. Los rusos han vivido una vida dura. Desde la época de los Zares, que no era fácil. Los rusos se han endurecido e intentan pasar por los intersticios.

## Una historia de emigrantes

Y este tipo de vida en la URSS —que para nosotros sería insostenible— para el ciudadano soviético que está acostumbrado, le garantiza un mínimo: lo curan si está enfermo, no hay desocupación, tiene asegurada una pequeña jubilación, tiene una pequeña vida, pero no tiene que luchar para conquistarla.

Se cuenta una historia en Israel, a propósito de un judío soviético autorizado a emigrar a Israel.

Este judío, llega a Israel y al cabo de un cierto tiempo se presenta a la oficina de emigración y dice: "quisiera que me encuentren un apartamento". "Pero señor —le responden— aquí no es el gobierno quien se ocupa de alojar a las personas". "Sí, pero Ud. sabe, yo viví siempre en la URSS, y es el poder quien nos da la vivienda, no estoy acostumbrado a todos estos trámites". "Bien, porque eres tú te vamos a dar un apartamento". Le encuentran una vivienda. Un mes más tarde regresa a la oficina. "Otra vez tú, ¿qué vienes a hacer aquí?". "Vengo a que me encuentren un trabajo". "Pero aquí es un país libre, el trabajo se lo busca cada uno". "Sí, pero yo no tengo la costumbre". "Bueno, ¿y qué hacías en la URSS?". "Yo era zapatero". La oficina busca y le encuentra un pequeño taller de zapatería. Dos meses más tarde vuelve y le dicen: "escucha, ya te encontramos un apartamento y un trabajo, ¿qué vienes a buscar ahora?". "Quiero que me consigan los clientes..."

**Hemos hablado de algunas causas económicas, la necesidad de la iniciativa en la sociedad soviética. Pero Gorbachov no es sólo eso, está negociando con los EE.UU....**

Creo que Gorbachov tiene necesidad de un cierto tiempo de distensión con el mundo occidental, tiene necesidad de reducir gastos en armamento, de buscar salidas a la situación de Afganistán y Nicaragua.

**¿Cómo ligar esto con el problema Afganistán, Polonia, Nicaragua...?**

Creo que busca una salida, pero no es nada cómodo, porque si se retira de Afganistán con un fracaso, eso implicaría una masacre de los pro-soviéticos en ese país.

Y sería una forma de alentar considerablemente todos los movimientos separatistas en el Asia soviética musulmana y en Europa del Este. Recordemos a Napoleón en España. Cuando un imperio se repliega y se retira, todo es puesto en cuestión y creo que el ejército soviético es un elemento muy conservador; creo que se busca una solución que no es fácil de encontrar. Más aún cuando los americanos no quieren ceder terreno en Afganistán.

## Afganistán: buscar una solución

En las últimas semanas se han producido una serie de incidentes de frontera entre la URSS y Paquistán.

Han sido bombardeadas las bases de la resistencia afgana en Paquistán con resultados muy destructivos y han habido varios atentados con bombas en distintas ciudades del país. Existe una presión muy fuerte de la URSS sobre Paquistán para que no siga apoyando a la resistencia afgana.

**Está además el problema de los refugiados afganos en Paquistán...**

Y además la resistencia recibe armas en territorio paquistaní.

**¿Cuál es la situación de la resistencia afgana en el interior? ¿Está más organizada? ¿pierde terreno ante los soviéticos?**

No. No pierde mucho terreno, está más coordinada, mucho mejor armada, posee misiles muy eficaces.

He visto la semana pasada en París un jefe de la resistencia afgana, (un francés integrado por los afganos que venía de allá) y tienen aún muchos problemas para unificarse y formar un frente político común. Se habla cada vez más de una solución en torno al antiguo Rey, que vive en



Roma, pero el Rey se fue de Afganistán hace catorce años, y esta solución parece difícil. Sorprendería que alguien que estuvo en exilio durante 14 años pueda traer una solución adecuada.

**La liberación de los disidentes en la URSS, ¿cómo ha jugado? Por ejemplo la liberación de Sajarov**

Ha sido muy hábil la liberación de Sajarov. Porque ahora Sajarov, defiende la causa de la libertad de conciencia al interior de la Unión Soviética, y cada vez que se obtiene la liberación de un preso político es una ventaja para la propaganda soviética. No creo que haya existido ningún tipo de arreglo entre Gorbachov y Sajarov, pero en los hechos, lo que todos pedimos, lo que pide la opi-

nión pública mundial, es la liberación de todos los presos políticos, los presos de conciencia y cada vez que se produce una liberación, sirve para fortalecer la imagen de la Unión Soviética. Esto es sin duda un recurso muy hábil.

## Presión soviética en Cercano Oriente

**Y el Cercano Oriente, ¿cómo juega en la política de Gorbachov? Está la conferencia internacional sobre el problema palestino.**

Sí. En el curso de las últimas semanas, la Unión Soviética ha estado muy activa en el Cercano Oriente. Por cierto presiona para que se concrete la reunificación palestina...

**¿En torno a Yasser Arafat?**

Sí. En torno a Yasser Arafat. Y presiona además para un acercamiento entre Siria y los palestinos. Yo fui a entrevistar al Presidente de Siria, Assad, hace tres años y verdaderamente para él, Arafat era el mismo diablo.

Estos últimos días se anunció una visita de Yasser Arafat a Siria y si realmente tiene lugar, sin duda son los soviéticos que la han organizado. Es decir han hecho presión sobre Assad, quien depende completamente de ellos en materia de armamento. Y debe haber existido también una enorme presión sobre Arafat, para que llegaran a reencontrarse.

Si los soviéticos han entrado en el juego, probablemente es porque quieren controlar al máximo el espacio árabe y preparar así una negociación. No está excluido que los soviéticos busquen una solución para el Cercano Oriente.

Hasta hace muy poco se decía, no hay solución posible en el Cercano Oriente sin los soviéticos, pero no se veía cuál acuerdo podía ser de interés para los soviéticos.

Pero ahora, ante la perspectiva de un gobierno en la URSS que tiene necesidad de algunos años de distensión, justamente para poder aligerar el peso del armamentismo y además para producir aperturas imprescindibles como poder importar tecnología occidental de la cual tiene enorme necesidad, entre otras cosas. Podemos imaginar que los soviéticos estén dispuestos a un acuerdo, sobre Medio Oriente. No hay que olvidar que en 1953 se firmó un tratado de Estado con Austria, después de muchos años de vanas negociaciones, un buen día los soviéticos firmaron el tratado, el cual hoy día, más de 30 años después, sigue aún vigente.

No hay que ser optimista, pero tampoco demasiado pesimista.

**Pero también está Israel, con una situación política interna complicada...**

Es verdad, muy complicada. Nosotros tenemos la "cohabitación" en Francia, y pienso que en Israel es mucho más difícil. Cuando el Primer Ministro y el Ministro de Relaciones están en desacuerdo sobre la política exterior, es difícil ¿eh?... Espere-mos que no dure mucho.

**¿A pesar de esta difícil situación considera que Israel como sociedad está predispuesto a un acuerdo?**

Si del lado palestino existiese la decisión de aceptar al fin, de dar el salto, y decir: bueno, el estado de Israel existe desde hace cuarenta años, aceptamos esta realidad y buscaremos negociar con él, tengo tendencia a pensar que en Israel habría buena disposición. Si no este asunto no lleva a ninguna parte, esto puede durar 50 o 100 años. El peso de los gastos militares para la economía israelí es muy grande, los jóvenes tienen que hacer tres años de servicio militar y después quedan disponibles en reserva casi permanentemente.

La época en la cual se producía una guerra árabe-israelí, de tanto en tanto, que duraba cuatro o cinco días, ya terminó. El problema libanés es más complicado. La lógica debería llevar a un entendimiento, pero

esto llevará su tiempo.

## Libia: ya no es el faro de la revolución

**¿Se puede evaluar la intervención norteamericana en Libia? ¿Qué consecuencias ha tenido?**

Aparentemente, más que nada, molestó a Khadafi. En el momento, pensé que era un error que iba a fortificar la posición de Khadafi en el mundo árabe.

No existe mucha solidaridad en el mundo árabe. En realidad, cada gobierno árabe tiene sus problemas y tienen mucho temor de las corrientes fundamentalistas. Ahora bien, Khadafi apoya las corrientes fundamentalistas, con no poco dinero, y le encanta apoyar tentativas de golpe de Estado de derecha a izquierda. La mayoría de los gobiernos árabes consideran a Khadafi como alguien muy molesto. En la opinión árabe, hay una parte que es favorable, pero



no tiene ya el prestigio de antes. Ya no se ven fotos de Khadafi en las calles de las ciudades árabes.

**¿Terminó la revolución verde?**

Sí. Khadafi no tiene el carisma que tenía Nasser. No está probado en absoluto, pero me parece que los norteamericanos lo que buscaban era matar a Khadafi, y mataron a su hija. Es un hombre que ha estado muy enfermo, que tomaba drogas, que ha envejecido mucho, ya no es el joven de veinte años atrás. Además Libia ya o es más el faro de la revolución como lo fue. Y ahora, además, ha sufrido una derrota importante en Chad.

Por otra parte, para la línea Gorbachov es seguro que la Unión Soviética tiene tendencia a calmar los bríos de Libia antes que alentarla a provocar a los norteamericanos. El clima general no es favorable a Khadafi, y recordemos que sufre la baja del precio del petróleo, su situación financiera no es buena. En el interior del país tiene, además, no pocos enemigos.

①

Silvia Ramón, Luis E. Cladera y Luis A. Guirín  
Fotos: Marcel Loustau



## DIVISION SERVICIOS GENERALES LICITACIONES PUBLICAS

Licitación pública N° 4/0713  
CONTRATACION DE SERVICIOS PARA INTERNACIONES SANATORIALES OBSTETRICAS.  
APERTURA: 17 de junio de 1987.  
HORA: 11:00.

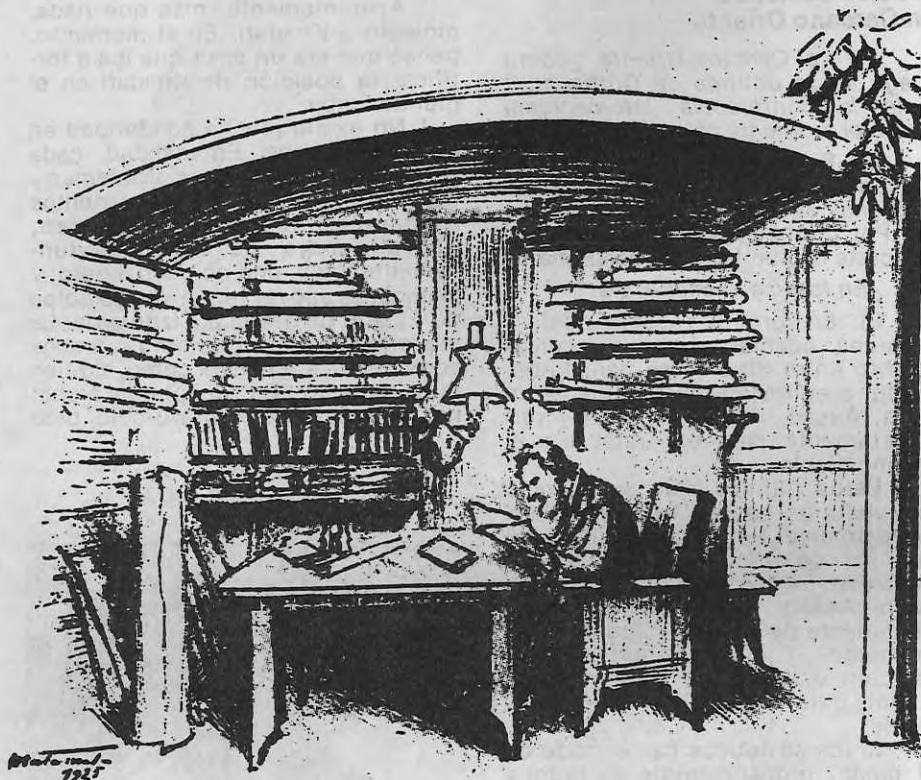
LOS PLIEGOS DE CONDICIONES PUEDEN ADQUIRIRSE EN EL DPTO. DE TESORERIA, PLANTA PRINCIPAL DEL EDIFICIO ANCAP, SITO EN PAYSANDU Y AVDA. LIBERTADOR BRIG. GRAL. LAVALLEJA Y LAS CONSULTAS PUEDEN EFECTUARSE EN LA SECCION COMPRAS 8° PISO DEL MISMO EDIFICIO EN HORARIO DE 9:00 a 15:30.





# ¡QUE

# SEMANA!



## Repasando la correspondencia

por Pablo Vierci

Miércoles 13

### Repasando la correspondencia

Día de repasar la correspondencia.

Cinco cartas sobre mi bufete. La primera la remite Mirtha Telechea, a quien me referí la semana pasada. (Ella es la autora del relato autobiográfico "Yo me casé con un apicultor alemán — ¡pero Carlos Julio me lo nacionalizó!", donde entre otras cosas relata el momento en que su marido, Wolfgang Müller, recibe la citación donde se le exige que se nacionalice uruguayo y se cambie el nombre. Como opción, le ofrecen llamarse "Rudecindo Lagaña" o "Don Zoilo Choca").

"Estimado Pablo: le agradezco el que se haya preocupado por mi libro. Fue un soplo de esperanza en medio de esta dramática situación que estoy viviendo, la 'nacionalización' de mi marido Wolfgang. Pablo: ¡Wolfgang se me ha vuelto loco! ¡Desde que escuchó que Carlos Julio lo va a 'nacionalizar', y de que le sugieren que pase a llamarse 'Don Zoilo Choca', está irremediable! Ya no es más el Wolfgang que desposé hace 62 años, aquí, en el departamento de Canelones. Ha cambiado la indumentaria, (ahora viste con sombrero aludo y bombachas de gaucho), y se pasa el día junto a los espejos repitiendo 'yo segr Wolf... digo, ¡Don Zoilo Choca!'".

Aunque es en otra área, estimado Pablo, donde los cambios de conducta han sido más acentuados. Y perdón que le pase a relatar intimidades que me ruborizan de sólo pensarlas: ¡Wolfgang se ha tornado impetuoso, con el cambio de identidad! Me explico: desde hace décadas nosotros, que ya tenemos nuestros años, resolvimos dormir en camas separadas. ¡Pues qué decirle que ahora Wolfgang ha juntado nuevamente las camas porque dice que 'Don Zoilo Choca, querer tener la

china bien cerquita? Pablo, estimado Pablo: nosotros que en 'esto' siempre fuimos tan ponderados, tan prudentes... como decirle... evitando siempre todos los excesos... pues ¡ahora Wolfgang no piensa en otra cosa!, me persigue con esa horrible mirada y diciendo 'yo, Wolf.. digo, Don Zoilo Choca, querer china pagra amasijar... ¡jundolo!', y se me arroja encima, Pablo. Y no respeta nada, porque me persigue por el apiario, ¡adelante de las abejas! o me lleva a los corrales (le sorprenderá Pablo que en un apiario tengamos corrales, pero es que nosotros a las abejas las tratamos 'a lo grande').

¿Qué hago con este hombre? ¿Se le podrá contar a Carlos Julio, a través de su columna, los cambios de personalidad que produce su proyecto? ¿Sabrá él de situaciones como ésta?... ¡ay Pablo!, lo dejo, allí viene Wolfgang apresurado... ¡ay!... ¡ay!... 'yo segr Wolf... ¡digo Don Zoilo Choca! ¡Venigr, china desalmada! (ruidos) tú vegr ahoga en acción a Wolf... digo, a Don Zoilo Choca, un gaucho de ley... ¡Kriga! ¡Tarmangani!'".

La segunda misiva la remite un señor apellidado Barbosa, quien se confiesa católico militante y pide que, a través de estas líneas, se le haga llegar al Parlamento la siguiente sugerencia: "que en diferentes barrios capitalinos se construyan enormes bolas, como el planetario pero enteras, quiero decir, el planetario es media bola, habría que hacer planetarios completos, y que esas bolas terminen en la cruz de Tres Cruces. Las bolas serían las cuentas del rosario, la cruz, sería la cruz, y la ciudadanía, seríamos los dedos cuando recorren el rosario, en oración. Los domingos la ciudadanía recorrería todas las bolas en automóvil, o bicicleta y llegaríamos a la cruz, lo que equivaldría a rezar el rosario completo. P.S.: la idea puede plantearla como si fuera suya, nomás, Pablo, porque yo soy de natural discreto. Barbosa".

El contador Villa, Francisco José, confiesa que "quiero entrar en la política, Pablo, ¡quiero penetrar de una vez por todas en ese mundo mágico y fabuloso! Creo que tengo apariencia —adjunto foto— me sobra vocación y no me faltan ideas. ¿Qué otra cosa es menester? ¡Veo una luz puntual en mi camino! ¡Al Parlamento lo tengo ahí nomás, al alcance de la mano! (vivo en la Aguada). Para ilustrarlo sobre mis aptitudes, vaya una idea como muestra —se me ocurrió esta mañana, mientras me 'peinaba' en el baño—: ¡el que el diputado Toriani ha presentado un importante proyecto de ley, en el que incluye toda la plataforma reivindicativa del PIT CNT (aguinaldo doble, no pago de órdenes ni tickets de medicamentos, salario vacacional del 100%, etc.). ¡Yo no me voy a quedar atrás! ¿Por qué no proponer un proyecto según el cual el Poder Ejecutivo decreta que los uruguayos tengan el mismo ingreso per cápita que los suecos? ¿Qué tal, Pablo? ¡Por decreto! ¡Sin mucho trámite ni papeleo, así nomás, como quien decreta un feriado laborable!... ¿Sorprendido?... ¡Imagino que sí... ¡A presentar proyectos, que se acaba el mundo!".

También recibí una misiva manuscrita en delicados trazos, que reza así:

“Querido Pablo: ¡el amor! ¡EL AMOR mueve montañas! ¡Lo otro, son fuegos de artificio!.

Lo leo, y lo leo con cariño... Se lo voy a decir antes que el fuego me consuma: ¡creo que lo amo! ¡LO AMO! ¿Me escuchó?

Aquí estoy pintándome las uñas en horas de trabajo —el jefe no está mirando— y pensando en usted. Me lo imagino de cuerpo entero... ¡Qué lengua desenfadada la mía, hablando a un desconocido! Pero es el AMOR, Pablo, y contra la loca pasión, ¿qué puede una débil criatura como yo? Anoche soñé con usted. Persiguiéndome por un parque solitario, en la noche oscura. ¿Será usted tan impulsivo como en mis sueños, Pablo?... ¡Qué lengua la mía!... Sepa usted que no tengo compromisos; que mi edad no sobrepasa los 40, y mi presencia física... ya la verá, Pablo... ¿Querrá verla? ¿Me dará esa dicha? ¿Nos desbocaremos, ambos, en el tobogán del placer? ¿Cenaremos a la luz de la luna, tomados de la mano? Cuánta ilusión la mía, si usted ni me conoce, Pablo... Es que veo un torbellino de dicha en nuestro futuro... Yo no tengo hijos... sé que usted tiene una nenita de corta edad... la cuidaré como si fuera mía... sabré comprenderla... Respóndame, Pablo, ¡no prolongue este mi sufrimiento!... ¡Quiero amanecer entre sus brazos robustos!... Adiós, Pablo, lo espero... Mi nombre es Marcelo Sosa, y trabajo en una curtiembre, como tinturero. Puede llamarme. Pregunte por Cacho. Soy yo... ¡Bye bye! ¡Atrévete, Pablo, rompe las amarras!".

Y por último una carta muy escueta: "Usted no me comprende, Pablo. Alonso Miranda".

Jueves 14

### La herramienta de trabajo

Mientras Montevideo oficia como sede de la prensa internacional, el Parlamento se agita con el debate en torno a la cruz. Algunos conceptos manejados durante el debate: "liberalismo", "jacobinismo", "conmoción pública", "monumento histórico", "delismo", "estética", "proporciones y desproporciones", "improcedencia", "soy un escéptico", "urbanística", "masonería", "retroceso", "sentimiento laico", "la cruz es muy hermosa", "veredicto popular", "travesura

política", "soy de formación cristiana", "no soy católico", "tengo creencias", "voy a votar en contra", "voy a votar este proyecto", "de ningún modo votaré este deplorable proyecto"... Resultado parcial: el senado aprobó el proyecto para dejarla donde está. Faltan instancias...

Poco antes del debate, se dio a conocer un documento del grupo del Senador Ortiz que se muestra decepcionado por la resolución de la Junta Departamental de Montevideo sobre la retirada de la cruz, y donde apunta "la grave responsabilidad de quienes, habiendo sido electos por el lema PDC, negaron su voto al mantenimiento del símbolo supremo del cristianismo".

En otro orden de cosas, en la prensa de hoy vienen dos noticias sobre el "símbolo supremo" de la Parca: los cementerios... En El País, página 4, el artículo titulado "Hay tantos buscadores de tesoros que deben anotarse", dice así: "Los buscadores de tesoros deberán ahora someter sus proyectos de trabajo al minucioso escrutinio de una Comisión (...) si es que aspiran a realizar excavaciones o cateos en el Cementerio Central (...). Existen en trámite diversas solicitudes para realizar cateos exploratorios (...) a fin de determinar la existencia de valores históricos, arqueológicos y materiales allí enterrados". (Mi vecino don Eustaquio me comenta que tiene un cuñado que hace años anda gestionando la jubilación como "buscador de tesoros", porque se pasó la vida haciendo "cateos exploratorios" en el cementerio, en busca de "valores arqueológicos y materiales allí enterrados". Parece que tiene pendiente un proceso judicial por "profanación de sepulcros", pero él cree que no pasará a mayores y que el juez Harriague le dará una "prisión domiciliaria", "de esas que no te dejan jugar al pool", como él mismo lo explica).

La segunda noticia de cementerios la trae Últimas Noticias en su página 9: "Remataron panteón en el Buceo: U\$S 33.000", se titula. Dice así: "Un panteón en el Cementerio del Buceo fue subastado ayer en N\$ 6.450.000, equivalente a unos 33.000 dólares, en la casona de remates de la firma Gomensoro y Castels". El artículo termina en estilo sobrio y despojado: "El martillero, Juan E. Gomensoro, escuchó ofertas de la numerosa concurrencia hasta que finalmente dejó su herramienta de trabajo sobre el atril a su frente para dar por concluida su labor con los resultados anotados al comienzo".

Aprovecho también para dejar "mi herramienta de trabajo sobre el atril" (la birome sobre la mesa) e ir a refrescarme el rostro con agua helada. Juro que lo necesito...

Viernes 15

### ¡Se me obnubió el cerebro!

No pensaba referirme hoy a este teleteatro que suelo acompañar los viernes, Amo y Señor. Pero es que en el episodio de hoy sucedió un hecho extraordinario, que no puedo dejar de comentar.

Ya he contado que el teleteatro gira en torno a un imposible: el feroz Gastón Moro no consigue asesinar a su archienemigo, su vecino de "plantaciones" Alonso Miranda. En el episodio de la semana pasada, Gastón había contratado un asesino profesional (el cuarto o quinto que contrata) pero, por esas cosas del mundo del hampa, el que murió fue el asesino, y el que sobrevivió fue el que debería ser asesinado.

Hoy Gastón Moro aparece furtivamente en la plantación de Alonso, y se entromete en el dormitorio



# ¿QUE SEMANA!

de la cocinera Suly, con pretensiones amorosas. Gastón se quita la ropa y se mete en la cama con Suly, donde se suscita el siguiente diálogo:

Gastón: "qué rica sos... tu vida va a ser antes y después de este momento, te voy a matar..."

Suly: "¿con esa pistola que tenés ahí?" (Gastón puso a su lado un revólver calibre 38).

Gastón: "No precisamente con esa" (textual).

Suly: "Sabés... siempre me gustaron las pistolas" (te...ual).

Gastón: "Ya lo sé... qué novedad..." (textual).

Suly: "Me parece maravillosa tu arma" (textual, horario 20:30).

Gastón: "¿sabés que sos muy linda?"

En ese momento entra al dormitorio Alonso Miranda, el dueño de casa: "¡a ponerse la camisa!", grita El Incorruptible, dirigiéndose a Gastón Moro. Este toma el 38 que tenía a mano y le apunta a la cabeza de Alonso. Le dice que comience a rezar, que lo va a matar. "¿Qué pasa? ¡le veo la mirada tensa, Alonso Miranda!" se agiganta Gastón con la pistola en mano. "Qué situación para el director y/o guionista! —pienso yo—: Gastón va a disparar el arma, y le queda feo errarle a esa distancia, a pocos centímetros de la cabezota de Alonso". Gastón amartilla el revólver... va a disparar... ¡atención!... "clíc, clíc, clíc, clíc, clíc, clíc": seis disparos y seis "clics": ¡el revólver no tenía balas!...

¡Gastón se habría olvidado de cargarlo! Los papeles se invierten, y el agresor pasa a ser agredido y viceversa. Persecución por la "plantación" (la "plantación", como ya he comentado, son las cataratas del Iguazú, por lo que Alonso en realidad es un usurpador de terrenos fiscales). Correrías entre las caldas de agua. Al fin se trenzan en feroz disputa, allí, al borde mismo de la catarata. Ambos quieren acogerse. De repente la escena crucial: están contra una empalizada, de un metro y medio de alto; debajo, el precipicio insondable. Gastón se aleja unos pasos para tomar impulso, toma carrera como para patear un foul de larga distancia, corre, se lanza en una paloma de gimnasta olímpico y pasa como una saeta sobre la empalizada, cayendo al precipicio... "Bye bye Gastón Moro, y bye bye teleteatro", me digo, ingenuamente. Alonso retorna a la casa, acongojado. "Me voy a mudar de plantación", le confiesa al mayordomo (probablemente irá a algún predio de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales, o cosa parecida).

Pero duró poco mi algarabía. Los minutos necesarios para que la policía le informara a la hermana de Gastón Moro, Cristina Moro, de la muerte de su hermano. Ella toma el teléfono ("va a decirle a su agente que le busque otro empleo", me digo), llama a casa de su familia, en otra provincia... "¡Holá! ¿Papá?...". ¡Está llamando a su otro hermano, Roberto, para que venga a vengar a Gastón y mate a Alonso Miranda! Y después de Roberto vendrán sus hermanos Sergio, Angel, Pocho o Freddy... y luego sus primos, Oscarito, Rulo, Braulio y así sucesivamente. Pero ninguno podrá con Alonso, ¡porque Alonso Miranda ya entró en la inmortalidad! ¡es un dios de la fantasía, una verdadera Divinidad de las Plantaciones!...

(Creo que se me ha obnubilado el cerebro, lo confieso)...

## Sábado 16

### Habilitando el fondo

Mi vecino don Eustaquio, viejo filántropo, resolvió habilitar el fondo para la parentela.

Lo que sucedió fue lo siguiente: en un cumpleaños de un sobrino, la semana pasada, se le ocurrió decir, en el fragor de las copas ("En realidad estaba muy mamado", me confesó) que si alguno de los presentes tenía problema de vivienda, "yo pongo el fondo a disposición".

Hoy de mañana escucho ajetreo



en la vereda. Salgo, y veo un enorme camión apostado frente a la casa del vecino. Allí arriba despuntan los colchones, los cochecitos de bebé, las cocinas, las sillas y las mesas, los calefones...

Mi vecino, con gesto espantado (como quien detonó una bomba sin darse cuenta) observa desde la vereda, rascándose el cuero cabelludo.

La parentela que tenía "dificultades para alquilar" —porque desaparecieron las viviendas del mercado, como se sabe— o para "comprar por intermedio del Hipotecario" —porque se duplicaron los precios en Montevideo, como también se sabe— le tomaron la palabra y se le instalarán en el fondo, en cuatro carpas coloridas.

"Le hago una promesa, vecino. A partir de ahora sólo tomo leche", se me juramenta el de al lado, persignándose...

## Domingo 17

### Lo vernáculo

Día en que "se refuerza lo vernáculo".

El programa Parlamento del Pueblo, de CX 36, pregunta a su audiencia qué opina sobre el proyecto de nacionalización de la tierra.

Pocas opiniones, todas favorables al proyecto: "yo estoy de acuerdo con lo que dice Pereyra", "yo estoy en todo de acuerdo con el proyecto de Pereyra", "creo que Pereyra está muy bien", etcétera.

El último oyente va más lejos: "en todo de acuerdo con Pereyra. Pero yo iría un poco más allá. Creo que sería muy ajustado estudiar el proyecto de Raúl Sendic y el MLN y agregarlo a este proyecto de Pereyra. Y también vigilar el mar, que nos lo están colonizando, que ahora se lo dan a los rusos (...). Hay denuncias de la extranjerización de la tierra en el semanario Mate Amargo, un semanario sumamente objetivo, al que no se le puede rebatir ningún argumento (...)".

\* \* \*

Hay quienes definen al Uruguay y al "ser nacional" diciendo que este país es "el mate, el fútbol y el asado a la parrilla" (?). Otros dicen que Uruguay es "el Canto Popular, el candombe y el Barrio Sur" (?). Otros que el "ser nacional" es "el tango, el vino tinto y las alpargatas con bigotes" (?). O "la payada, los matreros y el lazo y las boleadoras" (?) etcétera, etcétera.

Juan Carlos Mareco (Pinocho), en su programa de hoy, Homenaje a Uruguay, también hace su "definición" de Uruguay, a través de lo que presenta en dicho "Homenaje": el mate y el termo, el candombe, Carlos Perciavale, poemas de Benediti, Numa Moraes, el futbolista Alzamendi, Leguizamo, Julio Sosa y Alfredo Zitarrosa...

## Lunes 18

### 95 grados bajo cero

Muchos hay que tienen opiniones ácidas sobre nuestra prensa. Dicen que le falta interés, profesionalismo, objetividad, etcétera.

¡Un baldazo de agua fría sobre todos ellos! Nuestra prensa no será la mejor del mundo, pero "tira más que una yunta de bueyes". Para

quien lo ponga en duda, basta leer la portada de El País de hoy, donde una fotografía nos muestra una inmensa planicie helada con una solitaria figura humana caminando: ¿se va a suicidar?, ¿va a pescar morsas?... ¡No! ¡va a comprar el diario El País! Dice así la leyenda de la foto: "José Graña, un hombre de 60 años que dejó nuestro país hace veinte para trasladarse a Estados Unidos y luego a Alaska, todos los días recorre los helados ríos, soportando temperaturas por demás desagradables para llegar, previo pago de U\$S 9,50 diarios a leer EL PAÍS".

En la página 7 amplía la información, bajo el entusiástico título "Entre los hielos de Alaska camina todos los días a comprar EL PAÍS: 1° siempre". Dice el artículo que "sabemos que los lectores de EL PAÍS suman miles, pero ni los cálculos más optimistas nos hubieran hecho pensar que en plena Alaska, más exactamente en un pueblo llamado Barrow, de 350.000 habitantes, esperan con ansiedad la llegada de nuestro matutino. Las noticias que a diario desarrollamos llenan las horas de vacío de uno de los vecinos de la zona, poblador de una tierra helada, donde la monotonía del paisaje se mezcla con la aventura de vivir a 95 grados bajo cero. Nuestro fanático amigo se llama José Graña, tiene 60 años y hace 20 que dejó el Uruguay (...). Graña no podía aceptar un rompimiento tan brutal con su país natal: las noticias impresas en Montevideo lo mantenían cerca de su gente y amigos, por medio de la lectura conseguía enterarse de lo que él considera más importante: política nacional y victorias de Nacional". Luego, bajo el sugestivo subtítulo "Caminar por encima del mar", el artículo nos sigue contando las peripecias de Graña para comprar EL PAÍS. "Alaska recibió cálidamente a el uruguayo (...) Son pocos los que se atreven a desafiar el frío que endurece los miembros hasta el punto de insensibilizarse al dolor (...) Pero el desafío más grande es evadir la monotonía, encontrar algo para hacer fuera de las 7 horas de trabajo que gasta Graña en la compañía petrolera 'Alieska'. La televisión color, el diario leído sin pasar por alto siquiera la propaganda, y algún paseo en camioneta son algunas de las posibilidades que se presentan. Es posible, por ejemplo, cruzar a Rusia a pie cuando las aguas del estrecho se congelan al punto de permitir el pasaje por encima de los hilos. Sin embargo, en Siberia la

situación es casi la misma y para los habitantes de Barrow no ofrece ninguna novedad como es fácil imaginar".

También es "fácil imaginar" a Graña deambulando por Alaska, por Siberia, en el Tibet o en el Mar Rojo, caminando por las arenas inconmensurables de los desiertos, surcando los mares infectados de tiburones, andando y tropezando en los glaciares traicioneros, en búsqueda de un hombre de gorra y sobretodo, que anda voceando "¡El País - El Día - La Hora - La Mañana - diariooooooo!"... Primero siempre...

## Martes 19

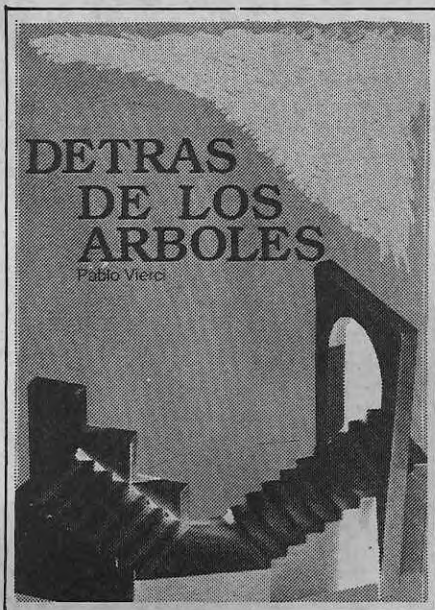
### Lo moderno

Dos noticias modernas. Juan Luis Cebrián, director de El País de Madrid, el primero en España, explica en reportaje a El Día las razones de su éxito, logrado en 10 años: "fundamentalmente hemos comenzado con las nuevas generaciones de españoles (...). Hay que tener en cuenta que la media de la edad de la redacción era de 27 años cuando salió el periódico. Ahora tenemos un problema, y es que hemos envejecido todos, con una media que debe ser de 35 o 36 años". (El vecino, que me acompaña esta mañana, hojea diarios, semanarios y quincenarios vernáculos para sacarles la media de edad de la redacción: "¡GULPI!", exclama cuando saca la primera)...

La otra noticia moderna la trae La Mañana en la página 4 de uno de sus suplementos, respondiendo a una pregunta que nos hacemos todos: "¿Qué es una 'mujer liberada'?" La respuesta es harto satisfactoria: "Una mujer sabe cuando está liberada si puede hacer cosas como estas: —quedarse sola en casa un sábado por la noche no significa para usted, en absoluto, que vaya a estar aburrida o triste; —matar una cucarachita o ratoncito sin siquiera pasarle por la cabeza el pedir ayuda; —si se maravilla ante la ternura de mirar una gatita pariendo sus hijitos en el calle; —si cambia sola las bujías del automóvil o una goma pinchada; —la que se levanta a las cuatro de la mañana porque oye ruidos en la casa; —mujer liberada es la que si se acabó el rimel, no le da un ataque de histeria ni acude a los lentes negros..."

("Ay, me parece que me viene el 'ataque'", susurra el de al lado, que comenzó con los temblores...) ①

YA  
SALIO



DETRAS DE LOS ARBOLES, la tercera novela de Pablo Vierci, recrea nuestra historia reciente enfocando perfiles nuevos, lo que permite al lector una visión diferente de la preestablecida.

Ed. Proyección

Distribuye: Ed. Proyección, tel 72 33 46

A. Monteverde Cia, tel. 95 75 43



# DUNBAR

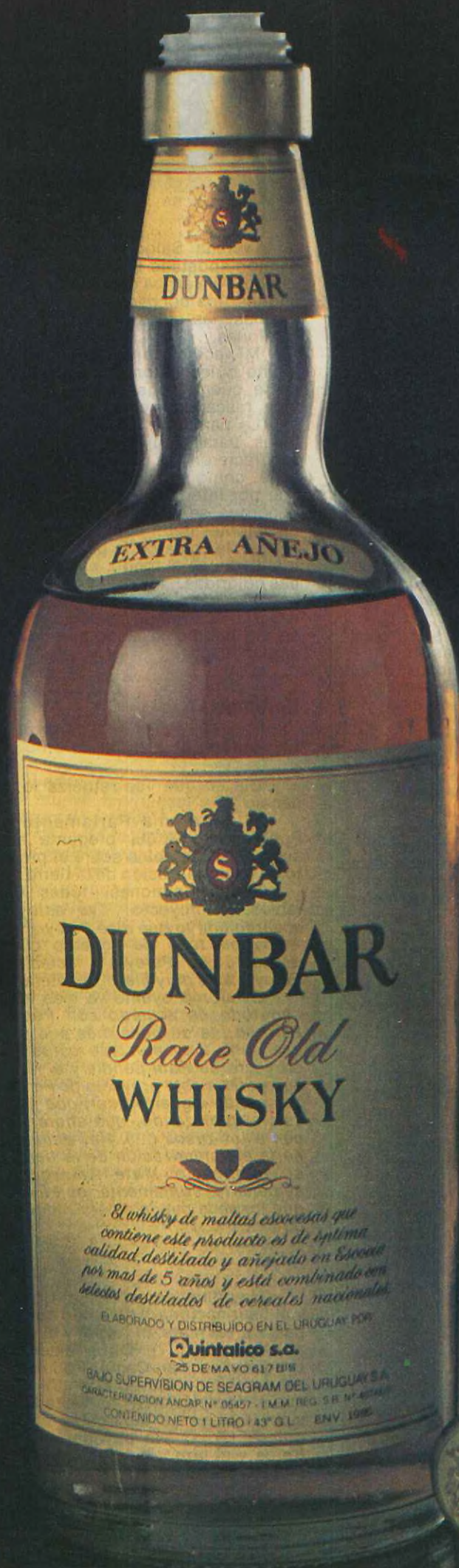
*Rare Old*  
**WHISKY**



La diferencia  
la garantiza

**Seagram**

Las destilerías más  
famosas del mundo.



Ninguna otra marca puede ofrecerle tanto.